

El Anuario del Colegio | 2011

CONSEJO EDITORIAL

María Laura del Carril de Velarde
Valentina Velarde
Mariana Fernández Ramallo
María Laura Velarde de Zunino
Graciela López López
Estela Obligado de Macellari

COORDINACIÓN GENERAL

María Josefina Bulló de Mason
contacto@colegiopalmorchico.com.ar

DIRECCIÓN DE ARTE

Leda Barrionuevo para Grupo El Barco
leda@elbarcogroup.com

DISEÑO GRÁFICO

Grupo El Barco
info@elbarcogroup.com

CORRECCIÓN

Redacción: Palmieri para Grupo El Barco

FOTOGRAFÍA

Archivo del Colegio Palermo Chico
María Antonieta Velarde
María Laura Velarde de Zunino
Javier Marvaldi para Grupo El Barco

IDEA Y PRODUCCIÓN GENERAL

Grupo El Barco
www.elbarcogroup.com

FOTOCROMÍA E IMPRESIÓN

Contartese Gráfica

Tirada: 1800 ejemplares
Junio de 2012

Todas las marcas mencionadas son propiedad de sus respectivas empresas e instituciones. La información contenida en este documento es válida a junio de 2012. El Colegio Palermo Chico se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en sus servicios sin previo aviso.

Si bien se ha puesto el máximo cuidado en la recolección y reproducción de la información aquí presente, el Colegio pide disculpas por alguna eventual errata u omisión.

© Colegio Palermo Chico, 2012.
Todos los derechos reservados.



Homenaje al EAS _____ Página 3

SECUNDARIA

A propósito del Barça	5
1º: El buen uso de las redes sociales / On the right lines	6
2º: Leemos por un sueño / Reading is a pleasure	10
3º: Las Elecciones Primarias en el aula / The Russian Revolution in the Classroom: Making a Documentary	14
4º: Talleres de Orientación Vocacional / Educating Rita and us all in the process!	18
5º: Visita a la Galería Jorge Mara - La Ruche / Reading William Shakespeare's <i>The Tragedy of Macbeth</i>	22
International Exams	26
Arte IB	28
Drama	30
Francés	32
Música en el Colegio	34
CAS y Aprendizaje-Servicio	36
Catequesis	38
Gira UK 2011	40
Educación Física	42
Campamentos / Gira a Mar del Plata	44
Un Colegio que también aprende	46
Misceláneas	48
Acto de finalización del ciclo lectivo 2011	52
Ceremonia de Graduación	54
Bachilleres 2011	56
Un tiempo oportuno / La vida es un camino	58
Desde el alma... / Crecer	60

PRIMARIA

¿Dónde está el éxito?	63
1º: Numeración / Magical Afternoons	64
2º: Somos responsables, cuidamos nuestro planeta / Deck the Halls with Boughs of Holly!	68
3º: Nuestros derechos / The Christmas Project	72
4º: El valor de la aceptación / Conker: Food for Thought	76
5º: Geometría / Oral Presentations: ready to take up the challenge?	80
6º: ¡Qué problema! / Visitors from the UK	84
7º: Vals municipal / Wonder Dogs	88
Proyecto «Homenaje a María Elena Walsh»	92
Take One Picture	96
Inno Sorsy: An Unforgettable Storytelling Experience	104
Drama	106
Música / Plástica	108
Proyecto Votación	112
Aprendizaje-Servicio: Proyecto Garrahan 2011	114
Catequesis	116
Educación Física	118
Campamentos	122
Misceláneas	124
Acto de finalización del ciclo lectivo 2011	126

MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

¡Gracias!	131
Sala de 2: Las emociones	132
Sala de 3: El intercambio: Nuestro momento de encuentro	136
Sala de 4: ¡Bomberos por un día!	140
Preescolar: Así recordamos a María Elena Walsh / Puppet Show	144
Día de la Tradición	148
Shows: Merry Christmas!	150
Educación Física	152
Misceláneas	154

GENERAL

Kermesse Solidaria	156
EAS (Equipo de Acción Social)	158
Arte en Acción	160
Fiesta del Deporte	164
EXALUMNOS	
Torneo de Fútbol 5 / Comida Anual	168
Novedades	170
La gente del Colegio	172
La canción del Colegio	174



Maryland
English
Institute

Solidaridad y Respeto entre los hombres



Desde 1961.

Enseñamos inglés, aprendés inglés.

Cursos regulares de inglés para niños y adolescentes

Cursos regulares e intensivos para adultos

Talleres de Literatura

Exámenes internacionales:
FCE, CAE, CPE

Guatemala 4892 - 4774-3975
contacto@marylandenglish.com.ar
www.marylandenglish.com.ar

Homenaje al EAS

Queridos todos:

Hago uso de la privilegiada ubicación en la que me coloca esta historia, que me permite mirarla en retrospectiva, de protagonista a observadora. La miro y la admiro.

Me refiero a la historia del EAS, a la historia del Equipo de Acción Social de nuestro querido Colegio. Una historia tan fascinante como potente y llena de significado.

Una historia que comienza en mi niñez, influenciada, seguramente, por mis padres y por las monjitas españolas de «Las Esclavas» —mi siempre recordado colegio de Belgrano—, que nos acercaron a lugares donde nuestra ayuda, cualquiera fuese, era motivo de alegría, de mejora o de cambio para quienes la recibían.

Es a partir de ese sentir y de la convicción que me dejaron esas vivencias que elegí el lema que nos acompaña desde la creación de nuestro Colegio: «Solidaridad y Respeto entre los hombres». Lema que, desde entonces, fluye con naturalidad entre todos nosotros.

Desde los primeros años, un grupo de directivos junto a un grupo de padres se adueñaron de estas palabras y les dieron vida. Todos ellos cuentan con mi gratitud. Sin embargo, hoy quiero destacar muy especialmente el trabajo de los padres porque, desde el primer día, entregan con total desinterés su tiempo, sus profesiones, sus saberes, su carisma, su poder de convocatoria... y tanto más. Todo al servicio de esta obra.

Y siguen dando el ejemplo, quizás sin siquiera advertirlo, a los alumnos, sus hijos, que los miran y también los admiran.

Y cada día se suman nuevos colaboradores y voluntades que, con renovado entusiasmo y gracias a la fuerza que da el trabajo en equipo, contribuyen a que el EAS haya alcanzado esta actual dimensión, en la que se cumple lo expresado en la canción del Colegio: que «mi testimonio diga más que mis palabras».

Me da mucha paz saber que, con estas condiciones ya instituidas entre nosotros y en nuestra misión, la continuidad de esta obra, tan arraigada hoy en el corazón de esta comunidad que la alberga, está asegurada.

Con el cariño de siempre.



ME REFIERO A LA HISTORIA DEL EAS,
A LA HISTORIA DEL EQUIPO DE ACCIÓN
SOCIAL DE NUESTRO QUERIDO COLEGIO.
UNA HISTORIA TAN FASCINANTE COMO
POTENTE Y LLENA DE SIGNIFICADO.

MARÍA LAURA DEL CARRIL DE VELARDE
DIRECTORA GENERAL



A propósito del Barça

Graciela López López, Directora de Estudios de Secundaria y del Bachillerato Internacional, dirigió estas palabras a toda la comunidad reunida en el acto de finalización del ciclo lectivo 2011:



Este fin de semana largo, cuando me disponía a pensar una reflexión para compartir con ustedes, desde la cocina oí esto: «Barcelona perdió el invicto frente al Getafe».

No se inquieten. No voy a hablar de fútbol. Sería para mí una osadía tan grande como tratar de hablar en sánscrito. Sin embargo, siendo una mujer que comparte la Sala de Profesores, donde los lunes no se habla de

otra cosa más que de fútbol, y en cuya casa, pasadas las 6 de la tarde, la cadena nacional se llama ESPN, no puedo menos que participar de cierta fascinación que ha despertado el Barça en los aficionados al fútbol.

Me dispuse, entonces, a leer y a escuchar a aquellos que sí dicen saber de fútbol porque quería tratar de entender qué es lo que hace de este equipo lo que se puede llamar un «éxito».

Cuando inicio mi *petite* investigación *online*, lo primero que veo son artículos cuyos títulos dicen, por ejemplo: «El FCB, patrimonio mundial del fútbol», «El Barça, el mejor equipo de todos los tiempos», etcétera. Esta primera aproximación no me interesaba, pues era más de lo mismo que ya había escuchado.

Sigo buscando y, en un punto, leo lo siguiente: «Pep es la evolución de un proceso que empezó hace casi cuarenta años. En 1974, el Sr. Laureano Ruiz fue nombrado coordinador general de fútbol base y en 1979 se reinaugura La Masía, la escuela de jugadores». Cuando veo la palabra «escuela» (como podrán imaginarse), me detengo. Con la maravillosa posibilidad que me presenta Internet, ingreso al sitio oficial de La Masía y leo los comentarios de algunos de sus directivos. Uno de ellos dice: «Aspiramos en la escuela a una convivencia entre personas autónomas, que no sean islas ni desaparezcan en la colectividad. Esta pretensión nos fuerza a buscar un buen ajuste entre los intereses personales. Hemos de inventar modos de vinculación para poder potenciar nuestras interacciones». De lo leído, a mí me resuenan las palabras: cuarenta años, escuela, ajuste de intereses personales, vinculación, convivencia.

Un tanto perpleja, hago varias veces clic en la flecha que me lleva a las páginas anteriores y confirmo que de todos los titulares que había leído ninguno decía algo como: «Con casi cuarenta años de trabajo comunitario, el Barça se alza con la Copa del Rey». Pienso que, si me hubiera quedado en la lectura de los titulares, parecería que la Copa del Rey es producto de algún tipo de generación espontánea; que previo a los años de éxito, no existieron frustraciones, sacrificios, fracasos, renuncias a los intereses individuales y, especialmente, años y años de trabajo. Los titulares y las declaraciones de los directivos parecían hablar de dos fenómenos distintos.

Sigo pensando y entiendo que la discrepancia de la que hablo tiene que ver con que, irónicamente, lo que dicen creer las autoridades del Barcelona son principios contraculturales porque el mundo occidental de hoy lamentablemente nos propone lo opuesto. Digo «irónicamente»,

porque lo que se considera un «éxito» a nivel global parece desoír lo que «globalmente» tiende a imponerse.

Tomemos, por ejemplo, el concepto de largo plazo, los casi cuarenta años de los que hablamos. En nuestro mundo turboconsumista, el largo plazo sufre de un gran desprestigio. Estamos permanentemente arrasados por el frenesí de las novedades que en su rapidez no se dejan ni digerir.

Si pensamos en el ideal comunitario, el mundo occidental (al que quiero y del que soy hija), que defendió siempre la libertad, terminó equiparándola con el individualismo, con una tiranía del egoísmo que postergó los vínculos entre los seres humanos al punto de estar en riesgo de convertirnos en lo que Bauman llama «soledades masificadas» (es decir, todos haciendo lo mismo, pero solos). En eso no consiste un equipo.

El Colegio cree en la idea de que cada ser humano es una persona cuyo valor irreplicable radica en su singularidad, pero también cree que es errónea la idea de que la búsqueda de la felicidad sea una actividad autorreferencial que uno puede lograr solo. La escuela como institución es uno de los ámbitos por excelencia donde se aprende a vivir juntos y, como decía el dirigente del Barcelona, a ajustar los intereses personales. Para aprender a convivir, es necesario compartir y esto se hace cada vez más difícil.

En los últimos años, se amplió el catálogo de dispositivos que ya no son de uso familiar sino estrictamente «personal»: celulares, *notebooks*, *iPods*, *tablets*. Podemos entretenernos por horas sin estar en contacto con nadie. Es necesario un esfuerzo extra para forzar el uso compartido de los espacios y los tiempos. Para tener un equipo como el Barcelona, hizo falta convivir, compartir, conocerse, pelearse, reconciliarse, ceder, trabajar juntos. Pero eso no figura en los titulares.

Para terminar, hace unos días leí un hermoso cuento de Julian Barnes llamado *Marriage Lines*. En el cuento, el protagonista, cuya mujer acaba de morir, decide regresar a una isla en Escocia donde había pasado con ella muchas vacaciones. Esta decisión la toma porque necesita volver a hacer todo lo que hacía con ella, pero solo. La había amado tanto y por tantos años que necesita volver a acostumbrarse a usar el pronombre en singular. Debe aprender de nuevo a iniciar sus oraciones con la palabra «yo». Él tiene la esperanza de que reviviendo solo las experiencias que había vivido con su mujer, el relato de los hechos en primera persona del singular le va a resultar más fácil.

Sospecho que como sociedad podríamos imitar a este hombre, pero en el sentido inverso. Hemos amado tanto al «yo» y por tantos años que tal vez haya que reaprender la gramática. Siento que necesitamos hacer mucho de lo que hacemos solos, con otros. Hacer más cosas en común, retomar nuestras actividades en familia, con amigos, con compañeros de trabajo, compañeros de colegio y, de ese modo, cuando tengamos que relatarlas, estaremos obligados a iniciar las oraciones con el pronombre en plural, cambiando así el sobrevalorado «yo» por el «nosotros».

En eso sí consiste un equipo.



10

El buen uso de las redes sociales

POR **SILVIA NOLAN**, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN

El fuerte impacto que la revolución digital ha producido en las formas de comunicarse y de acceder al conocimiento nos ubica, como institución educativa, frente a la necesidad de acompañar estos cambios, de entenderlos en su complejidad y, al mismo tiempo, de aprender a integrarlos, no solo a la tarea pedagógica sino también a la cotidianidad escolar.

Durante este año, abordamos esta cuestión desde distintas áreas y modalidades.

En especial, las problemáticas ligadas al uso de redes sociales adquirieron singular relevancia. Al respecto, hicimos una consulta a los alumnos a través de la que confirmamos el uso hábil, masivo y extensivo que hacen de las redes. También encontramos variedad de errores conceptuales, distorsiones y mitos en relación con los riesgos y consecuencias del uso inadecuado de las redes y demás dispositivos.

Supimos, además, que frente a sus dudas e inquietudes, prefieren acudir a sus pares (amigos, hermanos mayores) antes que a los adultos.

Con el objetivo de aportar saberes y pautas que les permitan manejarse de manera segura y positiva en los entornos virtuales, en el mes de junio se llevaron a cabo talleres sobre «Uso responsable de las nuevas tecnologías». Estuvieron a cargo de especialistas de la Asociación Chicos.net, en el marco del Programa «Huellas».

A partir de distintas propuestas, los chicos pudieron compartir experiencias, opiniones y preocupaciones sobre el tema. Se transmitió información válida y actualizada respecto de términos y condiciones sobre uso de redes y correo, sobre conductas de riesgo, límites entre lo público y lo privado, legitimidad de la información que ofrece la web, etcétera. Se hizo especial hincapié en la necesidad de contemplar, en la interacción virtual, las mismas pautas de autocuidado, respeto y convivencia que en la real.

Completamos la propuesta con un taller destinado a los padres, que buscó reflexionar y aportar herramientas que favorezcan en los chicos el desarrollo de prácticas responsables y seguras en el uso de las nuevas tecnologías.





On the right lines

BY **DELFINA BOURSE** AND **SILVINA MONROY**, ART TEACHERS,
AND **DELFINA GRONDONA**, ART ASSISTANT

Line as one of the main elements of Art Language is largely explored throughout the 1st year syllabus. The artistic movements selected by the Art teachers provide the course with a sound contextual background for workshop practice.

In reference to these artistic ideas and concepts, 1st year students visited the exhibition dedicated to Japanese calligraphy held at Casa de la Cultura in Palermo, which belongs to Fondo Nacional de las Artes, in March 2011. The works on paper shown presented a wide range of line usage, symbolically and semantically enriched.

After the observation and analysis of Eduardo Stupía's works, one of the main Argentine artists working in Buenos Aires today, our students produced large scale drawings exploiting line as the dominant element in their expressive vocabulary. The highly experimental component of the activity motivated the groups' enjoyment and strong commitment. The resulting pieces were astonishing: far from looking like «that's nonsense!!» as they often say referring to contemporary art, they found themselves completely absorbed in the process and, eventually, delighted with the results. At «Arte en Acción», Eduardo Stupía himself largely praised our students' artwork!

Finally, inspired in William Morris Arts & Crafts Movement, the project encouraged the students to apply line principles to organic, natural forms into prints, paintings and embroidery pieces.

In all, the work in this 1st year has been highly fruitful and enriching to us all and all students have worked with great enthusiasm and dedication.

UNIVERSIDAD DEL CEMA



El poder de las ideas

Carreras de Grado

INGRESO EN MARZO Y AGOSTO

Vas a desarrollar tu capacidad de pensar y prepararte para las mejores elecciones.
Así formamos a nuestros alumnos, porque creemos que el conocimiento nos hace libres.

LICENCIATURA EN DIRECCIÓN DE EMPRESAS

LICENCIATURA EN ECONOMÍA

LICENCIATURA EN MARKETING

CONTADOR PÚBLICO

INGENIERÍA EN INFORMÁTICA

LICENCIATURA EN CIENCIAS POLÍTICAS

LICENCIATURA EN RELACIONES INTERNACIONALES



/admisiones.ucema
/ucema.actividades

www.ucema.edu.ar

Informes: (011) 6314-3000 • admisiones@ucema.edu.ar
Av. Córdoba 374, Ciudad de Buenos Aires.



UCEMA



Leemos por un sueño

POR VIVIANA MORONE, PROFESORA DE LENGUA Y LITERATURA

Sabemos que los alumnos del Colegio, en todos los niveles, participan de actividades solidarias y siempre están bien dispuestos a hacerlo. En Secundaria, en el marco de CAS (proyecto de Creatividad, Acción y Servicio, del Bachillerato Internacional), a cargo del Prof. Pablo Spikerman, los chicos de 4º y 5º año realizan dichas actividades formalmente.

Este año, el Prof. Spikerman me propuso hacer un trabajo con los cursos inferiores en beneficio de personas no videntes. A veces, los mejores proyectos quedan en buenas intenciones porque es difícil bajar a la realidad una idea y que esta se convierta en un producto concreto, el cual, además, sirva.

Por tal motivo, primero pensamos qué «producto» éramos capaces de elaborar, y que fuera posible hacerlo. Y, además, en el que pudiera participar la mayor cantidad de alumnos en todo el proceso. Como mi materia es Lengua y Literatura, surgió la idea de hacer cedés con cuentos leídos.

Elegí algunos cuentos de Roberto Fontanarrosa, y el primer paso fue la lectura y el análisis en 2º y 3º año, de modo que todos participaran en esta etapa inicial. En una segunda instancia, comenzó la tarea de lectura y grabación. Varios chicos por cuento leyeron pasajes de manera alternada (hacían de narrador y de los personajes en los diálogos). Esta parte llevó bastante tiempo porque, si bien después se haría una edición, había que equivocarse lo menos posible; por eso, era importante la práctica previa.

«Solidaridad» es una palabra que muchos decimos y, por decirlo tanto, creemos que nos apropiamos tanto del significante como del significado, pero, la mayoría de las veces, está vacía de contenido.

Estos alumnos aceptaron la propuesta con total naturalidad, aunque sabían que implicaba práctica, ensayo fuera de los horarios de la clase de Lengua y, en algunos casos, trabajar en casa, ya que varios chicos hicieron los dibujos que se usaron en los estuches de los discos y en sus portadas. Lo hicieron porque solidaridad es acción, idea e intención puestas en práctica, y eso requiere esfuerzo y ganas.

Luego de la grabación, vino el inmenso trabajo de edición; hubo que leer cuento por cuento varias veces, y cortar y pegar. Aprovechamos las horas de Computación y, ayudados por la Prof. Claudia Fattor, alumnos muy hábiles en las «artes» de la tecnología se encargaron de hacerlo.

Lectura, análisis del discurso literario, dibujo, edición; todas actividades diferentes puestas al servicio de un proyecto que se convirtió en «producto solidario». Es enorme la satisfacción, porque los cedés están ahí, al alcance de todos. Hubo idea, intención, proyecto, proceso, elaboración y resultado.

En tiempos en los que «se baila y se canta por un sueño», aunque en propio beneficio, nosotros «trabajamos juntos por un sueño» que se hizo realidad.



Reading is a pleasure

By MARÍA ROSA FURMENTO, LANGUAGE TEACHER

Agatha Christie, «Queen of Crime», wrote the novel *Ten Little Indians* in 1939, considered the best mystery story ever written; suspenseful and masterly according to critics. On request, she adapted it to stage. A play that makes the audience be on the edge of their seat all the time.

2nd year students read the play, which crept them out as the events unfolded according to the dictates of the popular nursery rhyme *Ten Little Indians*, which describes how the little indians die.

Ten British people are invited to spend a weekend on Indian Island. It does not take the group long to figure out they have been lured not only to the island but to their death, just like the indians in the nursery rhyme, which the guests have in their rooms to remind them of their inevitable death.

Most murder stories examine justice, its violation and restoration. In this play the characters, who have been responsible, in some way or other, for the death of innocent people, are the victims of murder themselves. However, the twist at the end makes the plot even more enthralling; and enthralled by the beauty of the language I chose this play, which the students utterly enjoyed.

Ten Little Indians triggered creative activities and interesting debates, which developed the students' language skills and made them reflect on the notion of justice.

The students also indulged in the reading of *Face* by Benjamin Zephaniah, a contemporary Jamaican author, who tells us the story of Martin Turner, who is charming, handsome and has the habit of defying authority. In a split second, his high popularity at school ends as a result of a car accident. Disfigured by the fire in the accident and cast out by his social group, he resorts to his parents, new friends and his gymnastic skills to confront his tragic fortune.

The students had the chance to look at the Jamaican culture, its Rastafarian religion and Reggae music, with their African roots.

Their written productions were a joy to read; they were very much involved in heated discussions about friendship, discrimination and the unnecessary risks some adolescents take, bringing about sorrow to themselves and their family.

When the class was over, the children would continue reading the novel. They literally could not put it down!



www.uca.edu.ar/ingreso

Ingreso

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA



Artes y Ciencias Musicales // Ciencias Agrarias // Ciencias Económicas
Ciencias Médicas // Ciencias Sociales, Políticas y de la Comunicación
Derecho // Educación // Filosofía y Letras // Historia
Ingeniería // Psicología y Psicopedagogía // Teología // Inglés

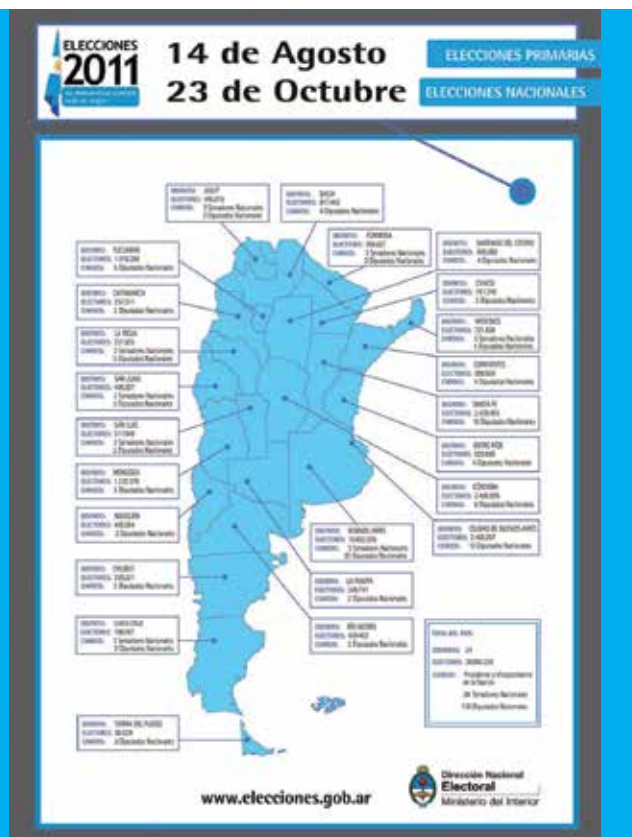
CONFERENCIAS INFORMATIVAS • CLASES ABIERTAS • SERVICIO DE ORIENTACIÓN VOCACIONAL

DEPARTAMENTO DE INGRESO Y ESTUDIOS PRE-UNIVERSITARIOS

Av. Alicia M. de Justo 1300 - Pto. Madero, Ciudad de Bs. As. Tel.: 0-810-333-4647 (Ingreso)

Fax: (54-11) 4349-0294 - E-mail: ingreso@uca.edu.ar - Horario de atención: Lunes a viernes 9 a 20 hs.





Las Elecciones Primarias en el aula

POR HERNÁN BIESTRO, PROFESOR DE EDUCACIÓN CÍVICA

Durante 2011, junto a los alumnos de 3º año trabajamos y analizamos numerosos aspectos de la realidad, tales como la formación, la actualidad y las características del Estado argentino, la participación de las masas, la formación de los partidos políticos, la calidad democrática y los comportamientos en el marco de una sociedad posmoderna, entre otros.

Entre todos estos temas, y otros que se abordaron, quisiera destacar lo realizado con los actos electorales de las Primarias Abiertas Simultáneas Obligatorias (PASO) y las elecciones para Presidente de la Nación.

También quisiera señalar que el grupo se mostró entusiasmado y participativo frente a estos acontecimientos propios de la democracia. Durante la presentación de los temas, se escucharon y confrontaron las más diversas opiniones en un marco de respeto y reflexión.

El trabajo se dividió en tres partes: la primera fue la recolección de información. Allí descubrimos en qué consistían las Primarias, sus objetivos, quiénes eran los principales referentes, etcétera. Luego, con el resultado consumado, destacamos a los candidatos y a las ideas de las fuerzas políticas más representativas del país. Observamos, críticamente, sus principales publicidades.

Como segunda etapa, elaboramos una actividad grupal de análisis comparativo de medios. Así, abordamos, desde las distintas perspectivas gráficas y televisivas, cómo se presentaban hechos políticos y culturales relacionados con las elecciones.

Los alumnos trajeron a clase los diarios *Clarín*, *Página 12*, *La Nación*, *Crónica* y *Popular*. Antes, habían mirado las emisiones de 6, 7, 8; *Telenoche*; *Telefe Noticias* y *Telenueve*. De esta forma, identificamos diferentes miradas sobre un mismo hecho e intentamos inferir a qué obedecían las distintas opiniones allí vertidas.

Para muchos, fue un descubrimiento ver cómo, desde una tapa, una foto o el humor, se puede aportar a las más diversas interpretaciones de la realidad. Sin embargo, no nos contentamos con eso: emprendimos la lectura de un artículo del libro de Umberto Eco *Apocalípticos e Integrados*, que tiene una provocadora mirada sobre el rol de los medios y sus consumidores. Debati-mos, en particular, cómo los receptores interpretan el mensaje de los emisores. Un tema más que apasionante y actual.

Para concluir, hacia fines de octubre observamos los resultados electorales definitivos, provincia por provincia. Tratamos el concepto de «democracia delegativa», del recientemente fallecido Guillermo O'Donnell, para abrir, una vez más, el abanico de análisis. Luego, a modo de resumen, consolidamos todo lo hecho hasta esa fecha y unificamos distintos criterios, valorando la diversidad.

De esta forma, nos aproximamos a un tema trascendental para la vida de todos los argentinos. Comprender, construir un pensamiento crítico y reflexivo, debatir y respetar las diferentes opiniones, constituyen el intento de formar un conjunto de ciudadanos protagonistas y comprometidos con la realidad.

The Russian Revolution in the Classroom: Making a Documentary

By **DIEGO CRESPO**, HISTORY TEACHER

The history of Russia is a diverse subject, influenced by both the Eastern and Western World and ruled by extremes of Tsarist autocracy and communist dictatorship. Winston Churchill once called Russia «a riddle wrapped in a mystery inside an enigma». It is the job of the teacher then to help 3rd year students make sense of this enigma.

As we struggled through the intricacies of a period marked by social tension, economic hardship, political disorder and war, students were told that as part of the evaluation process they would create a documentary on the causes of the Russian revolution. They were given some guidelines for the activity such as the intended audience and estimated length, and then we discussed the techniques which could be used in the making of the film.

The response was outstanding from the start; the results were impressive on the whole, and each video session we shared in class was enjoyed by students and teacher in a relaxed atmosphere.

This profitable experience proved that video projects appeal to all students alike, benefiting both the academically strong student as much as the less motivated one. It also encouraged students' creativity and organizational skills and allowed them to interact with their classmates by doing research, writing scripts and shooting a film.

Overall, by analyzing and assessing the final work I, as a teacher, learnt never to underestimate the potential talent of students and their level of involvement and commitment when they feel highly motivated to complete a task. Perhaps part of the Russian riddle could be unwrapped after all...



Licenciaturas y Carreras



- **Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas**

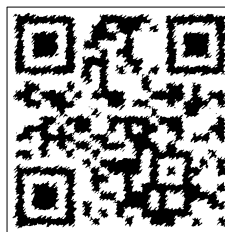
Abogacía
Ciencia Política y de Gobierno

- **Facultad de Psicología y Ciencias Sociales**

Psicología
Sociología
Filosofía *No arancelada*

- **Facultad de Ciencias de la Salud**

Medicina
Administración de Servicios de Salud
Título Intermedio: Técnico Univ. en Adm. de Servicios de Salud
Kinesiología y Fisiatría
Nutrición
Enfermería *Título Intermedio: Enfermero Universitario*



- **Facultad de Ciencias Empresariales**

Marketing
Marketing Internacional
Comercio Exterior
Gerenciamiento Ambiental *Título Intermedio: Téc. Univ. en Gerenciam. Ambiental*
Dirección de Negocios (*Business Management*)
Programación de Sistemas
Turismo

- **Facultad de Ciencias de la Comunicación**

Periodismo
Publicidad
Comunicación Social *Título Intermedio: Técnico Univ. en Com. Social*
Diseño Gráfico y Comunicación Visual
Relaciones Públicas
Dirección Integral de Televisión

- **Facultad de Ciencias Económicas**

Administración de Empresas
Economía
Finanzas
Recursos Humanos *Título Intermedio: Técnico Univ. en Administración de Recursos Humanos*
Contador Público *Títulos Intermedios: Técnico Univ. en Costos
Técnico Univ. Contable • Técnico Univ. en Impuestos*

- **Facultad de Ciencias de la Educación**

Ciencias de la Educación
Profesorado de Educación Inicial
Profesorado de Educación Primaria

Innovadores Planes
de Estudio.
Cuerpo docente en
actividad profesional.
Teoría combinada
con práctica
profesional intensa.
LAS EMPRESAS BUSCAN ACÁ

www.uces.edu.ar



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS
EMPRESARIALES Y SOCIALES

Patrocinada por la Asociación Dirigentes de Empresa

Paraguay 1401. Tel.: 4813-0228
Conm.: 4814-9200/4815-3290
De 9 a 20 hs. informes@uces.edu.ar
San Isidro, Olivos, Cañuelas y Rafaela.
Convenios UTN-UCES en el interior del país.



4º Talleres de Orientación Vocacional

POR **SILVIA NOLAN**, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN

Se realizaron dos talleres en los meses de junio y agosto. Los chicos se interesaron, participaron activamente de la propuesta y expresaron algunas reflexiones:

- *Hay que frenar para pensar.*
- *Uno no pierde tiempo si está buscando. De todo se aprende.*
- *No hay que tener miedo porque la vocación te lleva a ser feliz.*
- *Me tranquiliza saber que todos pasan por este momento y por estas dudas.*
- *La vocación es un camino con muchas oportunidades.*

Este año tomamos como primera actividad del Proyecto de Orientación Vocacional del Colegio una propuesta de la Universidad Torcuato Di Tella. Se trata de los talleres «Off Road», que tienen por objetivo plantear el tema de la elección vocacional desde una modalidad vivencial.

Con recursos movilizadores y dinámicos, provocan en los chicos los interrogantes más básicos y fundamentales: «¿Qué es la vocación?», «¿Quién soy?», «¿Qué quiero hacer?», «¿Qué miedos tengo?».

Tomamos esta propuesta justamente por la amplitud del planteo. No se trataba de ofertar a los alumnos el menú de las carreras que ofrece la universidad, sino de brindarles un espacio de reflexión y vivencias, organizado y conducido de manera profesional.

Esta experiencia les aportó una primera oportunidad de conectarse con el desafío real de comenzar la construcción de su proyecto de vida y salir de las preguntas llanas: «¿Qué vas a estudiar?» o «¿Qué carrera elegiste?».

Consideramos imprescindible que los chicos se reconozcan como protagonistas activos de su búsqueda y de su elección, y esta idea se vio reflejada en las actividades y temáticas trabajadas.

Educating Rita and us all in the process! _____

By **NORA CAVUTO**, LANGUAGE TEACHER

"*Educating Rita*" portrays how the possibility of change is presented through knowledge. Rita offers Frank the possibility of starting over at a new place and the idea of renovating himself, not only physically but to go back to the poet he once was, to stop hiding behind his books and face his drinking problems before he drinks himself out of everything he possesses.

At the same time, Frank teaches Rita how there is always a choice, how education leads you to know the distinction between materialism and taking pride in your work. He teaches her about the different paths she can take and that it is entirely up to her to decide upon having a baby or travelling to France.

The idea of a valuable education and knowledge are shown somehow as opposites as Rita represents knowledge of the real world (and a certain witiness), passion, not necessarily following structures or rules and, on the other hand, Frank represents education.

However, it is Frank's conflict to decide which of these two is best for Rita, if teaching her the rules of an essay means giving up on her freshness and naivety, her best attributes.

Mercedes Alvarez

This theme is closely related to the text since the whole story is about Rita and Frank's transformation. In Rita's case, she wants to change her life, find meaning to what she does in order to have a better and happier life. She thinks that with education she will be able to choose and not to be stuck in her old life forever. At the beginning we see how she acts as an uneducated student who doesn't know much about the academic world. She is stuck in the "working class" as she calls it without any options left for her future. She is determined to change, to find meaning in her life, to choose what she wants to do and not just only what she can. That's why she sees Frank as her guide, the one who would give her the knowledge she needs to be educated and be able to choose in the future. That's why we see her so enthusiastic to learn, to be part of the middle class, no to be seen as the girl who makes everyone laugh, as she once told Frank when he invited her over to his house for dinner. This theme is important since at the end, Rita was capable of change, whatever her social class, clothes or accent. The author of the play wants to express to us, readers, that anyone who wants to change can certainly do so. In fact, Rita has lots of similarities to the author's life, since the book is a reflection of what he lived in the past.

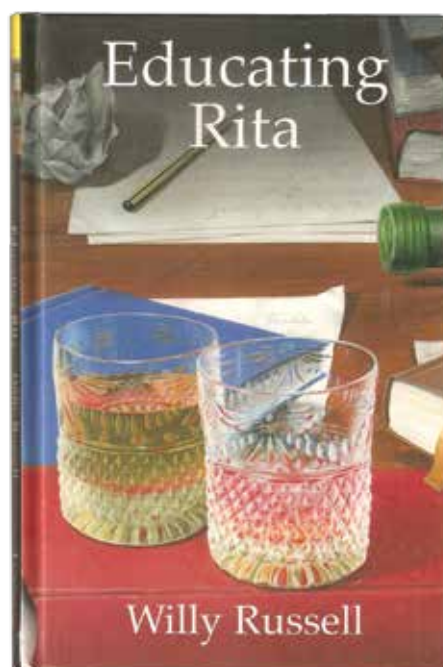
In Frank's case, once he meets Rita he understands his life was superficial, that there is something missing, he has lost his spark, the true meaning of life. He feels like an empty person (that's why he's taken to drinking). This is why he feels Rita is a breath of fresh air; Rita is the opposite of his own mundane world. We can understand at the end, when he receives the haircut that he needs to choose his own destiny and he is ready to make his trip of realization and transformation.

Julietta Martin

Undeniably, one of the most enriching practices in language teaching is working with literary texts. Most works of literature are not created for the purpose of teaching a language, though. However, they complement the use of more traditional teaching resources: through them students are not only exposed to authentic material, which is valuable from the language point of view as they encounter many and varied linguistic forms, functions and meanings. Likewise, they can appreciate how characters see the world outside them, their thoughts, emotions, beliefs and therefore develop an understanding of the country, the society and period the story is set in. Most importantly, though, they become personally involved in how the story and characters evolve. Students as readers begin to «inhabit» the text. They become enthusiastic to learn how the story develops and start feeling empathic towards characters, sharing their personal responses. Because literature deals with universal themes which relate to human experiences and emotions, students' attention is naturally engaged.

As part of their Language lesson, 4th year students read the play *Educating Rita* by Willy Russell. This is an entertaining comedy of contrasts, juxtaposing a sparky young working-class hairdresser with a burning desire for education with her middle-aged tutor, a semi-alcoholic English professor who has lost both his passion for teaching and his respect of his students.

Working with Willy Russell's play was highly refreshing since echoes of the author's own experience of life, such as his working-class upbringing, leaving school early, hairdressing and later becoming a teacher can be seen in the play, introducing readers into how the education system works in Britain, the importance of language and accent to mark social class backgrounds, the importance of passion, creativity and joy in life. In essence, it gave students an insight into the value of an education and the philosophy that anyone is capable of change whatever obstacles may be in their path.



- ➔ ADMINISTRACIÓN Y SISTEMAS
- ➔ INGENIERÍA ELÉCTRICA
- ➔ INGENIERÍA ELECTRÓNICA
- ➔ INGENIERÍA INDUSTRIAL
- ➔ INGENIERÍA INFORMÁTICA
- ➔ INGENIERÍA MECÁNICA
- ➔ INGENIERÍA NAVAL
- ➔ INGENIERÍA EN PETRÓLEO
- ➔ INGENIERÍA QUÍMICA

¿POR QUÉ ESTUDIAR EN EL ITBA?

- ➔ EXCELENCIA ACADÉMICA
- ➔ TECNOLOGÍA DE AVANZADA EN TODOS LOS LABORATORIOS
- ➔ DISPONIBILIDAD DOCENTE Y SEGUIMIENTO PERSONAL
- ➔ OPORTUNIDADES LABORALES
- ➔ ACUERDOS CON UNIVERSIDADES DEL EXTERIOR
- ➔ PROGRAMA DE BECAS



5º

Visita a la Galería Jorge Mara - La Ruche

POR SILVINA MONROY, PROFESORA DE ARTE



Los directores de la Galería Jorge Mara - La Ruche, Jorge y Nelly Mara, recibieron a todo el grupo de alumnos, acompañados por Grace López López, Directora de Estudios, la Prof. Silvina Monroy y Victoria Saraví, su Asistente.

La visita no solo fue muy instructiva para los chicos en tanto tuvieron la invaluable oportunidad de conocer cómo funciona una galería y su trastienda, sino que, además, disfrutaron de las explicaciones que Eduardo Stupía, uno de los artistas más destacados del campo del arte argentino, les dio con la generosidad que los grandes maestros suelen tener.

La calidad humana y artística de Stupía, sumada a la afectuosa dedicación de la familia Mara, propiciaron un diálogo abierto y sumamente fructífero con los alumnos, quienes pudieron ver de cerca las obras allí presentes (algunas del propio Stupía y de otros colegas), y averiguar sobre los procesos y técnicas que los artistas emplean en su construcción.

Rara vez se tiene la fortuna de poder conocer por dentro una institución que, cabe destacar, se encuentra entre las mejores galerías de la Argentina por su sostenido compromiso con los artistas, con parte de su trayectoria desarrollada en España y que hoy, ya instalada en Buenos Aires, lleva adelante la ardua tarea de promover a un selecto grupo de pintores y escultores argentinos de la generación intermedia y joven. Eduardo Stupía, quizás el más renombrado de ellos, compartió con nuestros alumnos sus obras, brindándoles, con ideas claras y en palabras sencillas, parte de su vasta labor en el medio.

La posibilidad del contacto directo con las obras de arte constituye una vivencia irremplazable; en este sentido, por más fiel o certero que sea el relato acerca de ellas, las obras guardarán para sí datos, detalles, secretos que únicamente al contemplarlas de cerca llegarán a develarse. Si este momento de revelación está acompañado por la palabra experta de quien no solo la pudo haber hecho, sino que la comprende cabalmente, la experiencia artística permanecerá en la retina y en la memoria por más tiempo. Por este motivo, apreciamos y agradecemos la dedicación y la entrega de la Galería Jorge Mara - La Ruche y del artista Eduardo Stupía con nuestro Colegio, pues hicieron de nuestra visita una experiencia difícil de olvidar.



Reading William Shakespeare's *The Tragedy of Macbeth*

By **DANIEL FERREYRA**, LANGUAGE AND LITERATURE TEACHER

William Shakespeare's *Macbeth* was one of the texts we discussed in 5th year. Like *King Richard III*, which the students had read for their IGCSE exams in 3rd year, *Macbeth* is a play about greed, power, corruption and domination. But it is also a play about human nature, about the fall of a great man, about the awareness of our own finitude, about time and existence.

The students were particularly struck by the portrayal of one of Shakespeare's most famous characters: Lady Macbeth. Depicted as a corrupt and manipulative woman bent on rising to the throne of Scotland through regicide, murder and deceit, Lady Macbeth contradicts the stereotype of the submissive, weak and silent female of Elizabethan times. Her will to power, coupled with the predictions of the Three Weird Sisters, drive an already hesitant Macbeth to treason and assassination. Her wish to be «unsexed» shows her desire to participate in the perilous game of power and politics, an arena that was the prerogative of men at the time.

Macbeth himself was a very appealing character for the students. Both hero and villain, he is an essentially good man with a tragic flaw: his ambition. In his use of euphemisms and

«equivocations», and in his ambiguous language, his single-minded ruthlessness and his self-justifications, the students saw a study of many of the problems that beset their own world nowadays: its corruption, its falsehood and its selfishness.

However, the students also saw another side of Macbeth: his existential angst. They had been studying Existentialism as part of their Theory of Knowledge course, and were surprised to see how Macbeth's most famous soliloquy in Act V, «Tomorrow, and tomorrow, and tomorrow...» crystallized some of the key concepts of such a school of thought. They were able to see the hero demanding that the world reveal its full meaning and finding, much to his dismay, that life is but «a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing».

Despite its bleakness, Macbeth's soliloquy struck a chord in the students: having read Kierkegaard, Nietzsche, Camus, Sartre and other Existentialist philosophers, many of them saw in Macbeth's words both the plight and the hope of the individual as he faces the vast emptiness of time, and, having come to terms with it, decides to make the most of that «brief candle» that is our time on this wretched and wonderful place we call our world.

TENEMOS
MÁS SERVICIOS



PARA QUE USTED
tenga menos
PREOCUPACIONES.

EXCLUSIVE BANKING

Exclusive Banking. En Standard Bank creemos que un banco también se puede disfrutar. Por eso creamos Exclusive Banking, para acercarle todo lo que usted necesita de la manera más práctica y simple. Para más información llámenos de lunes a viernes de 9 a 20 al **0810-888-2678** o consulte en su sucursal. www.standardbank.com.ar/ExclusiveBanking

Moving Forward



Standard Bank

International Exams

By **NORA CAVUTO**, HEAD OF ENGLISH



By the end of the year, Third Year students take some international exams. On the one hand, all students take Cambridge ESOL *First Certificate in English*, this year in its new version *for Schools*, especially geared to adolescents. This time 96% of the students who took the exam passed it, out of whom 60% were awarded top marks (Grades A and B). In addition, students may opt for IGCSE in Art & Design and in Literature. With delight we see that year after year more students take these exams, which help them in the work ahead of them towards their IB exams. Twenty students took IGCSE in Art & Design and twenty-eight sat IGCSE in Literature, with very good results.

Congratulations to all students on their hard work and commitment!



ON IGCSE LITERATURE

By **DANIEL FERREYRA**, LITERATURE TEACHER

Every year, most students in 3rd Year sit for their IGCSE exams in Art & Design and Literature. In 2011, the school gave me the chance to teach those students for their IGCSE Literature exams. It was a challenge: although I have been teaching Literature both at Secondary school and at Teacher Training Colleges for many years, it was my first experience with IGCSE exams. So in a way the students and I worked literally (and literarily) together at many levels.

And work we did: from the analysis of poems to the acquisition of the skills necessary to write critical essays; from the exploration of the lives of Indian men and women trapped in their suffocating environments in Anita Desai's collection *Games at Twilight* to the development of a certain sensitivity for the plight of four women as they struggle for self-definition in *My Mother Said I Never Should*; and from the writing of empathic responses to the learning of the specific technical terms to analyze the texts. We spent many hours talking about «anaphora», «alliteration», «hyperbaton», «synaesthesia», «parallel structure», «rhyming scheme», «unreliable narrator», «focalization», «intertextuality», and other such complex terms.

But most importantly, we tried to discover together *why*, that is, the purpose *behind* the rhetorical or narrative device. Why is the game of Solitaire symbolically important in *My Mother Said I Never Should*? What effect is conveyed by the use of alliterative structures in the poem «Lament»? Why does the narrator shift from the use of stative to dynamic verbs at the end of «Pigeons at Daybreak»? And the key question: what does all this say to *you*, as a reader? How can you actively and critically participate in the creation of the meaning of the text?

In his insightful work on literary theory called *Six Walks in the Fictional Woods*, Umberto Eco claims that the text is «a lazy machine», a machine that requires the reader to make it work. Without the reader, the text is meaningless. I trust students have become a bit more proficient at operating the lazy machine that is the text, and can take a step further into the ever-forking paths of the woods of literature.



PARECE QUE FUE
AYER CUANDO UN GRUPO DE
**MÉDICOS
ARGENTINOS**

— SOÑAMOS CON —
HACER DE NUESTRA VOCACIÓN

La **MEJOR EMPRESA**
• DE MEDICINA PRIVADA. •

HOY,
SEGUIMOS DE CARA AL
FUTURO

• OFRECIENDO SIEMPRE •

LA MEJOR
PROTECCIÓN



Más protección, más futuro.

Arte IB

Las nuevas formas de expresión contribuyen a que las Artes Visuales sean una de las áreas de aprendizaje y experiencia más interesantes y estimulantes. Los procesos de diseño y creación de arte requieren una considerable actividad cognitiva tanto a nivel intelectual como a nivel afectivo. La dedicación a las artes promueve el sentido de identidad de cada alumno y contribuye, de manera especial, a su proceso de aprendizaje a lo largo de toda la vida.

A continuación, se muestran algunos de los trabajos presentados por los alumnos para su examen de *Visual Arts*, del Programa del Diploma del Bachillerato Internacional.



GESTIÓN INTEGRAL DE AGRONEGOCIOS



Samconsult

Reconquista 1166 P.14
C1003ABX Capital Federal
Buenos Aires, Argentina
T (+54 11) 4314-2601
F (+54 11) 4311-3683
contacto@samconsult.com



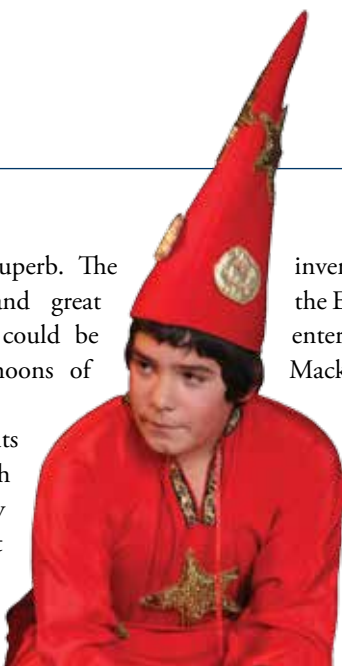
Drama

BY VALERIA TIBILETTI, DRAMA TEACHER

This year's productions have been really superb. The students showed commitment, effort and great enthusiasm during the entire process, which could be appreciated by everyone during their «Afternoons of Theatre».

First Year represents a challenge to the students in terms of production: they must now work with the author's words, rather than their own. They learn to understand characters which they did not

invent and develop a much deeper understanding of the English language. This year they showed two very entertaining plays: *A Good Knight's Work* by Allan Mackay, which pictured the efforts of three knights in their quests to carry out feats of courage in order to earn the princess' hand, and *There's an End of May*, a bizarre story by Kenneth Lillington in which a family explains to the police why they killed their landlord.





Second Year dealt with a very interesting aspect of theatre: to be able to convey set and meaning in a complete black box, that is, to show an audience where and who they were without the visual aids of a set, but merely some chairs and a bench. They performed two plays: *Shirts* by John Challen, a play about the need to belong vs. the drive to individualism, and *Frumpled Fairy Tales* by William J. Springer which presents a fresh view of fairy tales.

Third Year performed two full length plays: *Hot Cakes* by Adrian Flynn, which shows the attempt of a mother and her daughter to run a bakery, and *Ten Actors in Search of a Cell Phone* by James Rayfield, which illustrates the dependence teenagers have on their phones and the risks of gossiping.

We also worked on the History of Drama, from the Ancient Greeks to the Italian Commedia dell'Arte throughout the three years, analysing the influence each still has in our days.



Francés

POR **MARÍA DE LAS MERCEDES RESANO** Y **MARCELA RIGGIO**, PROFESORAS DE FRANCÉS, DE 1º, 2º Y 3º

Cómo trabajamos en nuestro Departamento

El primer año del estudio de una lengua extranjera, muchas veces, implica un desafío; es decir, ver de qué manera el estudiante se va a relacionar con ese nuevo conocimiento.

Un aspecto a tener en cuenta es la fonética, sobre todo, cuando ese sonido no existe en la lengua materna o en la segunda lengua, como son el español y el inglés, respectivamente, en nuestro Colegio.

Por eso, para tener conciencia de esa diferencia, los alumnos de primer año, de manera voluntaria, «posaron» exagerando la articulación de esas vocales de frente y de perfil, y se les tomaron estas fotos y otras más. La «sesión de fotos» fue una mezcla de pudor y risas cómplices. Pegadas en cartulina, se ponían en la clase —*la petite salle*— y se las señalaba en caso de necesitar corregir la posición de los labios.

Gracias a la pantalla interactiva y al hecho de tener Internet en el aula, los alumnos de 2º y 3º pudieron entrar en contacto con la actualidad y la cultura francesas, como así también ver videos y documentales.

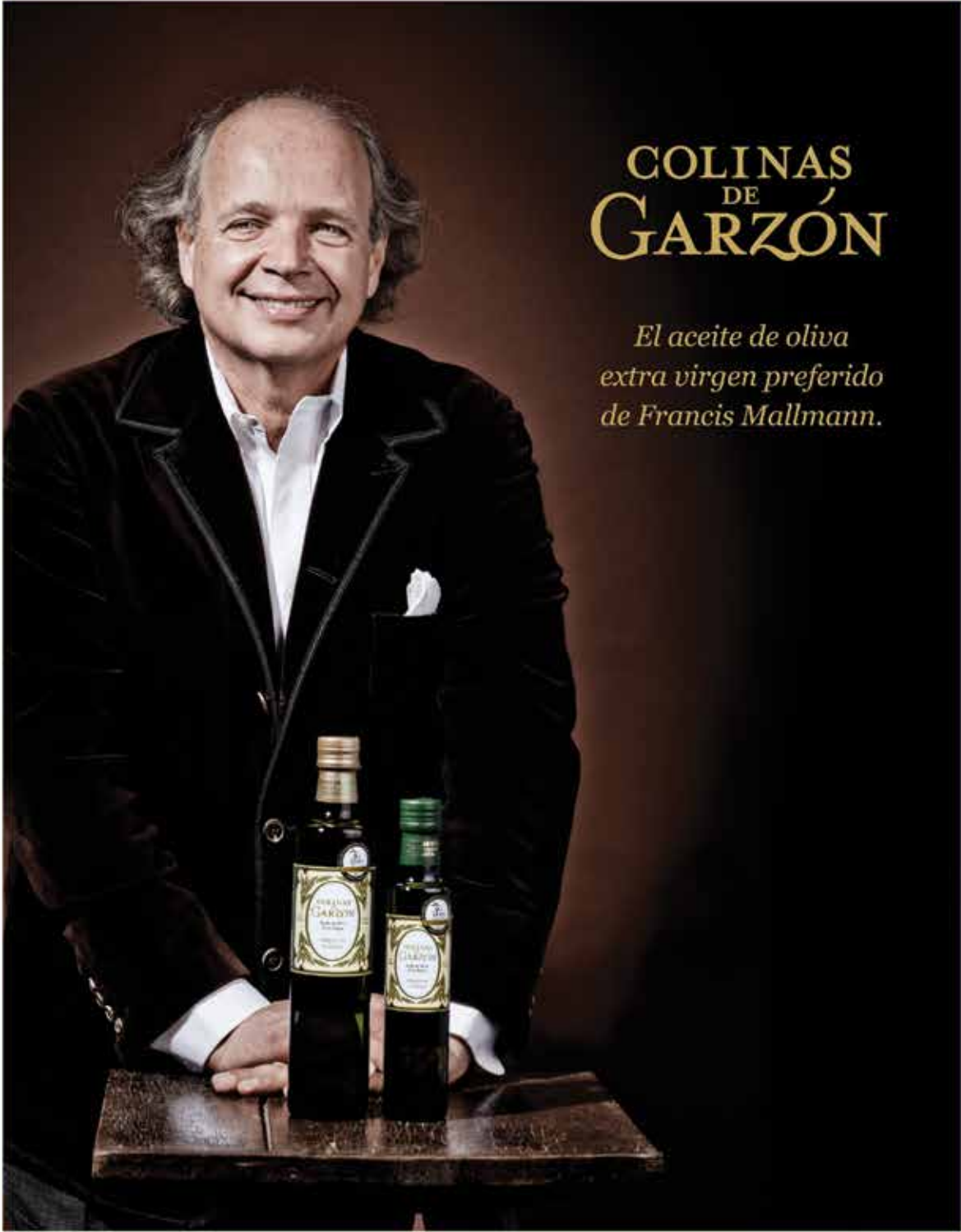
Otra fuente auténtica es la revista de actualidad *Okapi*, a la cual el Colegio está suscripto. Dicha publicación está destinada al público adolescente francófono.

En noviembre, las Profesoras de Francés, junto con la Directora de Inglés, nos presentamos en 7º grado de Primaria para dar un panorama del contenido de la materia y su metodología, priorizando lo comunicativo de la lengua y haciendo una puesta en común sobre el aprendizaje de un segundo idioma extranjero.

Por primera vez en nuestro Colegio, como culminación de estos tres años de estudios, cuatro alumnas rindieron el examen DELF, Diploma Internacional de Lengua Francesa, otorgado por el Ministerio de Educación de Francia, en el cual obtuvieron muy buenos resultados. Ellas son: Alejandra De Udaeta, Mercedes Máspero, Mairéna Paganini y Catalina Sarris.

Chères élèves, toutes nos félicitations!



A portrait of Francis Mallmann, a man with grey hair, smiling and wearing a dark velvet jacket over a white shirt. He is standing behind a wooden table where two bottles of Colinas de Garzón olive oil are placed. The background is dark and moody.

COLINAS DE GARZÓN

*El aceite de oliva
extra virgen preferido
de Francis Mallmann.*

ORGULLO URUGUAYO. RECONOCIMIENTO INTERNACIONAL

Agroland S.A. - Ruta 9 km. 175, Garzón, Maldonado, Uruguay. (+598) 42241759 - www.agroland.com - www.colinasdegazon.com





Música en el Colegio

POR PABLO DE NICOTTI, PROFESOR DE MÚSICA

Este año (como sucede desde que nuestra «Orquesta de Segundo Año» tiene existencia) fue muy intenso en ensayos y compromisos con el repertorio elegido.

Más allá de las diversas piezas adaptadas al trabajo del piano que los alumnos abordan desde 1^{er} año con el Prof. Manuel Toyos y de las que trabajan conmigo en guitarra, durante este ciclo, el repertorio de nuestra Orquesta se centró en dos muy atractivas obras clásicas: la bellísima *Habanera* de la ópera *Carmen*, de Bizet; y la atractiva *Whatever*, del grupo Oasis, en el orden de lo popular.

Recuerdo que mi afán por armar la *Habanera* se remonta a muchos años atrás. Cuando nuestra Secundaria cumplía apenas cinco años de vida, yo pensé: «¡Qué lindo sería poder hacer algo con esta música!». Pero, claro, parecía muy difícil y, en cierto modo, lo fue. Tanto, que tuvieron que pasar unos cuantos años más hasta que en el Colegio se generara este tan rico e interesante proyecto: la «Orquesta de Segundo Año».

Como lo indica su nombre, a esta orquesta la integran músicos (¡alumnos!) de 2^o año. Estos chicos tuvieron, entonces, la responsabilidad de cristalizar y hacer realidad este viejo anhelo de un más viejo profesor —muy «cabeza dura»— quien, con su profesor adjunto (Manuel Toyos), dijeron: «¡Se puede!».

¡Y los chicos pudieron! Y grande fue el asombro del público en el Intercolegial de la Asociación de Colegios Bilingües (A. Co. Bi.) y en nuestro tradicional Arte en Acción, cuando oyó, con gran variedad de matices e instrumentos (pianos, guitarras, bajos, batería y percusión), la concentrada versión de nuestros alumnos, producto de muchos meses de digitación, de contar: «Un, dos, tre, cua...»... ¡y volver a empezar!

Para compensar semejante esfuerzo y enriquecer la variedad estilística, también les acercamos la poderosa *Whatever*, que mantuvo a nuestros chicos bien despiertos y alegres en los ensayos, y al público atento en las presentaciones, por la variedad de los colores musicales presentes.





PRÜNE



CAS y Aprendizaje-Servicio

POR **PABLO SPIKERMAN**, COORDINADOR DE CREATIVIDAD, ACCIÓN Y SERVICIO (CAS), Y APRENDIZAJE-SERVICIO DE SECUNDARIA

Durante 2011 se llevaron a cabo diferentes actividades con el objetivo de afianzar aún más el compromiso de nuestros alumnos con nuestro lema: «Solidaridad y Respeto entre los hombres». Dentro del marco del proyecto Creatividad, Acción y Servicio (CAS), del Bachillerato Internacional, los protagonistas fueron los chicos de 4º y 5º año, junto a sus profesores y al Departamento CAS.

La «Campaña de Huevos de Pascua» fue la primera acción solidaria del año. Lo recaudado (huevos, útiles escolares, libros y ropa) se envió a la escuela rural que apadrinamos en San Rafael (Mendoza).

Durante el primer cuatrimestre, los chicos realizaron talleres de apoyo escolar, destinados a niños de Primaria, en la Parroquia San Francisco Javier.

También cooperamos con dos ONG. Una de ellas es la Fundación CONIN-Proyecto Haciendo Camino, que ayuda a nuestros hermanos de Añatuya, Santiago del Estero. Nuestra participación consistió en vender pulseras elaboradas por los propios santiagueños en los talleres de confección. Cabe destacar que esta ONG cuenta con el apoyo de exalumnos del Colegio, lo cual nos llena de orgullo.

La otra organización con la que trabajamos, DEBRA, brinda asistencia a pacientes que padecen epidermólisis bullosa o ampollar. En este caso, lo hicimos con una campaña de venta de almohadones que fueron confeccionados y vendidos por alumnos de 4º año, con la desinteresada colaboración de la Prof. Adriana Romero, quien nos acercó a esta Fundación. Con el dinero obtenido, se compraron medicamentos para los niños más necesitados de esta entidad.

A principios de mayo, como todos los años, los chicos ayudaron en la Kermesse Solidaria: fueron mozos, y armaron y coordinaron *stands*, como el de maquillaje y el del metegol. Todo ello tuvo fines benéficos para las instituciones que apadrinamos.

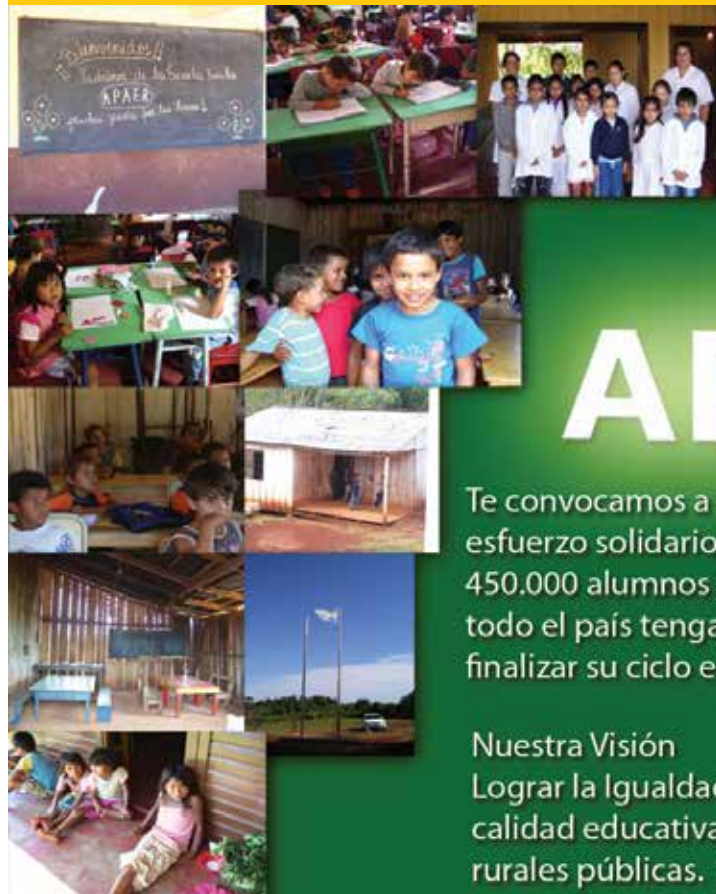
En septiembre se realizó Ecolegial 2011 en nuestro Colegio. Alumnos de varias escuelas se reunieron aquí para tratar temas ambientales. Un grupo de chicos de 4º año nos representó en uno de los talleres: «Energías alternativas en la Argentina-La energía eólica», y otro intervino en tareas propias de colegio anfitrión.

También en septiembre, un grupo visitó el Jardín Maternal Lagarto Juancho junto al Equipo de Acción Social de nuestro Colegio (EAS): estuvieron en las clases de los chiquitos y compartieron el almuerzo con ellos.

En noviembre, en Arte en Acción, los chicos colaboraron en el armado de la muestra y en la venta de *Palermo Chico escribe* (libro de autoría propia de alumnos de Secundaria), con el fin de recaudar fondos para Haciendo Camino y para DEBRA.

Este ha sido, nuevamente, un año muy productivo, pero lo que más rescatamos es que nuestro lema «vive» en las acciones de nuestros alumnos, quienes —tal como siempre decimos— son nuestro futuro solidario.





Asociación Civil Padrinos de
Alumnos y Escuelas Rurales

APAER

Te convocamos a sumarte a nuestro esfuerzo solidario, para posibilitar que 450.000 alumnos de escuelas rurales de todo el país tengan la posibilidad de finalizar su ciclo escolar obligatorio.

Nuestra Visión

Lograr la Igualdad de oportunidades, Equidad social y calidad educativa para todos los niños de las escuelas rurales públicas. En un marco de total prescindencia política, económica, religiosa o racial.

NUESTROS PROGRAMAS

PADRINAZGO DE ESCUELAS RURALES

Puede ser individual o grupal. Consiste en crear un vínculo entre los padrinos y la comunidad educativa (docentes, alumnos y padres) de las escuelas beneficiadas. Los Padrinos proporcionan los elementos o medios necesarios para que los alumnos finalicen su aprendizaje obligatorio. Asimismo colaboran con los docentes acompañándolos en su tarea pedagógica.

PROYECTOS PRODUCTIVOS Y EDILICIOS

Desarrollo de Micro emprendimientos Productivos como Huertas Escolares, Invernaderos, Talleres de Costura, Tejido, Artesanías, Granjas, Ladrilleras, Panaderías, Apicultura; Construcción y Reparación de escuelas y Provisión de Agua y Energía Sustentable.

BECAS ESCOLARES

Para que los niños puedan permanecer en la escuela y completar su escolaridad básica, favoreciendo la igualdad de oportunidades y combatiendo la problemática del trabajo infantil.

CURSOS A DISTANCIA Y TALLERES PRESENCIALES

Capacitación gratuita y permanente que contribuye con el proceso de actualización del maestro rural.

NUESTROS LOGROS

Sumate a nuestra obra.

Con tu aporte podrás colaborar con nuestros programas.

Asociación Civil de Padrinos de Alumnos y Escuelas Rurales
Conesa 2141 PB. "A" (1428) Ciudad de Buenos Aires - E-mail: info@apaer.org.ar
Página en Internet: <http://www.apaer.org.ar> (54-11) 4788-5423 / 4788-3009



/apaer.sitio.official



apaer.blogspot.com



apaer.org.ar



Catequesis



SACRAMENTO DE LA CONFIRMACIÓN | POR MIRTA DI PASQUO, CATEQUISTA

Se llama «Cenáculo» al Retiro Espiritual que vivieron los alumnos de 4^º año y que marcó definitivamente su decisión de ser Confirmados.

Esta modalidad de Retiro tiene la particularidad de estar organizada por un equipo de catequistas y exalumnos que se reúnen durante el año con el sacerdote para diseñar y profundizar los distintos temas que tratarán en la estadía.

El cenáculo fue la casa en la cual Jesús y sus discípulos celebraron la Última Cena y en la que, cincuenta días después, junto a María, recibieron la venida del Espíritu Santo en el día de Pentecostés. Sin duda, el clima de profunda espiritualidad del lugar llenó los corazones de estos hombres que salieron a decirle al mundo que «Cristo es el Señor».

De eso se trata este Sacramento: recibir la Gracia de Pentecostés y reafirmar que ser cristianos es una decisión fundamental en la vida de cada uno.

El obispo auxiliar de Belgrano, Monseñor Enrique Eguía Seguí, celebró la Confirmación de los chicos el 17 de octubre en la Parroquia San Francisco Javier, acompañado por nuestro capellán, el P. Ernesto García Traverso.



RETIRO DE 3^{ER} AÑO | POR PABLO LUTHER, CATEQUISTA

Como equipo de catequistas de Secundaria, tuvimos la inmensa alegría de poder realizar, una vez más y como ya venimos haciendo desde hace siete años, el Retiro «Emaús» para los alumnos de 3^º.

El Retiro tuvo lugar en el mes de junio, y lo llevamos adelante, como ya es costumbre, en la Casa de Retiros Santa Ethnea, en Bella Vista, donde siempre nos reciben y atienden «como en casa».

Se dividió en tres partes que responden a los momentos del pasaje evangélico conocido como «Los discípulos de Emaús», en el que un grupo de seguidores de Jesús caminaban tristes hacia el mítico pueblo.

Primero, se trabajó lo que significa el caminar sin sentido; luego, el encuentro con Jesús, al que reconocen cuando parten el pan; y, finalmente, la consecuencia de ese encuentro: volver con alegría para anunciarlo.

A lo largo de los tres días, los chicos trabajaron y profundizaron distintos aspectos de su vida, como la relación con sus compañeros, con su familia, con ellos mismos y con Jesús. También se compartieron testimonios personales y charlas muy emotivas que unieron más al grupo.

Este año volvimos a contar con un equipo de adultos y exalumnos muy comprometido con la preparación del Retiro y el acompañamiento del grupo. Siempre buscaron que todos se sintieran cómodos y a gusto.



Los chicos vivieron una experiencia muy fuerte que, tal como muchos nos contaron, marcó profundamente sus vidas y los ayudó a pararse frente a la realidad de una manera diferente.

Para los adultos que los acompañamos, fue una alegría y un privilegio poder compartir con ellos, una vez más, la experiencia única del encuentro con Jesús vivo y resucitado, que camina siempre junto a nosotros.

El almuerzo fue «a la canasta» y lo compartimos entre todos.

Día de risas, reflexión y juegos, y de dar gracias a Dios por todo lo vivido.

REFLEXIÓN

¿QUÉ CELEBRAMOS LOS CRISTIANOS CUANDO CELEBRAMOS?

POR MIRTA DI PASQUO Y FABIÁN BERNARDO, CATEQUISTAS

A través de la historia de la humanidad, el hombre se ha comunicado de diversas formas.

Los lenguajes se crean y recrean (y nos crean y recrean también), pero, si bien algunos desaparecen y otros caen en desuso, van naciendo nuevas formas de comunicación, como el denominado «lenguaje de la web».

Lo cierto es que el hombre es un ser social-comunicacional que, en cada época y cultura, a través del lenguaje, se permitió compartir las más variadas experiencias de lo que hace al mundo y cómo lo va concibiendo.

Uno de estos lenguajes, quizás el primero, es el religioso, cuya función primordial era y es hacer comunicable la experiencia de lo Divino.

Para el *Homo religiosus*, hay lugares y tiempos exclusivos donde la presencia de lo «trascendente» se une al espacio vital, donde transcurre su vida. Cruzar las grandes puertas de un templo, el agua vertida sobre la frente de un niño, el estridente sonido de unas trompetas o el descalzarse para dar el primer paso en un suelo que se considera santo marcan la diferencia entre dos espacios que separan vivencias diferentes. Cuando la persona es capaz de atravesarlos, se eleva para relacionarse con Dios.

¿Qué celebramos los cristianos cuando celebramos? Celebramos, justamente, el acto comunicacional más grande que podamos conocer. Tal como nos dice la *Dei Verbum*:

«Quiso Dios en su bondad y sabiduría revelarse a sí mismo y dar a conocer el misterio de su voluntad (cf. Ef. 1, 9) mediante el cual los hombres, por medio de Cristo, Verbo encarnado, tienen acceso al Padre en el Espíritu Santo y se hacen consortes de la naturaleza divina». (DV. 1. 2)

Celebramos que en Jesús, el Cristo, nos hacemos todos uno con Dios Padre. Celebramos su Pascua y celebramos por Él, con Él y en Él nuestra Pascua.

Es verdad que lo que celebramos es un acontecimiento ocurrido en la Historia, pero no cualquiera, sino aquel en el que la Palabra, el Verbo de Dios, se hace uno con nosotros, para ser Palabra dialogada, compartida, repetida, fecundada y vivida.

Recordemos juntos, entonces, la Última Cena de Jesús con sus discípulos, que celebramos en cada Eucaristía:

- Evocamos el acontecimiento y lo traemos al presente.
- Hacemos un acto de fe con la certeza de vivir el mismo momento que los discípulos, alrededor de la Mesa junto a Jesús y lo celebramos junto al Altar.

Sin la fe, sin la experiencia de lo sagrado, sería un simple recordatorio de un acontecimiento del siglo I, pero, para el creyente cristiano, celebrar la Eucaristía es vivir sabiendo que Cristo es ayer, hoy y siempre, porque aún sigue comunicándose con nosotros.

Si así celebramos este misterio de nuestra fe, es que, entonces, algo del Evangelio hemos entendido, porque no cumplimos con simples rituales, sino que celebramos a Dios en nuestra vida.





Gira UK 2011

POR **LUCÍA MONÍN** Y **MATÍAS MUZZIO**, PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA

El 10 de septiembre, un grupo de treinta y un alumnos de 4º año y cuatro profesores partimos rumbo al Reino Unido. Era la tercera gira cultural y deportiva del Colegio con destino al Viejo Continente.

Todos entrenaron durante varios meses con el objetivo de poder llegar preparados de la mejor manera. Las mujeres jugaron al hockey y los varones, al fútbol.

Cuando un grupo de alumnos realiza una gira al exterior, no solo representa a su colegio, sino también a su país. Nuestros chicos tuvieron un comportamiento ejemplar a lo largo de todo el viaje, y dejaron al Colegio y a la Argentina muy bien representados.

A la hora del deporte, también tenemos que destacar que tanto los varones como las mujeres jugaron excelentes partidos, incluso bajo condiciones climáticas de lo más adversas.

Luego de finalizados los encuentros, compartieron terceros tiempos con alumnos de los diferentes colegios a los que se enfrentaron. Fue muy lindo ver cómo disfrutaron de esos momentos y que los profesores nos felicitaban por su actitud dentro y fuera de la cancha.

Más allá de lo deportivo, el viaje tuvo mucha actividad cultural y turística. En Escocia visitamos Edimburgo y ya en Inglaterra recorrimos desde North Yorkshire hasta Londres, pasando por lugares maravillosos, como Giggleswick, York, Derbyshire, Oxford y Bath.

En Giggleswick School, después de jugar los partidos, pasa-

mos la noche en las instalaciones del colegio, en las «casas» donde duermen los alumnos. Nuestros chicos disfrutaron mucho de esta gran experiencia única, interactuando con sus pares ingleses de la mejor manera.

Estamos muy orgullosos de quienes conformaron el grupo de la gira, porque siempre actuaron con responsabilidad, respeto, cuidado y buena educación. Los valores demostrados hicieron que nos felicitaran por su conducta en todos los lugares que visitamos.

El 25 de septiembre volvimos a Buenos Aires, felices por la experiencia vivida...





GIESSO

Desde 1884



Educación Física

HOCKEY | POR LUCÍA MONÍN, PROFESORA DE HOCKEY

El último sábado del año que tuvimos partido de hockey con Secundaria, pasó algo inolvidable. De la categoría Mayores (3º, 4º y 5º año), vinieron muchísimas chicas, por lo que decidimos armar dos equipos. ¿Y qué fue lo sorprendente? Uno de los equipos estaba compuesto solo por ¡alumnas de 5º año! El entusiasmo y las ganas de jugar ese último partido con la camiseta «del Palermo» eran tan grandes que querían que el silbato del final no sonara nunca. Fue muy emotivo verlas así, tan unidas, tan felices disfrutando de ese último juego.

Durante todo el año, hubo chicas de 5º presentes los sábados, lo cual fue un gran ejemplo para las Menores. Lo aprendido en las clases se vio en cada partido, en cada torneo.

Constanza Isla, nuestra Capitana General, es fiel reflejo de esto. Incondicional cada sábado, siempre alentando a las más chicas y transmitiéndoles los valores más lindos que nos da el deporte.

A todas, ¡muchas gracias por este año!



FÚTBOL | POR MATÍAS MUZZIO, PROFESOR DE FÚTBOL

Menores

Después de un arranque difícil, en el que tuvimos algunas duras derrotas, el equipo parecía destinado a los últimos puestos en la tabla. Pero, muy lejos de bajar los brazos, siguió poniendo esfuerzo, actitud y mucha presencia los sábados, lo cual permitió que el grupo se fortaleciera y se afanzara en la cancha. De esta manera, pudieron ganar varios partidos difíciles y finalizaron en una buena posición.





Cadetes

Esta categoría siempre es la más difícil, competitiva y pareja de todas. Al equipo le costaba mucho «despertarse» cuando jugaba en el primer turno de la mañana; no obstante, lograba empatar en los últimos minutos. En cambio, cuando le tocaba el segundo turno, era «otra cosa»: buen juego y goles.

Los chicos tuvieron una gran actuación, ya que perdieron un solo partido y consiguieron el 4º puesto.

Una «perlita»: Cuando fuimos al predio de Ezeiza a jugar contra River Plate, después del partido, los chicos se sacaron fotos con jugadores de la Primera de ese club, que justo entrenaban allí ese día. ¡Estaban felices!

RUGBY | POR ESTEBAN CILANDER, PROFESOR DE RUGBY

Seguimos trabajando y creando bases sólidas en la formación de este deporte. Desde 3º grado, promovemos el aprendizaje y el desarrollo del rugby en el Colegio. Por lo tanto, es una alegría ver el progreso y la evolución que estamos teniendo en el juego.

A principios de año, participamos de una clínica de rugby organizada por ESPN, junto a algunos jugadores de Primera división, que compartieron consejos, vivencias y experiencias. Fue una gran motivación para el trabajo anual.

Con respecto a las competencias en las que participamos, estuvimos en el torneo de la Unión de Rugby de Buenos Aires (URBA) y en el Torneo Internacional Top Sports, en los que obtuvimos muy buenos resultados.

CROSS COUNTRY | POR CECILIA DE EZCURRA, PROFESORA DE ATLETISMO

¡Cuánto desgaste físico requiere el entrenamiento para el Cross! Por suerte, el esfuerzo es paulatino: en cada clase agregamos unos metros más hasta alcanzar el recorrido deseado.

Los profesores les explicamos a los chicos lo que vamos a hacer hasta llegar a «ese» día. Creemos que así los preparamos y predisponemos para lo que les espera durante los siguientes dos meses. También les hablamos sobre la importancia del descanso posterior y sobre la alimentación necesaria para poder realizar con éxito esta actividad.

Después del Cross, los chicos se sienten felices de haber podido cumplir este duro objetivo satisfactoriamente; saben que están muy bien entrenados para las siguientes actividades y esperan el año próximo para un nuevo comienzo exigente.

CATEGORÍA		AMARILLO	AZUL	ROJO
MENORES	Mujeres	1º	2º	2º
	Varones	2º	3º	1º
CADETES	Mujeres	2º	3º	1º
	Varones	1º	2º	3º
JUVENILES	Mujeres	2º	1º	3º
	Varones	2º	2º	1º
PUESTO		1º	2º	3º

Competencias Intercolegiales

Durante el año

Atletismo: Cross Country y torneos atléticos organizados por la Asociación de Colegios Bilingües (A. Co. Bi.)

Fútbol: Torneo de la Federación Intercolegial Católica Deportiva Argentina (FICDA)

Hockey: Torneos St. Catherine's-Moorlands, St. Nicholas', San Martín de Tours y Liga Intercolegial de Hockey (LIH)

Rugby: Torneos St. Nicholas', URBA y Top Sports

Sábados

Regularmente organizamos encuentros con los colegios que forman parte de las asociaciones a las que pertenecemos, como las mencionadas FICDA y LIH.

Campamentos

POR **ESTEBAN CILANDER**, COORDINADOR DE CAMPAMENTOS

A comienzos de abril, con 3^{er} año fuimos a Mendoza, a orillas del río en el Cañón del Atuel. Este año pudimos hacer el tan esperado *rafting*, actividad en la que los chicos demostraron un gran trabajo de equipo. Vivimos unos días maravillosos, ¡y fue un campamento excelente!

Mendoza



Con 1^{er} año, acampamos en «La Estancita», Río Ceballos, Córdoba. Disfrutamos de arroyos y cascadas, e hicimos canotaje en el dique y una cabalgata por las sierras. La carrera de aventura fue un éxito, como en años anteriores.

En este campamento trabajamos la unión del grupo como objetivo principal. Los buenos resultados se reflejaron en el transcurso del año.

Córdoba



Gira a Mar del Plata

POR **MARIELA PRIETO**, PROFESORA DE EDUCACIÓN FÍSICA

En junio se realizó la ya tradicional gira deportiva a Mar del Plata con los alumnos de 2º año. Acompañados por sus profesores, Evangelina Tosello, Juan Bucello y Matías Muzzio, los chicos compartieron tres días fuera del Colegio.

En el marco de diferentes actividades grupales, recorridos y paseos por la ciudad, hubo distintos encuentros de fútbol y hockey con colegios de Buenos Aires y de Mar del Plata, en la Villa Marista.

El Colegio tuvo un muy buen desempeño deportivo, y alumnos y profesores coincidieron en que fue una experiencia muy enriquecedora tanto individual como grupal.

Para los chicos, esta gira deportiva tiene una particularidad, ya que es la primera que hacen y representa no solo un «cambio» sino también una «preparación». Un cambio, porque es una propuesta diferente de las realizadas previamente con sus profesores de Educación Física: en años anteriores, las «salidas» tenían el formato de campamentos educativos. Y es una preparación debido a que, cuando estén en 4º año, estos mismos chicos harán una gira cultural y deportiva al Reino Unido. Esta experiencia es de gran importancia y apoyo para ese futuro viaje.





SOUND4EVENTS

Música, sonido e iluminación inteligente para eventos



Realizamos **Eventos Sociales y Empresariales** teniendo en cuenta la Responsabilidad, Profesionalismo, Eficiencia y Calidad del Servicio que merecen.

www.sound4events.com.ar | info@sound4events.com.ar
011.4659.9490

Un Colegio que también aprende

La capacitación docente y directiva constituye una parte central de nuestra concepción del trabajo docente profesional.

Estos son algunos de los encuentros de capacitación en los que hemos participado:

- La Dra. JoAnn Deak nos instruyó sobre las importantes conexiones entre los avances de las Neurociencias y la Educación. La Dra. Deak es investigadora en los Estados Unidos y condujo una jornada completa en Buenos Aires, contratada por el Colegio para trabajar con directivos y docentes de los distintos niveles.

- Continuando con esta línea, los directivos participaron del Simposio de Neurociencias y Educación realizado en INECO (Instituto de Neurología Cognitiva, dirigido por el Dr. Manes).

- El Ing. Roberto Igarza, Director de Posgrados de Comunicación de la Universidad Austral, Profesor de la Universidad Autónoma de Barcelona y Director de Producción, Planificación y Tecnología de Mizar Multimedia, condujo una jornada —en la que participó todo el equipo directivo del Colegio junto con los profesores— sobre las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (las redes sociales, en especial), su funcionamiento y su impacto en la Educación.

- La Embajada de Gran Bretaña y la Oxford University Press organizaron unas jornadas para colegios bilingües en las cuales se presentaron nuevas posibilidades del uso de la tecnología en las aulas. Asistieron: Nora Cavuto, Directora de Inglés de Secundaria, y Graciela López López, Directora de Estudios de Secundaria y del Bachillerato Internacional.

- Los Profesores Adriana Romero (Lengua y Literatura), Daniel Ferreyra (Inglés) y Eduardo Rodríguez (Matemática) participaron de talleres de capacitación diseñados por la Organización del Bachillerato Internacional en los que se analiza, revisa y actualiza cada una de las materias mencionadas.

- Los directivos de Secundaria Nora Cavuto y Graciela López López participaron de un grupo de estudios en la Universidad de San Andrés sobre la Evaluación Docente. El grupo estuvo conducido por dos eminencias en el área de Educación: Rebeca Anijovich y Alicia Camilloni.

- La Universidad de Cambridge organizó talleres en los que nuestros Profesores de Inglés Daniel Ferreyra y Mariana Vanhoutte se interiorizaron de los cambios que se producirán en los exámenes IGCSE (International General Certificate of Secondary Education).



Pantallas Digitales Interactivas

POR CLAUDIA FATTOR, COORDINADORA DEL ÁREA DE INFORMÁTICA

Podemos decir que este año fue el año de la «Revolución Tecnológica en el Colegio».

Hacia fines de 2010, comenzó la instalación de pantallas digitales interactivas (PDI). Se trata de una pantalla táctil sincronizada con un ordenador y un proyector. En esa oportunidad, se hizo en las aulas de 5º año y en el Laboratorio.

Este hecho planteó un gran desafío a los docentes: incorporar definitivamente a las clases las herramientas que proveen las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) en el aula.

Durante el verano de 2011, se instalaron más PDI en todas las aulas del nivel Secundario y en el aula de Informática. Por supuesto, el desafío fue aún mayor.

Realmente, los docentes estaban entusiasmadísimos con la idea de poder utilizar videos y presentaciones, tener los textos al alcance de un clic, contar con la posibilidad de navegar por Internet, y usar y crear lecciones interactivas.

Nuestros alumnos también se sorprendieron con la novedad que los estaba esperando luego de su merecido descanso estival.

Pero no todo fue fácil; tanto docentes como alumnos tuvimos que aprender a utilizar estas



nuevas herramientas; en algunos casos, perderles el miedo y cambiar nuestras prácticas docentes. También fue una forma de incorporar el aula a la realidad, ya que es innegable que vivimos en un mundo donde la tecnología nos rodea en casi todas nuestras actividades diarias, por lo tanto, debía estar presente en el aula.

Con el fin de capacitar a todo el personal en el uso de esta nueva tecnología, se desarrollaron cursos para directivos y docentes, de Castellano e Inglés, de todos los niveles. Uno fue de tipo presencial, y otro a distancia utilizando la plataforma Moodle de nuestro Colegio.

La instalación de estas pantallas para el resto del Colegio (aulas de Primaria, salas de Arte, etcétera) ya está planificada, y contaremos con ellas desde principios del ciclo lectivo 2012.



Premio Internacional FIFA-CIES

POR **EVANGELINA TOSELLO**, COORDINADORA DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Durante el año 2009 asistí al curso de posgrado «Derecho y Management del Deporte», que se dicta en la Universidad Católica Argentina (UCA) y que pertenece a la Red Universitaria Internacional FIFA-CIES (Fédération Internationale de Football Association - International Centre for Sports Studies, cuyas sedes están en Suiza). Ellos son los creadores del curso y responsables de su planificación, organización y coordinación junto al excelente nivel académico de la UCA.

El curso se dicta hoy en catorce universidades de todo el mundo con la misma estructura, materias y módulos de trabajo, con docentes locales seleccionados por cada institución y algunas charlas internacionales con profesionales de otros países.

Para su aprobación, se requiere la presentación de un trabajo final grupal. El nuestro fue: «Una nueva oportunidad: Construir resiliencia a través del deporte». Fuimos sus autoras Teresita Axmann y Laura Macchiotti (compañeras del curso), y yo.

Nuestro trabajo fue seleccionado por la UCA y por representantes locales del CIES, lo cual nos permitió competir durante el ciclo lectivo europeo 2010 con el mejor trabajo de cada universidad donde se dicta el curso. Finalmente, un jurado internacional lo eligió ganador del Primer Premio de la Red Universitaria Internacional.

Este logro significó presentar el trabajo en Suiza a integrantes de la FIFA y del CIES, y a los alumnos del Master FIFA; y una visita oficial a la FIFA donde recibimos los diplomas y distinciones de parte de Joseph Blatter, Presidente de esta reconocida organización internacional.

¡Una experiencia única e inolvidable!



Misceláneas

ESSARP Creative Writing Competition

Like every year, our students took part in the Creative Writing Competition organised by ESSARP. In it, each participating school selects two candidates per category. On this occasion, the following students took the challenge of putting their imagination into action. Congratulations to all!

Intermediate: Joaquín Ponferrada, from 2nd year and Agustina Sabatella, from 3rd year.

Seniors: Iván Quiroga, from 4th year and Agustina Arteaga Galich, from 5th year.

Joaquín Ponferrada was awarded Second Prize in his category. Well done!



ESU Singing Competition

Like every year, this year we took part in the Singing Competition organised by the English Speaking Union (ESU). In it each member is represented by one student who chooses two songs to sing in front of the audience and a highly respectable jury. After every participant has taken their first chance with the first song they have prepared, the jury selects five finalists to perform their second choice of song. Out of those shortlisted candidates there will be a winner and a runner up.

On this occasion 5th year student Constanza Isla got the second prize with her enthralling performances of *Foolish Games* by Jewel and *Somebody to love* by Queen.

Congratulations, Connie!

Here is Connie's comment on how she felt the day of the competition:

When the day of the Singing Competition finally arrived I have to admit my hands were a bit shaky and I was nervous. However, when I started singing in front of all those people all the negative feelings vanished and I fully enjoyed the moment.

It was a wonderful experience and I would definitely repeat it if I had the chance!



Tell us another one!

We were highly honoured to have Inno Sorsy visiting our school last year, sharing her stories with 1st, 2nd & 3rd year students.

Inno is a leading international storyteller, born on the border of Ghana and Togo, who has devoted her life to collecting and telling living memories and the oral tradition of inhabitants of many varied regions across the globe.

We were marvelled at the occasion of «listening» to her magical voice unwinding the spell and thrill of popular stories, tales and riddles linking past to present and future.



Aula Virtual del Colegio Palermo Chico

El proyecto «Aula Virtual» del Colegio, iniciado en el año 2008 en el Nivel Secundario, sigue creciendo gracias a la participación de cada vez más docentes que ven en la tecnología una aliada a la hora de enseñar.

A este proyecto, del cual en sus comienzos solo participaban docentes del Nivel Medio, se sumaron docentes de Primaria, tanto de Inglés como de Castellano.

Allí tienen acceso nuestros alumnos y profesores, como también invitados que pueden ingresar a algunas secciones. Los invitamos a visitarla en la siguiente dirección:

<http://www.cpcvirtual.com.ar/moodle/>



Concurso de Redacción

Las alumnas Alejandra de Udaeta (3^{er} año) y Constanza Isla (5^o año) participaron del Concurso de Redacción organizado por A. Co. BÍ. (Asociación de Colegios Bilingües).

Ambas lograron el Primer Premio en sus categorías respectivas.

¡Felicitaciones!



Taller de prevención de abuso de alcohol

Como todos los años, se realizaron dos talleres de prevención de abuso de alcohol, de los que participaron los alumnos y los padres de 2^o año, respectivamente.

Los talleres fueron conducidos por el equipo PROGRAMAR, que reúne médicos, psicólogos y especialistas.



La evaluación integradora

POR María del Carmen Danio, PROFESORA DE MATEMÁTICA

Este año hemos considerado, desde el Departamento de Matemática, la aplicación de evaluaciones integradoras en los cursos de 1º a 4º año.

El objetivo estuvo puesto en considerar las potencialidades de dichas evaluaciones para comprender y mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje.

¿Qué significa «integrar»?

Integrar significa formar, componer, completar, y se opone a «parcializar». Por lo tanto, estas evaluaciones que hemos implementado vienen a dar una solución, apuntan a la obtención de un resultado que es, ni más ni menos, ver la materia como un todo.

La Matemática es una disciplina procedimental, con una sólida e indiscutible base teórica, que implica un compromiso de partes involucradas: los distintos temas desarrollados.

Cuando se imparten conocimientos matemáticos, lo que estamos haciendo es unir conceptos con procedimientos. Partimos de la teoría para volcarla en una asignatura que es en un 100% resolución de situaciones problemáticas. El enigma del resultado es lo que el alumno, como una suerte de detective de las Ciencias Exactas, deberá resolver.

Los temas se unen unos con otros para dar curso a nuevas relaciones numéricas cada vez más complejas. La ejercitación es siempre adición y nunca, resta. Pero en esta suma de conceptos, muchas veces, algunos procedimientos ejercitados caen en el olvido y se dificulta su uso

para nuevas estrategias de resolución de problemas más complicados.

La evaluación integradora va al rescate de todos los conocimientos aprendidos para que el alumno los tenga a su disposición a la hora de ser evaluado. La nota sí importa, pero más que la nota lo que se hace necesario es la adquisición de una visión global de la materia. La integración es una herramienta en sí misma para dotar a nuestros chicos de todos los recursos que les fueron dados.

Probablemente, los alumnos a priori hayan pensado esta modalidad de evaluación como algo difícil de abordar, pero estas instancias de examen han sido muy satisfactorias tanto por las habilidades pedidas y ejercidas como por las notas obtenidas.

La Matemática no solo requiere aptitudes o capacidades, sino responsabilidad y esto implica también no «discriminar» temas. La evaluación integradora exige la no discriminación, que ningún tema sea dejado de lado. Responsabilidad, ejercitación e integración de conocimientos son los miembros que llevan al resultado correcto en esta ecuación.

Hemos visto a esta evaluación como una necesidad pedagógica y, por lo tanto, como Departamento, nos hemos puesto a trabajar en pos de llegar «a buen puerto»; tratamos los programas y su desarrollo en el tiempo para proveer a los alumnos de todas las posibilidades indispensables para llegar al resultado esperado. Integrar es re-integrar, re-poner y re-vivir: una práctica recomendable no solo para esta ciencia.

Certificación de Conocimientos Informáticos

Nuestros alumnos utilizan las nuevas herramientas de la tecnología, la información y la comunicación desde muy chiquitos, para la resolución de diferentes proyectos en todas las áreas, por lo que al llegar al fin de la Primaria creemos que es conveniente darle un marco formal a todo el conocimiento adquirido.

Por ello, dentro del marco del Proyecto Digital Junior de la Universidad Tecnológica Nacional, desde 2006, nuestros alumnos de 7º grado a 3º año tienen la posibilidad de rendir los exámenes correspondientes a diferentes aplicaciones y acreditar, de esta forma, sus conocimientos en Informática.

Durante 2011, los alumnos de 2º año certificaron MS Word Nivel

Avanzado, y los de 3º, MS Excel Nivel Fundamentos o Avanzado. Todos ellos lograron excelentes resultados. ¡Felicidades!

Aprovechamos para felicitar a Ignacio Javier Bombau (3º año), quien, por obtener 100 puntos en su examen, se hizo acreedor a la mención *magna cum laude* entregada en una emotiva ceremonia, en el Aula Magna de la Facultad.



Visita a Temaikèn

Los alumnos de 1º año realizaron una visita al parque Temaikèn, como parte de su trabajo en Biología. Fueron guiados y acompañados por la Prof. Mónica Castañera, a cargo de esta materia.



Olimpiadas Matemáticas

Nuestro alumno Ignacio Javier Bombau (3^{er} año) participó en diversas competencias matemáticas, y obtuvo premios y menciones en todas ellas:

Selección del equipo para competir en la 52ª Olimpiada Matemática Internacional (28 y 29 de abril): Mención Especial
17ª Olimpiada Matemática de Mayo (7 de mayo): Medalla de Plata

Son invitados a esta prueba los alumnos que llegaron a la final el año anterior.

Selección del equipo para competir en la 26ª Olimpiada Iberoamericana de Matemática, en Costa Rica (4 y 5 de agosto): Quedó como suplente; entrenó con el equipo titular, pero no viajó.

28ª Olimpiada Matemática Argentina, en Huerta Grande, Pcia. de Córdoba (7 al 11 de noviembre): Mención Especial



Paseo Retiro/Plaza de Mayo

Dentro de un proyecto de conocimiento de la ciudad de Buenos Aires, los alumnos de 2º año realizaron un paseo por Retiro y por la zona de Plaza de Mayo con la guía de la Sra. María Antonieta Velarde, Directora de Actividades Culturales.



The Guy in the Glass

by Dale Wimbrow

*When you get what you want in your struggle for pelf,
 And the world makes you King for a day;
 Then go to the mirror and look at yourself,
 And see what that guy has to say.*

*For it isn't your Father, or Mother, or Wife,
 Who judgment upon you must pass.
 The feller whose verdict counts most in your life
 Is the guy staring back from the glass.*

*He's the feller to please, never mind all the rest,
 For he's with you clear up to the end,
 And you've passed your most dangerous, difficult test
 If the guy in the glass is your friend.*

*You may be like Jack Horner and «chisel» a plum,
 And think you're a wonderful guy;
 But the man in the glass says you're only a bum
 If you can't look him straight in the eye.*

*You can fool the whole world down the pathway of years,
 And get pats on the back as you pass,
 But your final reward will be heartaches and tears
 If you've cheated the guy in the glass.*

Adhesión Anónima



GABRIELLI
— BODEGAS Y VIÑEDOS S.A. —



FAMILIA
GABRIELLI

Gran Malbec 2005
OAK AGED

PROCEDENCIA MENDOZA
ARGENTINA

VENTA DIRECTA A TRAVÉS DE
NUESTRA PÁGINA WEB
CON ENTREGA A DOMICILIO

Dr. Luis Agote 2340 2º "G"
(C1425EOD) Capital Federal
Tel: 011 48032953 / 011 48063784
www.bodegasgabrielli.com

Un tiempo oportuno

DURANTE LA CEREMONIA DE GRADUACIÓN EL PROF. FERNANDO BRITOS, RECTOR DE SECUNDARIA, DIRIGIÓ ESTAS PALABRAS A LOS NUEVOS BACHILLERES:



Este acto nos convoca y nos reúne hoy para cerrar un ciclo en la vida de quienes, a partir de ahora, son los nuevos Bachilleres Promoción 2011 del Colegio Palermo Chico.

He convivido y compartido con ustedes muchas cosas; por eso son una parte importante de mi historia personal y es desde este sentimiento que me atrevo a hablarles; no desde mi cargo ni mucho menos desde mis pretendidos saberes, sino solo desde el afecto.

Hoy es un día diferente que nos saca de la rutina, de lo cotidiano, que nos recuerda que está pasando algo nuevo, algo importante. Este acto marca un momento que tiene cierto sabor a sagrado, que hace presente la expectativa por lo que viene, pero deja un gusto amargo porque perdemos algo que ya no podremos volver a vivir. Una frontera entre lo que fue y lo que será.

Si ya no son estudiantes del Colegio donde todo les era conocido, donde sabían a quién evitar y a quién acercarse, sabían cómo administrar las cosas para lograr sus fines, sabían qué querían de ustedes sus profesores y sus padres; si ya no son esos estudiantes que navegaban en aguas que conocían de memoria, pero tampoco son estudiantes universitarios ni trabajadores; es decir, si ya no son lo que eran, pero aún no son lo que viene, están en un tiempo muy particular, un tiempo de incertidumbre.

En una sociedad donde todo está pautado, donde si no tenés asignado un rol determinado «no sos nada», la incertidumbre genera angustia, incluso culpa. Vivimos en una cultura, en una sociedad, que crea permanentemente simulacros de certezas para evitar esa angustia, por eso somos tan intolerantes con los que preguntan de más, con los que cuestionan las cosas, con los que ponen en riesgo las certezas sobre las que fundamos nuestros actos.

Sin embargo, hay otra forma de ver las cosas. Los filósofos griegos tenían una palabra positiva para denominar estos tiempos de ruptura, de cambio, de incertidumbre; lo llamaban *Kairós*, que quiere decir ‘tiempo oportuno’, un tiempo lleno de oportunidades, un tiempo no rutinario, donde todo puede ser distinto porque nos liberamos de un rol asignado, un tiempo donde podemos volver a elegir qué hombres y mujeres queremos ser, un tiempo de profunda libertad.

Ustedes y yo sabemos que este mundo no está bien; no me refiero al desplome de los mercados internacionales y sus bolsas financieras, me refiero a cosas más serias que esas; me refiero a que cada vez más gente prefiere las cosas a las personas; cada día hay más personas que creen ser más que otras porque tienen un título o una abultada cuenta en el banco, que se creen con derecho a maltratar a otros porque pagan. Vemos a los demás como enemigos potenciales; andamos por el mundo sin decir lo que pensamos para evitarnos problemas hasta que ya no pensamos más; creemos que lo que les pasa a otras personas es un eco lejano que no tiene que ver con nosotros; vamos buscando culpables de nuestros fracasos y solo nos hacemos cargo de nuestros éxitos; confundimos ser negativos con ser críticos, ser desconfiados con ser inteligentes, ser exitosos con ser felices.

Hoy se inicia el *Kairós*, el tiempo oportuno, un tiempo en el que ustedes, desde la incertidumbre sobre el futuro, pueden ser libres de elegirlo nuevamente, libres para construirse como hombres y mujeres buenos, libres para mirar el futuro como un desafío de compromiso con otros hombres y mujeres libres, para volver a tener la oportunidad de hacer de este mundo y de nuestra patria un lugar más humano en el que valga la pena vivir.

Hoy es un día diferente
que nos saca de la
rutina, de lo cotidiano,
que nos recuerda que
está pasando algo nuevo,
algo importante.

La vida es un camino

HERNÁN BIESTRO, PROFESOR DE EDUCACIÓN CÍVICA Y FORMACIÓN CULTURAL ARGENTINA, LES HABLÓ ASÍ A LOS FLAMANTES EGRESADOS:



Hoy, los alumnos de 5º año culminan una etapa muy importante en sus vidas: la finalización de la Secundaria y, como en toda despedida, existe en nosotros una mezcla de sentimientos difíciles de definir.

Lo primero que me vino a la mente al momento de realizar el presente discurso fue una frase que está en una de las aulas del Colegio, que dice entre signos de exclamación: «¡5º no se repite!». Luego de una sonrisa, pensé que esto que escribieron los chicos puede ser utilizado de diversos modos.

En primer lugar, es verdad: académicamente, 5º no se repite y, para muchos de los que están aquí, sin dudas, esto constituye un gran alivio. Pero también es cierto en otros aspectos.

Como grupo, ya no estarán todos juntos en calidad de estudiantes, aunque, claro está, pueden mantener los lazos de amistad que forjaron durante todos estos años, cuestión que es muy recomendable. Tampoco deberán tener que escucharnos con atención para comprender nuestras explicaciones sobre los exámenes IB, Historia, Filosofía, Físico-Química, Matemática, Geografía, etcétera. Sin embargo, espero que se lleven un buen recuerdo de todos nosotros. Hemos intentado darles lo mejor dentro de nuestras humanas limitaciones.

Atrás quedarán los campamentos, los torneos de FICDA, los aceitados engranajes para elegir el buzo de egresados, el intentar vender tortas a todo aquel que se cruce por delante, la excitación previa al viaje a Brasil, la irremediable vuelta y su consiguiente aterrizaje en la realidad.

Pero, más allá de todo esto, 5º no se repite porque es un momento único en el sentido de que es una ventana hacia el futuro. Ustedes son los protagonistas de un nuevo espacio que comienza en su existencia. La vida es un camino y en él se suceden llegadas y partidas.

Y en esto consiste crecer: en transitar el sendero aceptando el desafío de acercarse a la madurez, la plenitud de cada persona. Nuestra intención como docentes fue invitarlos a tomar contacto con la realidad, a orientarlos, a ayudarlos a dirigir sus propias vidas, a que vivan por ustedes, que vean por ustedes, que sientan por ustedes libre y conscientemente.

No quisimos solo formar alumnos con conocimientos de Economía, Lengua o Biología, sino que intentamos alcanzar la meta más noble de la educación, que consiste en que cada uno de ustedes desarrolle sus potencialidades como persona, que logren ser lo que siempre estuvieron llamados a ser, lo que Dios preparó para cada uno desde el momento en que los llamó a la vida. Pero esta meta no se logra de un día para otro... Es necesario trabajar arduamente, afrontar las adversidades, esforzarse, no bajar los brazos, sacrificarse, pero sin perder la alegría de ser uno mismo.

No hace mucho, falleció un hombre que con su obra marcó nuestro tiempo: Steve Jobs. Al recordarlo, su figura se me tornó inspirativa. En un discurso que dio para los graduados de la Universidad de Stanford, hizo un repaso por tres momentos significativos de su vida. En uno de ellos, menciona que a la edad de 17 años leyó una frase que decía lo siguiente: «Si vives cada día como si fuera el último, es muy probable que algún día hagas lo correcto». Luego de impresionarme, continué pensando y cito textualmente: «Durante los últimos 33 años, me miro al espejo todas las mañanas y me pregunto: “Si hoy fuera el último día de mi vida, ¿querría hacer lo que estoy a punto de hacer hoy?”. Y cada vez que la respuesta ha sido “No”, por varios días seguidos sé que necesito cambiar algo».

De este modo se me hizo evidente que 5º no se repite, pero, en realidad, cada momento es único. Cada uno de ustedes es un potencial que debe ser desarrollado al igual que una pequeña semilla. Todos los hombres poseemos la capacidad de dar frutos o de quedar estériles. Es nuestra opción. Cuando no damos frutos, sentimos el vacío de no ser lo que debemos ser. Pero cuando una persona ama, está dando su verdadero fruto, se siente feliz, siente que realizó su misión, su deber, su naturaleza. Esta es la alegría espontánea, profunda, esencial, permanente, única, verdadera, auténtica.

Terminar la Secundaria es un soplo de alegría, de esperanza en el mañana, de fe en ustedes, en lo que han cosechado. Sepan aprovecharlo, ya que, como afirmó Eduardo Galeano: «Hay fuegos grandes y fuegos chicos y fuegos de todos los colores. Hay gente de fuego sereno y gente de fuego loco que llena el aire de chispas. Algunos fuegos no iluminan ni queman; pero otros arden la vida con tantas ganas que no se puede mirarlos sin parpadear, y quien se acerca se enciende».

Dios los bendiga y la Virgen los acompañe.

¡Hasta siempre!

«Si vives cada día como si fuera el último, es muy probable que algún día hagas lo correcto».

Desde el alma...

LA SRA. MARÍA GABRIELA LA VALLE, MADRE DE FRANCISCO J. BASÍLICO, ALUMNO DE 5º AÑO 2011, TRANSMITIÓ ESTE MENSAJE A LOS GRADUADOS:



Es para mí un honor y una gran alegría poder hablar hoy frente a todos ustedes en esta ceremonia que es tan especial. No voy a negarles que me siento un poco presionada, después de escuchar a mis tres maravillosos hijos, que obviamente son mis jueces más severos, decirme: «Ma, no se te ocurra empezar: “Cuando Grace me llamó...”», o «Ma, no vas a llorar, ¿no?», o «Ma, no te vayas a poner pesada».

Bueno..., trataré de no hacer nada de eso, pero no voy a dejar de hablarles con mi alma.

Quiero felicitar a todos y a cada uno de los graduados: a muchos he tenido la suerte de conocerlos desde muy, muy chiquititos; a otros los he conocido un poquito más grandes y sé que son muy buenas personas y han tenido la gran suerte de formar un muy buen grupo de amigos.

Quiero felicitar, también, a sus maestros y profesores, que les han enseñado con tanta dedicación y esfuerzo; a las autoridades del Colegio Palermo Chico, que hicieron de este Colegio una casa grande para que ustedes pudieran no simplemente llenarse de conocimientos, sino educarse y formarse con amor y con los más altos valores;

y a sus familias, muchas de las cuales se han convertido en amigos personales muy queridos. Realmente, creo que graduarse es un trabajo en equipo.

Hechas las felicitaciones, me gustaría compartir con ustedes unas palabras.

¿Qué significa la graduación? ¿Por qué es tan importante? Este momento inolvidable es la culminación de muchos años de educación y de formación, de muchos años de esfuerzo y el comienzo de una vida diferente.

Están comenzando una etapa nueva. Hoy tienen los cimientos listos para empezar a prepararse en lo que será su profesión.

Quisiera invitarlos a pensar qué se están llevando hoy del Colegio. No es solo un título secundario necesario para comenzar sus carreras universitarias; se están llevando algo que ya nadie podrá quitarles: el conocimiento; y lo más trascendente es lo que se llevan en sus corazones, los recuerdos, los buenos momentos compartidos y, fundamentalmente, los afectos: los amigos.

Los amigos del colegio son maravillosos. Nos conocen. Los que tenemos la suerte de, ya grandes, seguir con aunque sea alguna de aquellas amistades del colegio después de tantos años, sabemos que hemos multiplicado nuestros hermanos: los amigos son los hermanos del alma.

Como grupo, no se dejen; luchen por seguir con este hermoso grupo de amigos que han sabido formar. Aunque el tiempo no alcance, aunque tengan mucho estudio, compromisos y amigos nuevos, mantengan sus viejos amigos. ¡Serán sus amigos de toda la vida!

Sean creativos, busquen excusas para verse, compartan sus intereses, viajen juntos, armen su equipo de fútbol, vayan a recitales juntos, júntense a comer, a tomar el té, diviértanse juntos, acompañense y vuelvan al Colegio, que nunca va a dejar de ser su casa.

Ahora van a salir al mundo, aprovechen las oportunidades; son muy pocos los chicos que tienen el privilegio de educarse como tienen hoy ustedes. Uno no elige dónde nace, pero sí elige qué hace con las oportunidades que se le presentan: y mientras más oportunidades se tienen en la vida, es mayor la responsabilidad.

Aprovechen sus oportunidades, multiplíquenlas, compártanlas.

Me gustaría invitarlos a tener en cuenta la importancia de combinar la búsqueda del éxito personal con el bien común. Tengan compromiso social. Recuerden el lema del Colegio que los acompañó todos estos años. Sean solidarios y respetuosos.

A diferencia de lo que muchos crean, cada uno de ustedes sí hace la diferencia. Es probable que no cambiemos el mundo, pero sí podemos hacer mucho por nuestro entorno cotidiano. La suma de cada uno hace el todo, hace la verdadera diferencia.

En esta nueva vida que comienzan, de mayores presiones y exigencias, no se asusten ante los fracasos, simplemente vuelvan a intentarlo. No importa cuántas veces se caigan, sino cuántas se levanten. Cada vez que vuelvan a levantarse, serán más fuertes.

Fórmense, sean buenos estudiantes y mejores profesionales. Actúen con responsabilidad y sana disciplina.

Elijan una profesión que les permita amar el trabajo que hacen.

Disfruten de sus planes y logros.

Recuerden que más allá del estudio, el aprendizaje es un objetivo esencial que dura la vida entera. No finaliza cuando las puertas del colegio o la universidad se cierran.

Cada momento es un momento de aprendizaje si mantenemos nuestras mentes abiertas, alertas y listas.

Uno de los grandes desafíos es no perder la capacidad de asombro...

Todos ustedes tienen hoy en sus manos el potencial de SER, con mayúsculas.

Fíjense las metas más altas que les permita su imaginación, no solo a nivel de estudios o profesión, sino a nivel personal. Cultiven su espíritu. Son ustedes su propio techo.

Ojalá también puedan aprender a cultivar la fuerza del espíritu para que los proteja eventualmente ante la adversidad repentina. Sean siempre ustedes mismos. Conózcanse bien. Aprendan del silencio. No finjan afectos. Tómense su tiempo. No corran. Sean genuinos. Ante la vida y el trabajo, planteen su verdad y sus preguntas con transparencia; no se cierren a nadie, ni a los presuntamente ignorantes, porque ellos también tienen su historia.

Amen a sus familias, a sus amigos. Nada les dará mayor alegría.

Finalmente, lo más importante: tomen la vida que Dios les ha dado y hagan con ella algo significativo.

Y, mientras eso sucede, les deseo el mejor de los éxitos.

CONSTANZA ISLA, EN NOMBRE DE SUS COMPAÑEROS, SE DESPIDIÓ DE LA VIDA EN EL COLEGIO.



Walt Whitman, el famoso poeta, una vez escribió: «No dejes que termine el día sin haber crecido un poco».

Si bien hoy no nos encontramos sentados en nuestros bancos, escuchando lo significativa que fue la Stalingrad Battle o que el coseno de 270° es igual a 1, les aseguro que todos los alumnos de 5º año nos vemos unidos por una misma sensación, ¿agradulce, tal vez?

Hoy crecemos de otra forma. Por un lado, estamos felices porque culminamos una etapa que siempre anhelamos; por otro lado, hoy llegamos a este momento tan esperado y, seguramente, más de uno desea volver a su banco para empezar de nuevo. Crecemos porque somos conscientes de que, cuando nos levantemos de nuestros asientos, estaremos dejando atrás, aunque jamás olvidando, la familia que nos contuvo y educó durante dieciséis años.

Este lunes, Grace entró a la clase —nuestra última clase en el Colegio— y nos dijo: «Chicos, hagan algo bueno de sus vidas; tienen todas las herramientas para hacerlo».

En ese momento, quizá fue una frase más, pero hoy debemos tomar conciencia de su importancia. Y es que representa uno de los tantos valores del Colegio que, con su lema «Solidaridad y Respeto entre los hombres», nos ha llevado a ser lo que somos.

En este lema se ven reflejadas todas las personas que forman el Colegio; cada una de ellas fue clave en algún momento de nuestras vidas, ya sea a través de retos, observaciones, *detentions* o apercibimientos, o de *golden stars*, felicitaciones y reconocimientos. Todos ellos formarán parte de nuestros recuerdos y representan un aporte muy importante para nuestra formación.

Es necesario que aclaremos que, más allá de nuestro empeño por ser «el peor año de la historia del Colegio Palermo Chico» en cuanto a la conducta, somos buenos chicos. Y aprovechamos este momento para pedirle perdón a Fabo por haber invocado a Dios tras el mandamiento «No evaluarás el Catecismo» —perdón, Catecismo—, con el fin de posponer por tercera vez el examen. O por aquella vez, cuando Sofi llevó una araña a pila, demasiado real, y Soto entró en pánico. También por volver loco a Diego Bombelli con los denominados «gritos selváticos», y a Guillermo Pena por preguntarle de forma constante y agotadora: «¿Y por qué?». Y cómo olvidar la *formal letter* enviada a Nora solicitando más ventiladores. Y podría seguir enumerando otras tantas situaciones más que, sin duda, quedarán grabadas en nuestras mentes y en las de los profesores.

Más allá de estas anécdotas y momentos divertidos que pasamos, fueron los años los que consolidaron el grupo increíble que somos. Desde chiquitos fomentamos este vínculo y hoy en día podemos decir que somos compañeros, cómplices, amigos y hasta hermanos. Y cada uno de nosotros puede decir y sentir que somos el mejor grupo que hay, como siempre afirmamos, y nunca vamos a cansarnos de cantar: «Palermo, Palermo, ¡vos sos mi única pasión! ¡No puede compararse, las cosas que hice por vos no las hice por nadie!».

Es imposible resumir con pocas palabras tantos sentimientos, sensaciones y recuerdos. Y más difícil aún va a ser el año que viene no estar todos juntos en una misma clase todos los días, sabiendo que no hay más campamentos, *sports*, giras ni cenáculos, ni el saludo de Britos de todas las mañanas, que marcó el comienzo de un nuevo día durante los últimos cinco años.

Y como habremos dicho y escrito varias veces: *and last but not least*, queremos agradecer a nuestros padres por haber elegido este Colegio; y a todos los profesores, preceptores, directivos, maestros, *helpers*, personal administrativo y secretarías por haber sido parte de nuestras vidas y de nuestra formación como alumnos y personas, por habernos educado, pero siempre con amor, por haber alimentado nuestros sueños enseñándonos a expresarnos, a crecer y a caminar por la vida.

Hoy, como egresados del Colegio Palermo Chico, nos despedimos mientras nos enfrentamos a un mundo desconocido del cual no sabemos bien qué esperar. Pero lo que sí sabemos es que, gracias a todos ustedes, vamos a hacer algo bueno de nuestras vidas y no dejaremos que pase un día sin haber crecido un poco más.

Un eterno gracias y un ¡hasta pronto!

PALERMO LA ONCE



Gracias a todos ustedes,
vamos a hacer algo
bueno de nuestras vidas
y no dejaremos que pase
un día sin haber crecido
un poco más.





¿Dónde está el éxito?

POR AGUSTINA ESTRADA,

ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES

«La piedra es dura, la gota es blanda, pero gota a gota se hace cavadura».

Esfuerzo, tolerancia, actitud, perseverancia, prudencia, templanza... virtudes que próceres y forjadores de nuestro país, tales como San Martín, Belgrano y Moreno tuvieron, y que hoy todos podemos tener, formándonos, educándonos.

¿Cómo encontrar próceres hoy en día cuando el éxito se refleja en lo superficial y en lo visible, en lugar de buscarlo en los espacios de interioridad, de satisfacción espiritual o de altruismo, para lograr el verdadero éxito?

¿Será posible que el hombre comprenda que la educación no solo está compuesta por conocimientos, avances científicos y teorías, sino también por las ansias de conocer el espíritu y el interior?

Es una cuestión de actitud, de querer hacerlo y de saber hacia dónde vamos, buscando el equilibrio de las cosas, de los sentimientos, de las acciones.

¿Cómo educar en un mundo tan inmediato, cuando la misma educación necesita de un largo plazo? Sabemos que lleva su tiempo, su espacio, su dedicación.

Esos próceres que nombré, en épocas de desorden, ante tanta adversidad, llevaron sus ideales adelante y formaron generaciones posteriores. Es nuestro desafío despertar a los próceres.

La **educación** y la **formación** son la respuesta.

Como educadora, estoy convencida de que una gota de agua significará mucho. Estas gotas surgen desde varios lados: la familia, el colegio y la sociedad.

Sigamos gota a gota, que los resultados llegarán a buen puerto.

Educar y formar siempre: en casa, en el aula, en el patio, en la calle.

Educar y formar con el pensamiento, la actitud, el gesto y la palabra.

Como educadores formales y no formales, debemos creer en esto para forjar un futuro mejor.



EDUCAR Y FORMAR

SIEMPRE: EN CASA,

EN EL AULA, EN EL PATIO,

EN LA CALLE.

EDUCAR Y FORMAR CON

EL PENSAMIENTO,

LA ACTITUD, EL GESTO

Y LA PALABRA.



1º

Numeración

POR PATRICIA FERRARI DE TROVATO, COORDINADORA DE MATEMÁTICA, DE PRIMARIA

Los chicos llegan a la escuela con conocimientos numéricos. Han usado y han visto usar números en distintos contextos, saben recitar la serie numérica hasta un cierto número, y es la escuela el lugar donde se articula la experiencia extraescolar con aquello que se pretende que aprendan.

Es necesario concebir un enfoque para la enseñanza del sistema de numeración que proponga aproximaciones sucesivas en las que se profundice el tipo de relaciones que los chicos establecen entre los números, tanto para la comprensión del sistema posicional como para la utilización de estos conocimientos en problemas y cálculos.

En el trabajo con material concreto, los chicos realizan las operaciones de canje entre las distintas unidades de orden en términos de agrupamientos decimales, actividad que soporta el manejo de nuestra numeración decimal. Así, si agrego 7 unidades al número 45, el 7 y el 5 forman una nueva decena y dos unidades sueltas, con lo cual se obtiene el número 52.

Al mismo tiempo que los niños realizan actividades donde intervienen números con las funciones que anteriormente se mencionaron, deberán enfrentarse con problemas que les permitan progresar en sus conocimientos de la serie numérica. En este

sentido, el trabajo propuesto busca que los alumnos exploren regularidades y establezcan propiedades que les permitan realizar anticipaciones. Así, descubren rápidamente que «veinte» se combina con «uno, dos» hasta «nueve», y ahí hace falta otra palabra nueva: «¡treinta!»... Y vuelve a repetirse el esquema.

El trabajo sobre las regularidades es una aproximación a la comprensión del sistema posicional y este, a su vez, permite organizar el aspecto algorítmico donde las operaciones de canje y acarreo están en presencia permanente. Cuando al sumar 7 más 5 formo 12, «acarreo» una decena para agregarla a las que ya tenía el número y, una vez más, pongo en marcha las relaciones entre las distintas unidades de orden de nuestro sistema de numeración.

Es decir que jugamos constantemente con el número en sus dos aspectos: el cardinal (refiere a la composición decimal del número) y el ordinal (cómo está ubicado en la sucesión de los números naturales).



Magical Afternoons

By NICOLE CAILLON, CYNTHIA CRISTELLI AND MARÍA CELINA LIPORACE MURGA, 1ST FORM TEACHERS

Every afternoon, when we open the classroom door, a magic spell of stories, songs, games and activities is cast upon us. The same magic took place during the open lessons: once again this year, our students' parents were invited to share it with their children and teachers.



We used a fantastic tool frequently used in our lessons: storytelling. Reading *We're Going on a Bear Hunt* by great Michael Rosen, let us not only enjoy a lovely tale but also sing, play and show how the children learn and work with stories in the classroom.

Parents were fascinated to see their children in action, and also amazed at how the English lesson goes well beyond the teaching of the English language, but engages the children's previous knowledge to build upon it. As for our students, they were proud to show all they had learnt so far, and teachers were delighted to feel they had helped them be able to express their ideas in English.

Magic happened! No doubt these open lessons were a rewarding experience for everyone.





2º

Somos responsables, cuidamos nuestro planeta

POR FLORENCIA MONZÓN, COORDINADORA DE CIENCIAS NATURALES
Y TECNOLOGÍA, DE PRIMARIA

Dentro de la ciudad y el conurbano, además de cemento, tráfico y grandes edificaciones, también existen algunos rincones verdes e, incluso, coexisten ambientes naturales.

Los chicos de este grado visitaron uno de estos relictos de lo que fue Buenos Aires hace tiempo: la Reserva Natural Ribera Norte, donde pudieron descubrir y conocer animalitos, árboles y plantas del lugar, y cómo se interrelacionan y dependen unos de otros. Por supuesto, al estar dentro de una ciudad muy poblada, encontraron residuos que nosotros generamos y que el río se encarga de depositar en este paisaje.

Con la visita como puntapié inicial, investigaron la basura que normalmente se genera en los domicilios y la que predomina en los papeleros del Colegio. Otra de las actividades emprendidas fue enterrar restos de alimentos y basura en recipientes transparentes para poder ver cómo los alimentos y el papel se iban transformando mientras que el plástico permanecía intacto.

El papel resultó un actor predominante en los papeleros es-



colares. Por lo tanto, decidimos reciclar este material para comprender que a partir de él se puede volver a hacer nuevo papel sin necesidad de talar árboles. Con una licuadora, cernidores y restos de papel que fuimos recolectando, pudimos reciclarlo en el Laboratorio. Todos participaron con mucho entusiasmo y empeño a lo largo de la unidad.

Nuestros alumnos adquieren, desde pequeños, conceptos ambientales y conductas responsables, como la necesidad de cuidar el lugar donde viven, el uso responsable de los recursos, la generación de residuos y el inconveniente que estos últimos generan.

Cada vez más, para cuidar nuestro ambiente, necesitaremos ciudadanos capaces de comprometerse con los problemas ambientales y de pensar respuestas para mejorar nuestro futuro.

Nuestros chicos se preparan para ser parte de las soluciones.



Deck the Halls with Boughs of Holly!

By AGUSTINA ANILE, GABRIELA CIPPONERI AND ADRIANA DÍAZ, 2º FORM TEACHERS

Music was heard in the background; it was impossible not to let ourselves go with the jingle of bells and the rhythm of carols, and on a sleigh we went in search of new adventures...

Even though the year was almost over, the children still had lots to learn. Just before they were about to finish their second form, we had the possibility of working around a very special topic: Christmas. This was the ideal way to round off our year's work, with a project that was complete in itself in terms of language, tasks and values, and representative of what we had done all throughout the year.



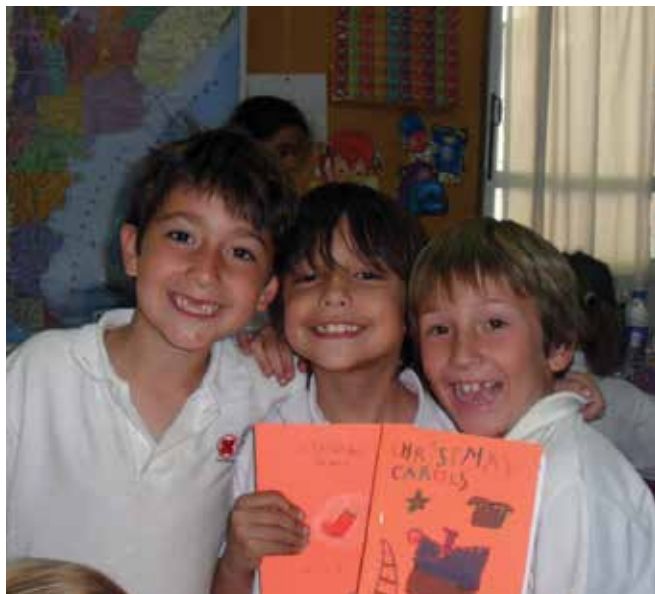
As Christmas touches us all, when we started with the project the children were immediately involved in it and participated enthusiastically, each offering a bit of themselves and contributing to the whole in the way that suited them best.

Christmas gave us the chance to share stories and sing carols, make crafts and play games, and in this way learn and have loads of fun.

There is far more to Christmas than gifts and ornamented trees, and this was felt by second formers once the Nativity scene was presented to them. Christmas is a moment to spend with

our families and friends, to renew our hopes and look forward to a better future. Baby Jesus in the manger sparked off these reflections. Never did *We Wish you a Merry Christmas* sound so joyful and sincere as when the children sang at the top of their voice to express their best wishes for the year to come.

This was probably our Christmas present to our students. Just as on Christmas Eve children get toys, candies and greetings, these last few weeks they enjoyed games, songs, crafts, stories and the magic of Christmas. They deserved it for such a good year's work.





3º

Nuestros derechos

POR GLORIA LLERENA Y CAROLINA LOÑ, MAESTRAS DE 3º GRADO

Tenemos derecho, desde que nacemos, a tener un nombre y una nacionalidad.
A partir de esta poesía de Mirta Goldberg, los chicos contestaron por qué es importante tener un nombre y de «dónde salió»...

¿Quién le puso el nombre a la luna?

(Fragmento)

¿Quién le puso el nombre a la luna?
¿Habrá sido la laguna,
que de tanto verla por la noche
decidió llamarla luna?
¿Quién le puso el nombre al elefante?
¿Habrá sido el vigilante
un día que se paseaba muy campante?
¿Quién le puso el nombre a las rosas?

Porque cuando nací, mi abuelo venía de España. Me pusieron Sofía, como la reina.

SOFÍA RODRÍGUEZ SAUMELL

Porque a mi mamá y a mi papá les encantaba ese nombre.

MARÍA JOSEFINA ROSSO

Mi mamá y mi papá me pusieron Guillermina porque a mi papá le gustaba.

GUILLERMINA SÁNCHEZ LAURÍA

Me pusieron Tomás porque le gustó el nombre a mi mamá.

TOMÁS SÁNCHEZ TERRERO

¿Sabés por qué te pusieron tu nombre?

Mis hermanos me pusieron Ángeles porque les gustaba.

MARÍA DE LOS ÁNGELES AMORENA

Me pusieron Greta porque mi hermana lo eligió.

GRETA FERREIRA

A mí me pusieron Enrique porque casi todos los varones de mi familia se llaman Enrique.

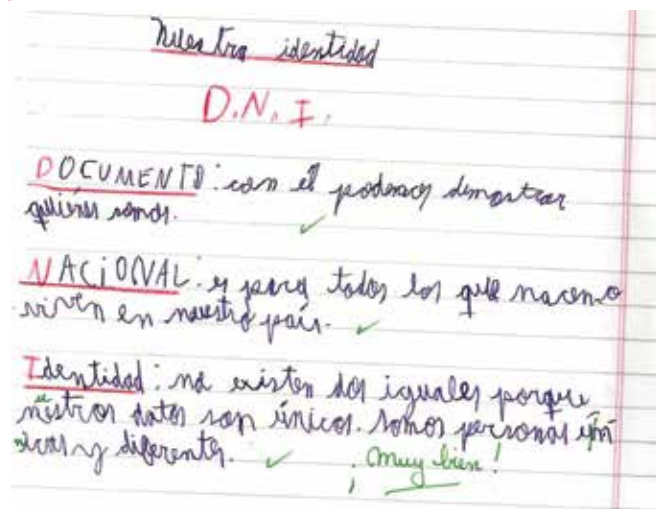
ENRIQUE FOX

Mis papás me pusieron Violeta porque nació en el mes en que hay unas flores violetas.

VIOLETA MARTÍ

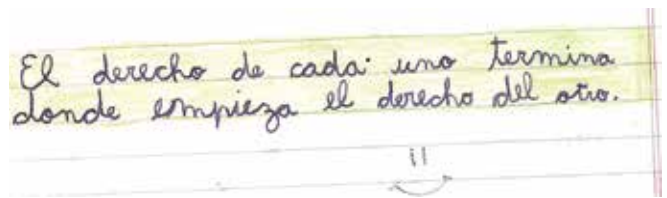
A mí me pusieron este nombre porque mi papá y mi hermano también tienen este nombre.

JUAN IGNACIO VELASCO



Tenemos derecho:

- a la educación, al juego y al deporte.
- a aprender, para desarrollar al máximo nuestra personalidad y nuestras capacidades físicas e intelectuales.
- a desarrollarnos en un medio ambiente sano y limpio.



The Christmas Project

BY GISELA ABREVAYA AND MARÍA EUGENIA GÁTICA, 3rd FORM TEACHERS

Christmas is a time of joy, a time to spend with family and friends. This is particularly true for children, for whom December means waiting for Father Christmas, exchanging presents and sharing a special moment with the people they love.

Third formers worked on this unique time of the year. As children this age love learning about traditions and customs worldwide, we worked on what Christmas means to people in different countries and what elements are common to most of them. Then, third formers read and listened to interesting Xmas stories from various parts of the world. They also designed and decorated their own Christmas cards to share with their families.

To fire up our students' enthusiasm, we watched a lovely film based on a picture book by Raymond Briggs: *The Snowman*, which tells the story of a boy who creates a snowman one winter's day. At midnight, the snowman comes to life and they both embark on an incredible adventure: they ride a motorcycle, fly above the boy's town enjoying the place from a new perspective and even get to meet Father Christmas. The following morning the bright sun wakes the boy up; he runs outside only to find the snowman has melted. However, the boy still wonders if it was all a dream or if it was for real.

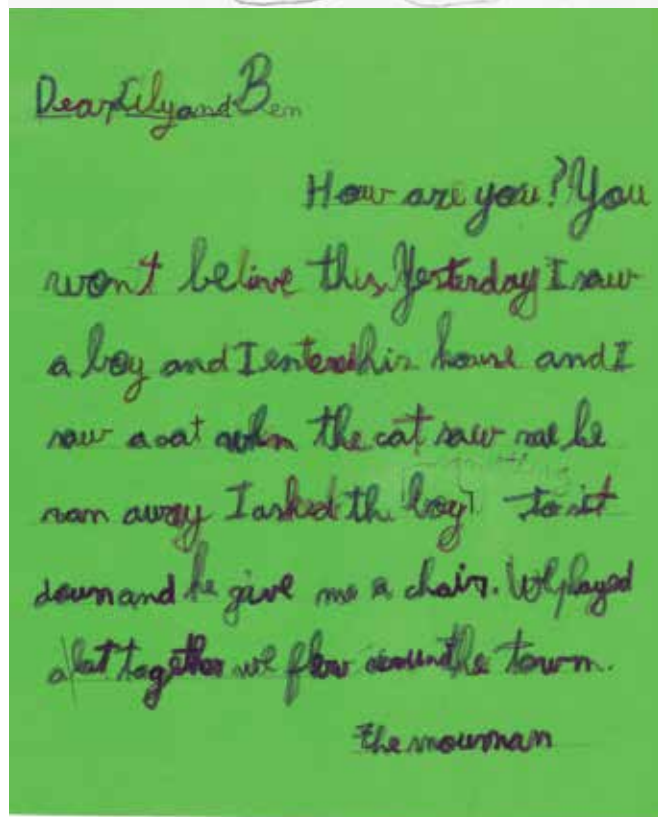
As soon as we finished watching the film, the children were asked to give their opinion about the ending. Third formers love



expressing themselves and justifying their points of views. They listened to each other and even voted in class to see who believed the snowman was part of a dream and who thought it was real. As regards the story's ending, students worked in small groups and invented new unforgettable adventures for the snowman and the boy.

In pairs they also acted out dialogues and wrote letters to family members or friends telling them what had happened that winter day. Students loved this activity as they could pretend to be somebody else. Fantastic ideas cropped up and, later, each group shared their letters and drawings with their classmates. We all enjoyed this moment enormously!

The great thing about this moving and powerful film was that it invited the children to exercise their imagination and create a new world in their minds.



4º

El valor de la aceptación

POR LORENA GRIMALDI, COORDINADORA DE LENGUA, DE PRIMARIA



La mariposa con manchas de colores

Por fin, una de las hermanas habló:

—Lo que pasa es que cuando saltábamos a la sogu se cayó en un pozo mágico y cuando la sacamos tenía manchas de colores, y todos le empezaron a decir que era fea, loca, chiquita, distinta, etcétera. Y mientras una de las hermanas lo contaba, la chiquita lloró, y ahí se empezó a inundar de lágrimas que salían de la mariposa menor, y la mamá dijo:

—Voy a hacer tres cosas al respecto:

- 1) Llevarte a la plaza, así te tranquilizás.*
- 2) Abrir las ventanas para que salga el agua.*
- 3) Llamar al jardinero que está a tres cuadras, para que arregle el pozo.*

«¡Rin, rin, rin!», sonaba el teléfono en la jardinería.

—¡Hola! Habla Tomás.

—Soy la que vive a dos cuadras de tu negocio. Quiero pedirte que vengas a casa para arreglar el pozo que hay en mi jardín. Además, quiero flores: margaritas para mi casa —dijo la mamá.

—OK —dijo Tomás.

«¡Din, don, din, don!», sonó el timbre.

La mamá miró por la mirilla: «Es el florero, Tomás».

—¿Y dónde está el pozo? —preguntó Tomás.

—A tu izquierda.

Tomás lo arregló en menos de tres minutos y le dio las seis margaritas que tenía. Justo llegó la hermana menor y le dijo a Tomás:

—Pero todas son blancas, menos una que es rosa.

Y Tomás le contestó:

—La rosa es la distinta, pero por dentro es la más bonita, como tu hija menor.

La hija menor dijo:

—Gracias, Tomás.

—De nada. Pero lo que tenés que saber es que no por ser distinto sos más feo; lo que importa es que sos buena como la flor.

MARTINA GHIO RIVAS

Valores y literatura van de la mano en el Colegio Palermo Chico.

Para poner en marcha un proyecto a través del cual la aceptación y el respeto de las diferencias se respiren en el aula de 4º grado, nos unimos Lengua y Taller de Valores.

El libro *Cuentos de la gaviota*, de Carlos Joaquín Durán, nos dio la posibilidad de introducir a los chicos en la lectura de diferentes historias llenas de recursos literarios, con el plus de dejarlos, en cada relato, un valor y una enseñanza diferente.

En este caso, nos tocó observar cómo una mariposa, por ser de otro color, era rechazada.

Los chicos leyeron, reflexionaron, trabajaron en grupos, discutieron y escribieron un final distinto para el cuento elegido.

El corolario fue una representación con actuaciones impecables, casi profesionales, de las propias producciones; fueron guionistas, directores, productores de la escenografía y actores, y en todos estos roles estuvo reflejado el valor de la aceptación.

¡Felicitaciones, 4º grado!





Conker: Food for Thought

By DANIELA BARRA AND PABLO CROTTIGINI, 4TH FORM TEACHERS

The second book we read this year was Michael Morpurgo's *Conker*. There is no doubt it was very well received by the children, for different reasons.

Firstly, they could relate to the issues the main character—a nine-year-old boy—has to deal with, such as bullying, the death of a pet, or cruelty to animals.

The story also offered insights into other lifestyles. Fourth formers learnt about the game of conkers, popular in other countries amongst children their age. They were intrigued about the main character's family background as what happened to the protagonist's parents is unknown.





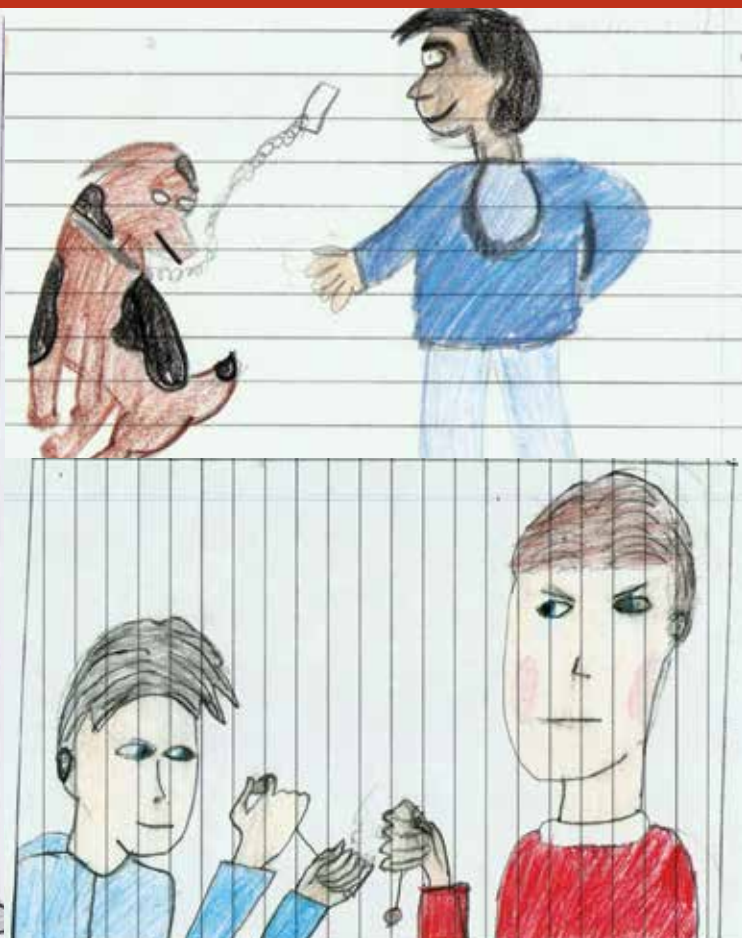
THE CHILDREN'S VOICE (*)

What I liked most about Conker was when the dog of Cotter's Yard appeared in Old Station's basket, because I thought that if Grandma let Nick have the dog, Nick would feel better about what had happened to Old Station. (...) And it has an open ending, so you can imagine or write what you think is going to happen next.

I agree with the title because it's like the meaning of the book, because it's the name of the game that Nick played and the dog's name. I think the story teaches you that it's not good to brag because all comes back.

What I liked the most is in Chapter 4, when the vet and Grandma went to Cotter's Yard and took the dog home for Nick. I felt happy because Grandma was very generous with Nick. But I would like to know about Nick's family.

I like the book because I think it is original. You have different feelings. In the part the dog was dead, I was sad. In the part Stevie thought he was the best, I had a different feeling. And in the last part I was very happy. (...) The part I liked the most was when Grandma prepared the conker to be hard because I think she was very sweet. I am still thinking where Nick's parents are.





Geometría

POR **PATRICIA FERRARI DE TROVATO**, COORDINADORA DE MATEMÁTICA, DE PRIMARIA

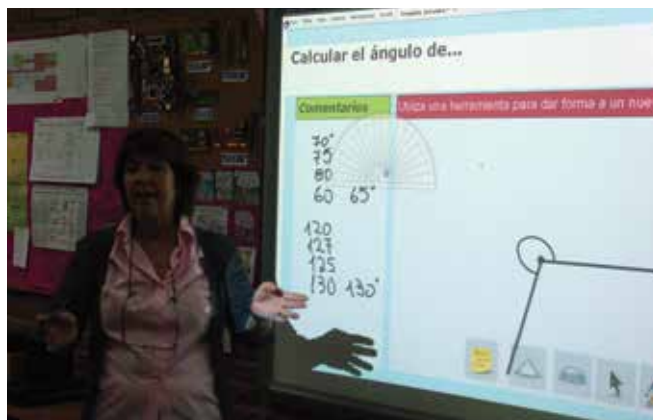
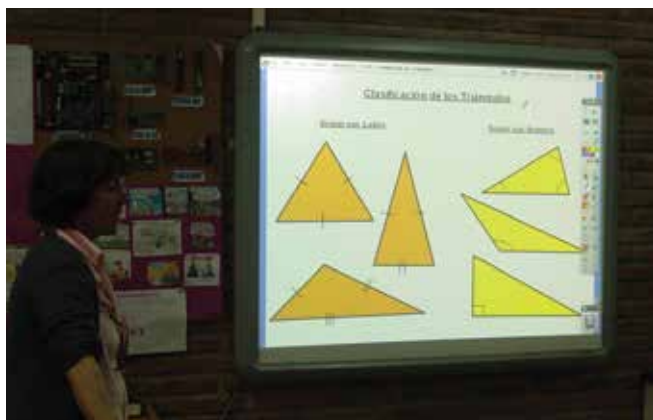
El estudio de las figuras planas es uno de los objetos centrales de la Geometría en el segundo ciclo, ya que los alumnos están en condiciones de comprender las propiedades y relaciones que se pueden establecer entre los objetos geométricos.

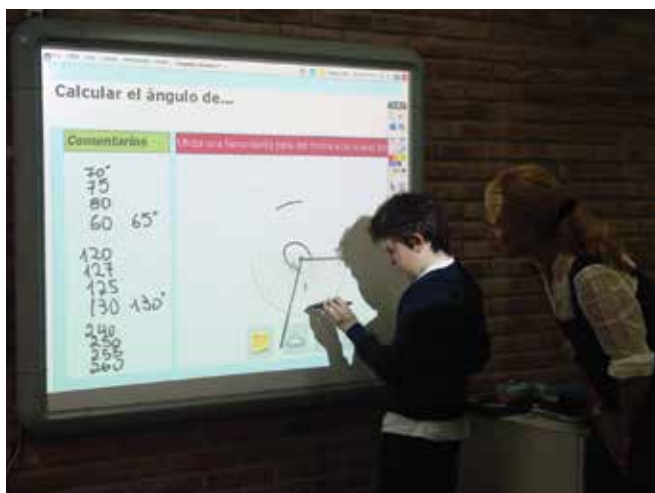
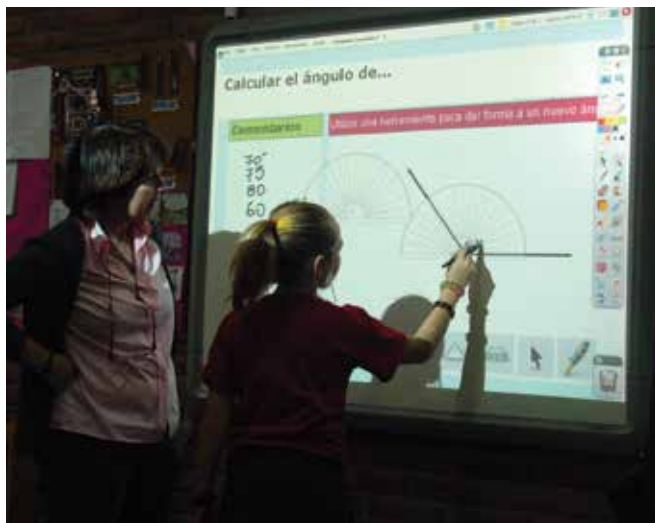
En esta etapa, los chicos deberán aprender que los conocimientos geométricos son un medio para poder establecer afirmaciones sobre los objetos con los que tratan, sin necesidad de apelar a la constatación empírica. Esto les permitirá decir: «Estoy seguro, sin medir, de que este ángulo es de 30° , porque entre los otros dos ángulos de este triángulo suman 150° », haciendo uso de la propiedad según la cual los ángulos de un triángulo suman 180° . Este es un procedimiento de tipo «anticipatorio» que se realiza a partir de los datos y con el apoyo de las propiedades que, si bien no están explicitadas en el enunciado, les permiten relacionar los datos para elaborar una conclusión. El aspecto anticipador de la actividad geométrica es justamente

uno de los puntos de «unión» entre Aritmética y Geometría.

También es fundamental que los alumnos aprendan que el uso de los instrumentos de Geometría está basado en ciertas propiedades de los objetos geométricos. Así, el trazado de paralelas con regla y escuadra se basa en el hecho de que al desplazar la escuadra apoyada sobre una regla se barre con todas las paralelas porque son perpendiculares a la misma recta.

Por lo tanto, es interesante enfrentarlos con actividades que les permitan lograr cada vez más destreza en el uso de los instrumentos, pero conscientes de que esta destreza debe estar al servicio de la resolución de problemas y de conceptualizaciones, que son el objeto de estudio de la Geometría.





Oral Presentations: ready to take up the challenge?

By **ROCÍO AÑÓN** AND **ÁNGELES FERRÉ**, 5TH FORM TEACHERS

Learning is experiencing, watching, speaking, feeling... doing. And that is precisely what fifth formers did this year through their oral presentations. They took the challenge eagerly, and both the process and the outcome proved to be extremely valuable.

Their first oral presentation was about Celebrations: Chinese New Year, Guy Fawkes' Night and Hanukkah, to name but a few. It was so thrilling to find out how people from all over the world enjoy themselves; and to compare their traditions with ours!

In the second presentation, the kids talked about their favourite celebrity. We were amazed at the choices! Ranging from politicians to footballers, their heroes were most varied.

Last, but not least, the third oral presentation enabled the children to travel around the





world. They were asked to pair up and give a presentation on a country. The process was arduous, but rewarding. We learnt about distinctive Australian animals, tasty Spanish food and famous attractions in England, for example. We felt as if we were on a voyage of exploration, just like in Tudor Times!

Commitment, respect, interest and enthusiasm: these are some of the ingredients fifth formers added to make oral presentations such an enriching project.



6º

¡Qué problema!

Por LUCÍA STEVERLYNCK, MAESTRA DE INFORMÁTICA

Para repasar los contenidos de Matemática vistos el año anterior, los alumnos de 6º hicieron una actividad en Informática que consistía en inventar, usando el programa PowerPoint, dos problemas relacionados con decimales, porcentaje, fracciones, regla de tres simple o medidas de longitud. ¡Qué imaginación!

¡Les mostramos los resultados y los desafiamos a resolverlos!



¡A inventar problemas!

- Utilizando el programa PowerPoint inventarás dos problemas (pueden ser de medidas de longitud, de porcentaje, de fracciones, de decimales o de regla de tres simple).
- El enunciado y la respuesta deben ir en diapositivas diferentes, y los problemas tienen que poder resolverse mentalmente.
- Recuerda escribir tus datos dentro del archivo.
- Puedes agregar imágenes prediseñadas y fondos.
- Recuerda guardarlo en la carpeta de 6º.

Pedro Krause
Matias Rodríguez de Navarrete

Pc11 6º A

PROBLEMA Nº 1

- ✦ Juan y Martina salieron a caminar. Juan tomó el camino de la plaza que tenía 122m y Martina se fue por el camino del riachuelo que tenía 1.320dm. Luego Juan fue por el zoológico que tenía 100hm y Martina fue por la Biblioteca que tiene 95dam. ¿Quién llegó antes a la casa, si ambos iban a la misma velocidad? ¿Cuánto recorrieron en total cada uno?



SOLUCIÓN



- ✦ Juan: $122 \text{ m} + 100 \text{ hm} = 10.122 \text{ m}$
- ✦ Juan: $122 \text{ m} + 10.000 \text{ m} = 10.122 \text{ m}$
- ✦ Martina: $1.320 \text{ dm} + 95 \text{ dam} = 1.082 \text{ m}$
- ✦ Martina: $132 \text{ m} + 950 \text{ m} = 1.082 \text{ m}$
- ✦ Respuesta: Martina llegó primero a la casa. Juan caminó 10.122 m y Martina 1.082 m.

PROBLEMA Nº 2

Juan y Martina fueron al kiosco y compraron 56 caramelos a \$150.
¿Cuánto pagarán si se compran 120 caramelos?

SOLUCIÓN Nº 2

50 caramelos ----- \$150
1 caramelo ----- \$3
120 caramelos ----- \$360

Rta.: Por 120 caramelos pagarán \$360.

Delfina Rojas y Sol Ipuche

PROBLEMA 1

Sol y Delfina fueron al spa. Se hicieron la manicure que costaba \$30 por persona, después les hicieron masajes que costaban \$50 por persona. Pagaron con la tarjeta Citi Bank y les hicieron un 40% de descuento. En total, ¿cuánto pagaron (con descuento incluido)?



SOLUCIÓN

- $30 \times 2 + 50 \times 2 - 40\% = 120$
- $30 \times 2 = 60$
- $50 \times 2 = 100$
- $60 + 100 = 160$
- $40\% \text{ de } 160 = 64$
- $160 - 64 = 96$

RESPUESTA

- Llegaste al final. La respuesta es...
- En total pagaron \$96 ¡¡¡y se fueron felices hechas unas divas!!!



PROBLEMA 2

- Delfina y Sol fueron al concierto a ver a Justin Bieber en VIP. Las entradas salían \$500 por persona. Sus mamás y las hermanas de Delfi (son 2) las acompañaron, pero vieron en clase normal, las cuales las entradas salían la mitad. ¿Cuánto pagaron las hermanas y las mamás si había 30% de descuento con Santander Río? ¿Y cuánto pagaron Delfina y Sol si tenían la Tarjeta La Nación que tenía un 15% de descuento?



SOLUCIÓN 2

- $500 \times 2 \cdot 15\% =$
- $\frac{1}{2} \text{ de } 500 \times 4 - 30\% =$
- $500 \times 2 = 1.000$; $15\% \text{ de } 1.000 = 150$
- $1.000 - 150 = 850$
- $\frac{1}{2} \text{ de } 500 = 250$; $250 \times 4 = 1.000$; $1.000 - 30\% = 700$

RESPUESTA

- Llegaste al final y las respuestas son...
- Las hermanas y las mamás pagaron \$700 y Delfina y Sol pagaron \$850. ¡¡¡Disfrutaron un montón del concierto y Justin Bieber les regaló rosas!!!

Visitors from the UK

By FLORENCIA GUILLETTE AND VICTORIA GUIOT, 6th FORM TEACHERS

This year Vicky Guiot, one of our 6th form teachers, introduced us to two friends of hers, Mark and Sarah. Shortly after the year had started, these two Londoners travelling around Argentina visited our 6th forms and were interviewed by the children, who couldn't wait to meet them. It was great to see how confident all sixth formers felt, and how interested they were in learning about life in another country. Our guests' impression of Argentina, music and sports proved to be some of the children's main interests!



THE CHILDREN'S VOICE (*)

I felt happy because I had the chance to talk to two incredible British people. I think it was very good because we could learn about them and their beautiful country.

I felt interested because they told us very interesting facts about England. They were fun.

I felt nervous and shy, but then I saw all my friends asking questions and I asked one, too! I think it was a very good experience because I love talking with people from other countries.

We all felt very excited about having two British people in our class. It was a very good experience because they were funny, polite, good fun and awesomely cool!

(*) The following are some of the children's thoughts on the project.

Unlike what usually happens with travelling visitors, Mark and Sarah prepared a quiz on England for the children to answer!

These were some of the questions they thought of:

Is it true or false that...

- a) the minimum tube fare is the equivalent to \$14?
- b) the widest part of Great Britain is about 1560 kms?
- c) «Big Ben» is the name of a tower?
- d) about 25 languages are spoken in London schools?
- e) Henry VIII had a 1.32m waist?



ANSWERS: a) True! b) False! It is about 560 kms wide, the distance between Capital Federal and Necochea. c) False! It's the name of the bell in a tower. d) False! Over 250 languages are spoken in London schools. e) True!

70



Una vez y otra vez
cantaremos la fiel serenata.
Díganme dónde está, cómo es
Buenos Aires, la Reina del Plata.

Es un hombre con una mujer
que se besan en Pampa y la vía.
Es el eco de un tango de ayer
que el zaguán no olvidó todavía.
Es un loco por Libertador
que matándose cruza la vida
y es la flauta del afilador
que recorre la calle Laprida.

Una vez y otra vez..., etc.

Es un sol de Quinquela Martín
y es soñar con el mar desde el río.
Es la noche de Villa Piolín
que nos llena de culpa y de frío.
Es la guerra y la demolición
arrasando paredes y calles.
Es París en el Teatro Colón
y en los libros de Plaza Lavalle.

Una vez y otra vez..., etc.

Es un chico que piensa en inglés
y una vieja nostalgia en gallego.
Es el tiempo tirado en cafés
y es memoria en la Plaza Dorrego.
Es un pájaro y un vendedor
que rezongan con fe provinciana.
Y también es morir de amor
un otoño en el Parque Lezama.

Una vez y otra vez..., etc.

Vals municipal

Vals municipal

POR **AGUSTINA ESTRADA**, COORDINADORA DE CIENCIAS SOCIALES Y ASISTENTE DE DIRECCIÓN
Y **LORENA GRIMALDI**, COORDINADORA DE LENGUA,
AMBAS MAESTRAS DE 7º GRADO

El disparador del proyecto fue la canción *Vals municipal*, de María Elena Walsh, que hace un recorrido por la ciudad. Las pinturas literarias que hicieron los chicos de este grado detallan, con mirada subjetiva y minuciosa, nuestra querida Buenos Aires.

Se puede ver en la letra de este vals todo aquello a lo que hemos acercado a los chicos durante estos siete años. La lectura de la letra resume todos los sentimientos y conocimientos abordados.

Plaza Lavalle, Avenida del Libertador, Parque Lezama... Para querer hay que conocer, y a eso apuntamos. Este es nuestro país y esta es nuestra ciudad, y debemos conocerla y apreciarla.

Es muy gratificante ver, a través de los años, que aquellos lugares por los que han transitado nuestros alumnos no han sido indiferentes, y descubrir que la historia no se encuentra solo en los libros. Por eso escuchamos el vals, lo interpretamos, miramos fotos y dejamos volar la imaginación para describir puntos significativos del espacio donde vivimos.

Nos dividimos en grupos y, con la observación directa de las imágenes, nos sumergimos en las plazas, los monumentos, las calles, los colores, los olores, y transmitimos todo lo que «la Reina del Plata» representa para nosotros...



Así se expresaron los chicos:

BUENOS AIRES

La Boca, pintoresca como siempre, reluce a la luz del sol en un cálido domingo. En días como estos, ella es una de las protagonistas de Buenos Aires. Disfrutando de la curiosidad de los turistas acerca de sus coloridas y alegres casas, y de la inigualable gracia de las parejas que bailan tango, se pone a recordar viejas épocas: Quinquela Martín... las modas pasadas... cuando, de repente, ve que ponen el cartel de «Abierto» en el café de la esquina. Generaciones y generaciones pasan por ese mismo café, y aún les satisface. Yo siempre pensé que el café es el elixir de vida de los argentinos, ya que les es tan vital como el agua y familiar a ellos desde la cuna.

En eso, la atención de La Boca, aún reluciente, se distrajo para otro lado.

—Ma, dale, dejame probar el café —dijo un chico.

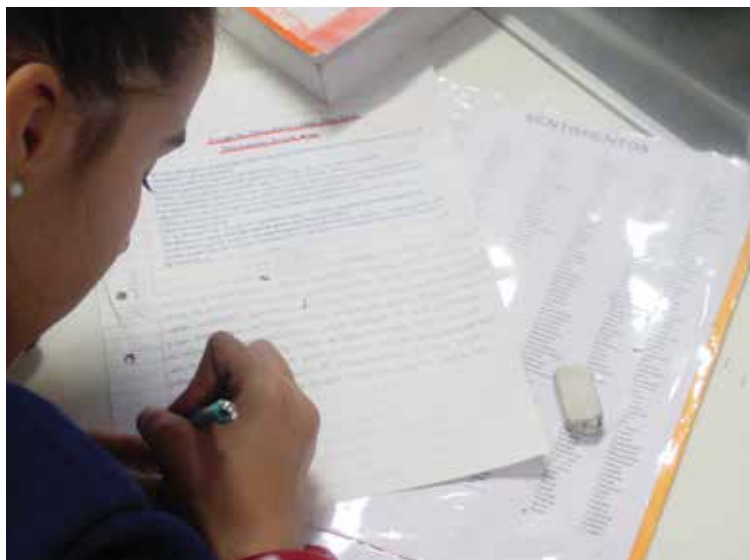
—Cuando seas más grande, hijo —repuso la mamá. Inmediatamente, el chico se larga a llorar.

Justo después, pasa un heladero y, con un rostro alegre, le regala un helado, lo cual ilumina su rostro totalmente. En forma de agradecimiento y un tanto avergonzada, la mamá intenta pagarlo, pero éste se rehúsa. La Boca suspira, con un leve tono de alivio, viendo que todavía quedan caballeros como los de antes, que poseían la gentileza que toda persona debería tener. Ella no sabe si en todos los lugares es así, pero al menos sabe que en Buenos Aires lo es.

Las pintorescas casas, los innumerables cafés, gente como ese hombre..., al fin y al cabo, La Boca no está tan distinta a como era antes.

La Boca se relaja y, aún reluciente, admira el paisaje mientras el sol que pega en sus coloridas chapas va desapareciendo lentamente.

MARIANO DEMARIA



UNA FASCINANTE CIUDAD POR DESCUBRIR

Buenos Aires, una ciudad enigmática y llena de belleza en aquel esplendoroso otoño. Los magníficos recorridos por el Parque Lezama, el intenso olor a humedad, las deprimidas hojas color ámbar que meditan sobre las empedradas y olvidadas calles argentinas, diseñan un paisaje inolvidable y al mismo tiempo misterioso. Los cielos, en ese precioso atardecer, hipnotizan a todos los inquietos turistas y a todos los curiosos habitantes a abrir las ventanas y observarlo.

La Boca, un cautivante barrio en el cual se entremezclan la historia tanguera de Buenos Aires, la arraigada pasión por el fútbol y las pinceladas de todos colores que cubren todas las viviendas [...]

SOFÍA LANCESTREMERE

Wonder Dogs

By ANDREA LORENZO, 7TH FORM TEACHER

One of the Language units we dealt with this year was Communication. For some reason, 7th formers brought up a most interesting topic: *Animals and Communication*. That was the unexpected starting point of a project that engaged not only students but teachers as well.

These were the steps followed:

- We first read an article on Chaser, a border collie that has been successfully trained to recognize about 1000 words!! We also watched a video showing Chaser working with his owner and trainer.

- We then talked about *Dogs for the Disabled*, a British charity which trains assistance dogs for children and adults with physical disabilities, and families with a child with autism.

- We watched some videos showing assistance dogs at work.

- By e-mail, we interviewed Cristina Whitecross, a trainer in Oxford. Her extensive knowledge on the subject, her obvious passion for dogs, her detailed answers and respect for the interviewers, were most moving. The pictures of her own dogs and of those she trained, Tommy, Cumpa, Baxter, Dougie, Millan, were displayed in the classroom up to the very last day.

- After writing a couple of letters to Cristina thanking her for her help, the students wrote an introduction to her interview and also a summary of the article they had read about Chaser.

After all this work, Cristina not only replied to congratulate us but sent us an e-mail from *Dogs for the Disabled* thanking us for spreading the word about their work!



The Interview (excerpts)

Q: What's the most special dog you've had?

A: The most special dog I have had is Tommy. He was a Dog for the Blind, but came back to us because he had bad arthritis. He died last year when he was nearly 16. I'll send you his obituary.

Q: When did you start working for Dogs for the Disabled? Why?

A: I started helping Dogs for the Disabled in 2007. I had heard about this new charity and I went to see them. Millan (which means Golden in Araucano) was my first dog. He now lives with a lady with cerebral palsy who is an Inspector for kindergartens. He goes to work with her and comes back covered in paint from the children.

Q: What words do you teach?

A: Sit, down, stay, fetch (and then fetch whatever you want), behind (so that they learn that at times they need to go behind the wheelchair), bed, lead, ball, «get busy», leave, «good boy (or girl)», «bad boy (or girl)», and many more. You also play obedience games like «Ready, steady, go». You put a teddy bear between your legs, and say «ready, steady...» but the dog



cannot start chasing you until you say «go».

Cumpa has started crying when I go to bed, so I shout from upstairs: «shut up» and he does. I also say «noni, noni» to him and he goes and gets his teddy bear to go to bed. I try to speak English to the dogs but I often forget and speak Spanish to them too. I shouldn't do this because they are going to live with someone who speaks English.

Q: Is it hard for you when you return a dog? How do you feel when the dog is ready to be adopted?

A: You feel terrible when the dog leaves your home, but then if he passes all his/her exams you feel very proud. They are going to be very helpful to someone.

Q: How do they decide if a dog is good for kids or for adults?

A: Some dogs are very very special and those are trained to live with autistic children. Only 10 dogs have been trained so far. There are dogs that live with children. For example, Baxter, my last dog, will be living with a very young child and going to kindergarten with him or her. Baxter will sleep on the child's bed. He will love this! I don't let my dogs sleep on beds but they always like it, and Baxter is still a bit like a puppy himself.

Dear Cristina,

We would like to thank you for helping us to learn about Dogs for the Disabled.

One day we were in our classroom talking about dogs when Mónica appeared and asked us if we wanted to interview a friend of hers that knew a lot about the subject. Mónica started talking about you and told us to write some questions.

Two weeks later we received your answer and we were amazed because it was full of information and lovely photos of cute dogs you have trained.

We learned a lot about how dogs help disabled people, and we found it incredible the way dogs understood you when you trained them. We think it is very helpful because there are people that really need help and company. Going back to where we started, we would like to thank you once more for your help. We have learned about an amazing topic. We also hope you continue helping people that really need you.

With affection,

7TH FORM

COLEGIO PALERMO CHICO



Obituary

TOMMY WHITECROSS

4 July 1994 - 28 April 2010

Tommy was a Guide Dog and a Pet as Therapy, but above everything he was a wonderful companion and friend.

He started visiting the Headington Care Home with Richard before he was ill, and then continued to come daily when he was there as a resident. His arrival was always greeted by smiles and laughter.

Tommy was uniquely good-tempered, beautiful, and kind—he seemed completely unable or unwilling to misbehave and the puppies learnt what to do from him: where and when to «get busy», to go to sleep, to wait before eating, to play different games. Richard continued to go to the park on his own even when he was very ill. We knew that Tommy would bring him back home. Not long before Richard died, I said that Tommy was a good dog. «The best,» Richard replied.

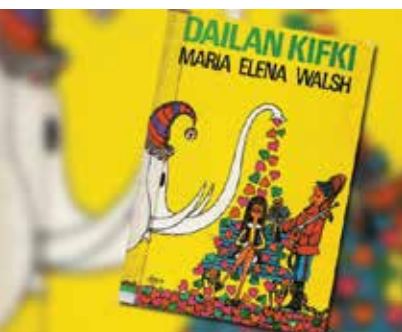
CRISTINA WHITECROSS



Proyecto

«Homenaje a María Elena Walsh»

POR LILIANA ROPERO DE ALIAGA, DIRECTORA DE PRIMARIA, DE CASTELLANO



Cuando el año pasado, Pablo de Nicotti, nuestro profesor de Música, nos sugirió completar la colección de obras de María Elena Walsh, empezó a crearse la idea de un proyecto que incluyera las áreas de Música y Arte, así como las de Lengua, Ciencias o Matemática.

Su obra musical y literaria abarca un universo de creaciones de variadísimos ritmos, originales, inteligentes, de riquísimo vocabulario y sentido literario, que cautivó con su encanto a varias generaciones. En ese afán de transmitirnos las costumbres y los recuerdos, se basó esta idea.

También en sus libros se puede hojear este mundo cantando y contando, como en la historia de *Dailan Kifki*.

A quien nos hizo reír, llorar, bailar y pensar tan disparatadas y sentidas canciones, le rendimos este homenaje...

1^{er} grado

El brujo de Gulubú

POR MARIANA MONTANARI Y GUADALUPE SÁNCHEZ, MAESTRAS DE 1^{ER} GRADO

Después de escuchar y leer la *Canción de la vacuna* (a la que todos llamamos *El brujo de Gulubú*) conocimos la vida de la autora. Para eso, leímos su biografía.

Escuchamos autobiografías de otros escritores y después de conocer los elementos que allí figuran, cada alumno escribió la propia.

También oímos cuentos sobre brujas y escribimos historias mágicas.

Para finalizar con el proyecto, una «bruja» nos visitó en la clase y, entre todos, hicimos un «hechizo para encantar ratones».

Recopilamos estos trabajos en un librito que expusimos en Arte en Acción.



2º grado

Limericks

POR LUCÍA GARCÍA LLORENTE Y JULIETA IRIBARNE, MAESTRAS DE 2º GRADO

A partir de la exploración que los chicos hicieron sobre la vida de María Elena Walsh, escucharon algunas canciones y disfrutaron de la lectura de diferentes *limericks*.

De esta manera, aprendieron a reconocer la composición propia de estas poesías.

Como actividad final, trabajaron en parejas y elaboraron sus propias producciones, que cantaron en el área de Música y dibujaron en las clases de Plástica.

Participaron con mucho interés y placer, disfrutando con alegría la realización de este trabajo. A la vez, pudieron demostrar su capacidad para manifestar sus saberes respetando la opinión de sus compañeros.

Como cierre del proyecto, les cantaron sus *limericks* a los chicos de los otros grados, acompañados con un órgano.



POR LUCILA ARMANDO, PROFESORA DE MÚSICA

Para el Proyecto «Homenaje a María Elena Walsh», los chicos escribieron, junto con sus maestras de grado, *limericks*: una forma de poesía extravagante, con música.

¡Las letras y la forma de cantarlas no podían desaprovecharse!

¡Tanto entusiasmo puesto hizo que cada uno interpretara su *limerick* solo, con micrófono... y frente a toda la Primaria! ¡Qué valentía!

Algunos *limericks* creados por los chicos:

El otro día compré una sandía
que tenía mucha caloría.
Pero desapareció,
y dije: «¿Qué pasó?».
Y se me puso la panza muy
muy fría.

LUCÍA AURELIO Y AZUL GALLEGO

Si algún día vemos un camello
que siempre se le tuerce mucho el cuello,
llamemos al doctor que calme su dolor.
¡Qué alegría!

¡No le duele más su cuello!
FELIPE FILLOL ZEMBORAIN

Y SEGUNDO MONSEGUR

El conejo corre por todo el patio
y nunca respeta el horario.
Camina como pato.
Se viste con un zapato.

El conejo se cree que es un canario.
LUCAS CARAVELLI

Y VIRGINIA MUNIZ BARRETO

Si una hoja tiene un gusanito,
será que tiene mucho dolorcito.
Se arrastra por el tronco.
Se cae por el barranco.

Esto ocurre porque es muy chiquitito.
TOMÁS GENZANO
Y CAYETANA MICHELINI

3º grado

Perro salchicha

POR CAROLINA LOÑE Y GLORIA LLERENA, MAESTRAS DE 3º GRADO

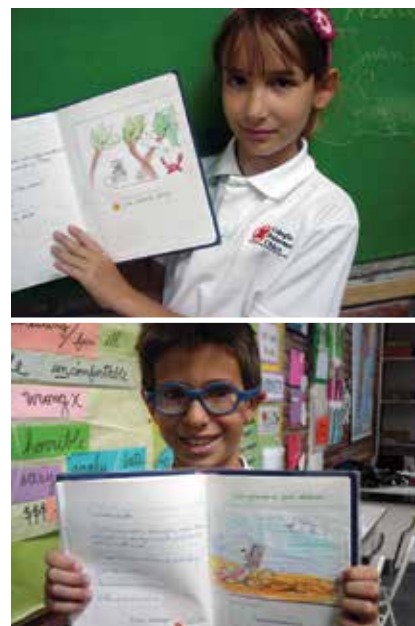
Inspirados en la canción *El show del perro salchicha*, los chicos trabajaron diferentes contenidos de Lengua: clasificaron oraciones exclamativas, interrogativas y enunciativas; e identificaron sustantivos, adjetivos y verbos.

Motivados por el particular personaje de la canción, con un compañero hicieron la descripción de un animal teniendo en cuenta las características propias de este tipo de texto. Luego, se los invitó a hacer lo mismo con sus mascotas. Una vez terminadas, jugaron a conectar la descripción con la imagen del animal elegido. ¡Tantos adjetivos tenían las composiciones que enseguida lograron descifrar las parejas!

También leímos la biografía de María Elena Walsh, espiamos a qué jugaba y cómo era la casa en la que vivía de niña, y conocimos su vasta obra literaria.

Música formó parte de este proyecto. Todo el grupo interpretó esta canción. Flautas, batería y otros instrumentos de percusión acompañaron las voces de los chicos.

Descubrimos que muchas generaciones comparten las creaciones de esta gran artista.





4º grado

El Reino del Revés

POR **MARIANA CABANNE** Y **SOL MOLINA PICO**, MAESTRAS DE 4º GRADO

En este grado nos propusimos encarar el proyecto jugando con los distintos países y reinos presentados por María Elena Walsh a través de sus ricas producciones: *El país de Nomeacuerdo*, *El país de la Geometría* y *El Reino del Revés*. Lo abordamos desde Música, Plástica, Lengua y Matemática.

Los chicos aprendieron la letra y la melodía de *El Reino del Revés*, dibujaron flores redondas con compases, se entretuvieron y analizaron la poesía de *El país de Nomeacuerdo* y, para culminar el proyecto, imaginaron, escribieron y graficaron un país o un reino inventado por ellos.

Disfrutaron de la creatividad y la riqueza que encontraron en estos textos literarios.

¡Qué entusiasmo manifestaron al cantar la canción con Pablo de Nicotti, su Profesor de Música; dibujar flores redondas con Elena Eggimann, su profesora de Plástica; y recrear mundos diferentes con nosotras, sus maestras!



5º grado

El charango

POR **CYNTHIA ZARLENGA**, MAESTRA DE LENGUA Y CIENCIAS SOCIALES

Nuestro proyecto se centró en un trabajo sobre una poesía de María Elena Walsh, *El charango*, que trata sobre un quirquincho que terminó convertido en charango por aborígenes del Norte argentino.

Realizamos una lectura grupal del texto, interpretamos cada estrofa y descubrimos los recursos que utilizó la autora.

Luego, leímos un cuento popular que tiene como personaje principal a un quirquincho (el mismo personaje de la poesía) y que presenta la misma temática de la obra trabajada. También escribimos dos descripciones literarias.

Como producto final, en forma individual, los chicos redactaron un texto con el quirquincho como protagonista y todas las experiencias por las que pasó hasta ser convertido en charango, en el que incluyeron las descripciones que habían hecho previamente.

Fabricando instrumentos

POR **NEFTALÍ BOTTO**, PROFESORA DE PLÁSTICA

Los alumnos de 5º grado participaron de este proyecto realizando murales y pinturas que representaban la poesía del quirquincho.

Con materiales reciclables (tapas, marcadores en desuso, cartones, latas, etcétera), construyeron una serie de instrumentos musicales (sicus, tambores, maracas, palos de lluvia, instrumentos de cuerda) que luego utilizaron en Música para la sonorización de la poesía.

Disfrutaron mucho de estas actividades. Sobre todo, de la fabricación de instrumentos, en la que exploraron diferentes materiales en la búsqueda de posibilidades sonoras y estéticas.



6º grado

La Edad Media

POR LORENA GRIMALDI, MAESTRA DE LENGUA DE 6º Y 7º GRADO, Y NEFTALÍ BOTTO, PROFESORA DE PLÁSTICA

Todo cerró a la perfección entre Lengua, Música y Plástica. Cada docente, desde su área, aportó sus saberes para que el proyecto saliera redondo.

Este grado tiene a la Edad Media como uno de los contenidos de Plástica; y, en Lengua, leen *Los castillos*, de María Elena Walsh. Evidentemente, teníamos que ponernos en marcha. Música, desde su lugar, le puso ritmo a la letra de la poesía elegida.

La parte más activa la llevaron a cabo los chicos: entusiasmaditos, leyeron el texto, analizaron la letra, escucharon cuentos sobre la Edad Media, escribieron sus propios relatos y los dibujaron.

También ilustraron la canción y la transcribieron en letra gótica, en los libros medievales que expusieron en Arte en Acción a los que ellos mismos les diseñaron las tapas y, como corolario... ¡la cantaron!

Fue un viaje inolvidable hacia una edad remota de caballeros, princesas y castillos, con música, literatura y arte.



7º grado

Al ritmo de Buenos Aires

POR LORENA GRIMALDI, MAESTRA DE LENGUA DE 6º Y 7º GRADO

El vals *municipal*, de María Elena Walsh, fue el eje del Proyecto.

Todo, Lengua, Música y Arte, bailó alrededor de este vals: lo escucharon, lo comprendieron, lo disfrutaron, lo tararearon...

Palparon y recorrieron Buenos Aires desde la Música y la Literatura, y le dieron forma en Plástica.

¿Productos finales? Muchos: la canción recreada, musicalizada e interpretada con ritmo propio; las descripciones literarias y subjetivas de nuestra querida Buenos Aires y el diseño personal de cada maqueta.

Fue un rompecabezas donde cada pieza encajó a la perfección construyendo Buenos Aires con una identidad diferente: la de cada alumno de séptimo del Colegio Palermo Chico.



Esculturas

POR DELFINA BOURSE, PROFESORA DE PLÁSTICA

El proyecto de Plástica de este grado incluyó, como eje central, el uso del espacio.

La idea fue tomar las imágenes que la canción de María Elena sugiere —imágenes que tienen que ver con el paisaje porteño— y hacer algunos bocetos iniciales.

Surgieron trabajos muy interesantes: los lugares aparecían superpuestos como partes de un mismo escenario. Decidimos, entonces, trabajar sobre la propia experiencia y sobre las vivencias de estos escenarios de nuestra ciudad, y generar, en grupos, maquetas que los representaran.

Así, surgieron el Obelisco, el Planetario, el Jardín Japonés, y las canchas de River y de Boca. Ámbitos que no aparecen en la canción, pero que cada uno eligió como partes emblemáticas de Buenos Aires.

Como resultado final, el grupo de esculturas volvió a generar una imagen de las vivencias personales de los chicos sobre los lugares de su ciudad, un clima similar al recuerdo melancólico de los espacios que recorre María Elena en su canción.



Take One Picture

The Castle of Muiden in Winter

The weather

Knights and Ladies

Feelings

The Middle Ages

Legends

Treasures

Music

Holland

Poetry

Castles



(1658) JAN BEERSTRAATEN, LONDON, THE NATIONAL GALLERY

The Four Seasons

1st form

Learning Kingdom

By NICOLE CAILLON, CYNTHIA CRISTELLI AND MARÍA CELINA LIPORACE MURGA, 1st FORM TEACHERS

For first formers, every activity is a new challenge, a treasure to be discovered. Among all the fascinating tasks pupils deal with during their first year in Primary, our *Take One Picture* project is certainly one of the most engaging. Children are always thrilled at the idea of sharing their work with all forms!

This year *The Castle of Muiden in Winter* by Jan Beerstraaten inspired the students and was a perfect trigger to work on the weather, the four seasons, the clothes we wear at different times of the year, and the people and characters that lived in this beautiful castle.

As the painting showed a stormy sky, first formers completed weather charts and learnt a song to greet Mr Sun, Mr Cloud and Mr Rain every afternoon. They also designed colourful collages of the castle in summer, autumn, spring and winter. It was wonderful to watch them work in groups to combine various elements around pop-up castles previously decorated by them.



Puppets were used for the children to learn to describe clothes. Another exciting experience that enabled students to use their imagination was the description of the castle rooms. The children thought of the rooms and the activities carried out in them. Some students, for example, thought of a large playroom full of toys where children could watch TV or play a board game! Last but not least, first formers imagined what characters might live in the castle and created masks to role-play humorous situations that took place within the spooky castle halls, ballrooms and towers. Aided by their teachers, kids wrote riddles about these characters to share with other groups.



In Drama, after talking about who lived inside the castle, the children played the mirror game, pretending to be those people! As crowns are essential to monarchs, first formers painted their own and then, with crowns on, they had lots of fun playing the Big Statue game.

Undoubtedly, the *Take One Picture* project is enthralling in all forms but, as it is a novel experience for first formers, it has a special touch that makes it particularly memorable. We are pleased to say that our students are already looking forward to next year's project!



2nd form

Friends and Fantasy:

What did *The Castle of Muiden in Winter* leave 2nd formers?

By AGUSTINA ANILE, GABRIELA CIPPONERI AND ADRIANA DÍAZ, 2ND FORM TEACHERS

What do leaves singing, an ogre in a castle, and treasures have in common? Well, they are all ideas children brought up when working on the *Take One Picture* project in 2nd form.

A project goes beyond the use of the language. In this one, there was music, handcrafts, stories and, needless to say, games! We imagined who might live in the castle of Muiden, and even had a party, where all the characters —puppets made by the children— met and had a nice chat. Since in the picture it's winter, it was also worth discussing different aspects related to the seasons and our daily lives, after which we wrote poems. How funny it was to say the poems while we listened to Vivaldi's *Four Seasons*, and other children gently shook the snow, the flowers, the leaves and the sun they had all created!

The project appealed to our emotions, too, given that the children had the possibility of expressing themselves in different discussions. First we talked about what we treasure. Castles are bound to keep chests full of treasures; what should we hold in our chests? Our family, friends, toys, teachers, the world; these were only some of the answers the children gave.

A project involves imagination, different kinds of skills, feelings, all these interwoven by language. To us, *Take One Picture* means putting into practice what we know, what we learn and what we are.



3rd form

Time and Space Travellers

By GISELA ABREVAYA, MARÍA EUGENIA GATICA AND FLORENCIA MINOTTI, 3rd FORM TEACHERS



This year, we worked on *The Castle of Muiden in Winter*, by Jan Beerstraaten, a Dutch artist. Before showing the painting to the children, we showed them parts of the picture so that they could predict what the whole might look like. In groups, they drew the missing parts completing the painting with their own ideas to explain their thoughts after that. This activity, which captured their vivid imagination, invited them to compare the original painting to the pictures they had created.

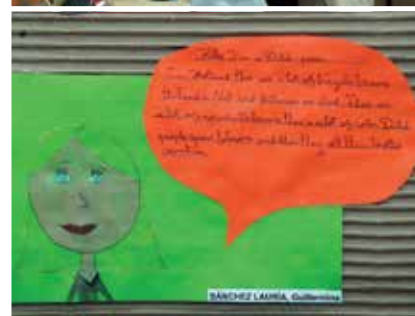
Because the picture presents a typical Dutch winter scene, we talked about interesting facts about Holland. Children were amused to learn about the lifestyle of the Dutch, their eating habits, and main products. They pretended to be Dutch and, with the information they had learned, they introduced themselves. They really enjoyed pretending to be a whole new person and, as a result, amazing ideas took shape.

They also discussed what the castle might look like in a different season. They took turns to describe the four seasons and the typical activities people do throughout the year. In groups, they drew the castle again, this time in summer, spring or autumn, and then presented the final product to the class.

We also talked about what castles were built for. The children were very interested in the history of these buildings and their residents. Afterwards, they played a game in which they were told that the king had gone missing. In groups, they had to pretend they were a particular character in the castle and had to say what they were doing when the king disappeared.

Finally, the children were asked to put music to a poem that described a fight between a knight and a dragon. They learnt the poem by heart and then, in groups, turned it into a rap!

Once again, *Take One Picture* represented a formidable challenge where third formers had the opportunity to explore different aspects of the English language by playing, imagining a new reality, always having a great time!





4th form

Brushstrokes of Creativity

By DANIELA BARRA AND PABLO CROTTOGINI, 4TH FORM TEACHERS



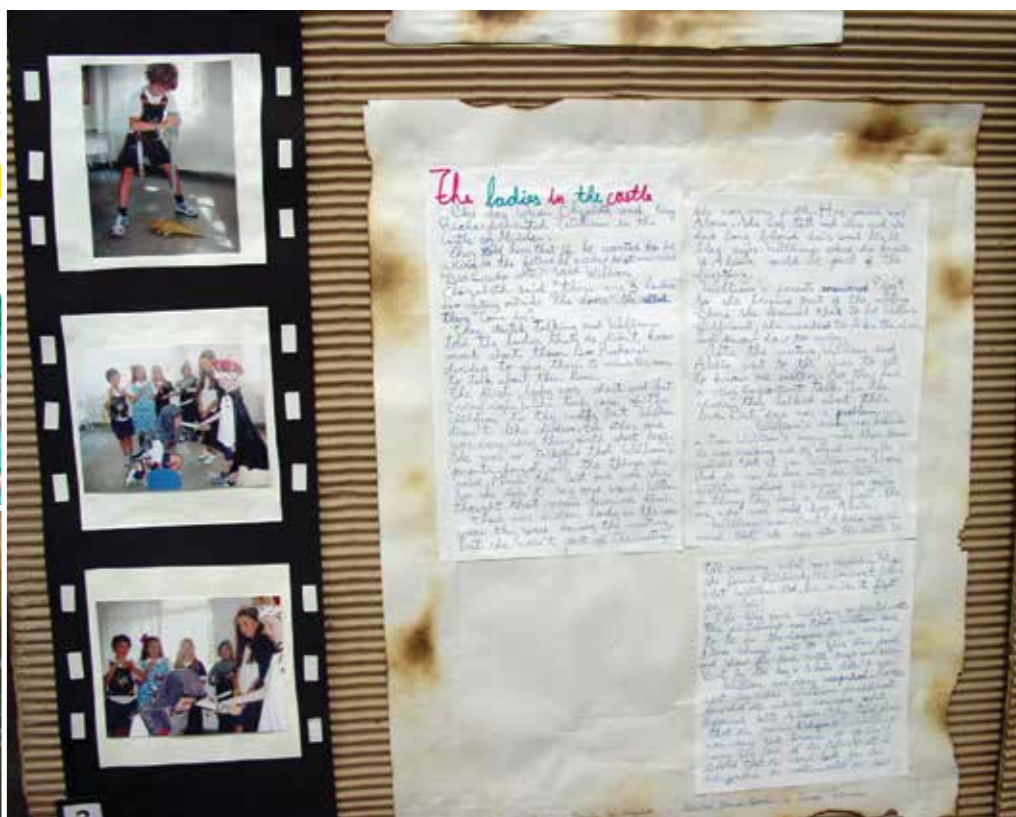
This year *The Castle of Muiden in Winter*, by a Dutch artist called Jan Beerstraaten, served as a trigger for all students to carry out a number of challenging tasks and for teachers to introduce different topics, such as life in castles in medieval times, legends of knights, and various aspects of the Netherlands.

Fourth formers not only responded to the painting in a very creative way but also explored several new concepts, ideas and stories which sprang from what they saw reflected in *The Castle of Muiden in Winter*. One of the concepts explored was that of the «castle». Students shared their knowledge of castles, expressing what they were used for, when they were built and what they were made of.

The *Take One Picture* project inspired students to invent their own knight, like the ones they had read and heard about. That's how they came up with «Sir William K. Night» and «Sir Ash», knights whose legends they wrote in episodes in a collaborative way.

In Drama, once again using the painting as a source of inspiration, the children in each form created their own story focusing on its different components: introduction, conflict and conclusion. Once ready, they staged their short plays and were extremely proud to share them with the other 4th.

Children were very enthusiastic about the chance to take a work of art as a source of inspiration to create their own work. It was truly wonderful to see them explore their imagination and share their creations, not only with one another but with the whole community in the «Arte en Acción» exhibition.



5th form

Windows into Creativity

By ROCÍO AÑÓN AND ÁNGELES FERRÉ RIVERO HAEDO, 5th FORM TEACHERS

«Are you ready to start working on *Take One Picture* project?» A loud and firm Yes! was the answer all 5th formers blurted out without hesitation.

This year, *Take One Picture* was undoubtedly a project in which a whole world of creativity and imagination emerged from the moment the picture was placed before us. Both students and teachers embarked once again on a fascinating and amazing project which delighted us all. All the imagination and creativity in students, together with their sensitivity, enthusiasm and commitment made of *Take One Picture* something extraordinary. Above all, this experience gave us the opportunity to work cooperatively sharing awesome ideas, hard work and smiles galore.

This year we used two poems along with the painting to spark off our students' creativity. One 5th form used *Los castillos* by María Elena Walsh as the main trigger. The children thought of why that magnificent medieval castle had been abandoned and how the people who lived there might have felt. The students imagined different birds peeping through the castle windows remembering the castle's good old days. There was lots of room for creative writing; the children produced letters, stories, diary entries and narratives. Drawing the castle, writing wonderful poems and making up stories enabled imagination to be at its peak.

The other 5th form worked on a poem called *Time slip* by Wendy Larmont. The children then wrote and illustrated stories inspired in it and in *The Castle of Muiden in Winter*.

Last but not least, in Drama, 5th formers became actors, set, costume and sound designers to make up a play with an introduction, a conflict and a solution. The children were proud to stage them and share them. And they had loads of fun too!



THE CHILDREN'S VOICE (*)

I loved Take One Picture because it was a time to share with my friends while studying and having fun at the same time.

I had a lot of fun drawing all the birds and then imagining how they felt.

I enjoyed Take One Picture because I could draw a lot and because I loved writing the poems which were hanged from a big branch that our teacher helped us do.



(*) The following are some of the children's thoughts on the project.



6th form

Hands on!

By FLORENCIA GUILMETTE and VICTORIA GUIOT, 6th FORM TEACHERS



Take One Picture was, once again, a real success in 6th form this year. The children really engaged with the picture and brought up plenty of compelling ideas all along. The fact that the painting showed a medieval castle was inspiring from the very start since we had already studied the history and evolution of castles in History.

Then we moved on to discuss the weather in the painting, and took this opportunity to work on many idiomatic expressions about the weather that are extremely useful to discuss everyday issues. It was interesting to see the children so keen on the idiomatic expressions and proverbs they had found. Afterwards the students were asked to write a poem, song, rap or story related to the painting as they listened to medieval music. Their interest in natural disasters resulted in an appealing and comprehensive presentation on the subject and, rather unexpectedly, in a hilarious TV weather forecast programme shot in Palermo!

We then plunged into medieval times and —among other tasks— watched excerpts of *A Knight's Tale* to focus on jousting and knighthood, which proved to be good material for two excellent presentations.

What many —if not all— children were looking forward to was becoming artists, as they had done the previous year. And they did! They were delighted with the idea of presenting models. Each group had a different topic to represent. The result? Amazing models about natural disasters and medieval weapons and knights!



THE CHILDREN'S VOICE (*)

We showed all our effort and hard work. My parents enjoyed it a lot.

The project was very good because we could do it with our friends. We worked very hard and we had a lot of fun at the same time.

It was fun to work with art in English. I also enjoyed writing the diary entries.

It was fun to work on models.

At first I thought it was going to be boring but it was really fun after all.

I felt I worked a lot.

It was a good experience to do things together as a group.

7th form

Different Paths

By ANDREA LORENZO AND AYLÉN MASSOLO, 7th FORM TEACHERS

One of the interesting aspects of the *Take One Picture* project is that there is no way of anticipating what its final outcome will be. Although all the children work on the same picture, the ways of engaging with it will be extremely different since no two groups are alike. The work done in 7th form clearly illustrates this point.

In one of the groups the starting point was History and Literature. During the Industrial Revolution, a group of artists took great interest in medieval times, believing them to possess a spiritual and creative integrity lost in later years. Themes from the Arthurian legends inspired a great number of paintings.

That's why we chose three paintings from that period based on *The Lady of Shalott*, a poem by Alfred, Lord Tennyson which tells the story of a mysterious lady locked in a tower near King Arthur's castle. After speculating about the lady in the pictures, the children wrote fascinating stories. They were then eager to learn about the woman in the paintings, so we read the poem by Tennyson and listened to Loreena McKennitt's beautiful song based on it.



*There she weaves by night and day
A magic web with colours gay.
She has heard a whisper say,
To look down to Camelot.
She knows not what the curse may be,
And so she weaveth steadily,
And little other care hath she,
The lady of Shalott.*

(From *The Lady of Shalott*, by A. L. Tennyson)



The other 7th form took a very different path. After writing some ghost stories, as the castle of Muiden is set in the Netherlands, they gathered information about Holland to then design web pages about it.

Are you thinking of travelling to Holland? The Van Gogh Museum, Anne Frank's hide-out and the Muiden castle are top of the list. These web pages may help you.



HERE ARE SOME EXCERPTS OF THE STORIES 7TH FORMERS WROTE FOR THE PROJECT:

Once upon a time there was a beautiful Saxon princess called Catherine. She was in love with a General, who was so brave that not even an army could kill. He also had many treasures, but what he loved best was his Cath.

The same happened with the lady; she was very rich but there was nothing in the world she treasured more than her Sir Wellington (...)

(...) I only care about power. I told her she couldn't marry him. She told me it was okay, but when I looked at her, I realised she was lying. She was devastated. I knew what she was going to do... escape. I sent my best and most faithful knight, to spy on her, and to find out what she was planning. However, when my loyal spy tried to find her, she had vanished!

As I am a king, I have to think as one. So I did what I had to do to make my daughter understand that my word is golden. After that I went to that unfaithful man's house. I knocked at the door, and the one I was looking for appeared. I took my sword out, and I finished my job (...)



Inno Sorsy: An Unforgettable Storytelling Experience

By **MÓNICA MARINAKIS**, ACADEMIC DIRECTOR

*O*nce upon a time... Powerful words, aren't they? They signal the beginning of an adventure, of a tale in a faraway land, of a story that captures wisdom. If properly told, if the storyteller can hold our attention by casting a spell on us, what comes after will be memorable. There is no doubt this is the case with Inno Sorsy, whose stories most children at our school have had the pleasure to listen to.

Inno Sorsy (Ghana) is a leading international storyteller that lives in London, who began her career in theatre in the early 1970s. After some time, she founded «Roots of Rock», a group tracing the influence of African slaves on popular music, and became a member of Common Lore Storytellers, a seminal group at the beginning of the storytelling revival.



THIS IS HOW INNO DESCRIBES THE POWER OF STORYTELLING:

«Myths and fairy tales are part of the story-telling tradition, but they do not define it. The strange fact —at least it seems strange to us now— is that the deepest truths available to human beings have been transmitted through stories. They are technical documents, like maps or blueprints, and long ago they were the means for passing on wisdom and knowledge to the people. Such teaching stories belong to humanity as a whole, and if tapped, it is said their power is sufficient to unlock man's entire potential.

As a qualified teacher and a practicing story-teller for 27 years, I have seen that, by posing deep questions through the metaphor of these stories to children, there appears a mental, psychological and emotional opening whereby the group surprises itself by the richness of response. Where, in order to communicate thoughts and ideas, children who were not very interested in learning would go to a dictionary to find the precise word to communicate the idea, the creativity of childhood engenders a creative, surprising response or solution to a situation.»



THE CHILDREN'S VOICE (*)

I found it very interesting. She is very witty and she has a lot of sense of humour. I loved the bird's story and the riddles, in fact I loved it all! She is an amazing storyteller. Now I will tell my family all the stories. An unforgettable day! The dancing was impossible. I can't do it!

I think that she is a very inspired story-teller. The stories were funny and with a lot of energy.

I liked the story of the thief. It was very funny. Inno also taught us a dance from Ghana.

She tells stories in a way that makes you think you are there. I learnt proverbs that I'd never heard before. What I liked about the bird story is that the bird understood quickly what to do to be free. It was amazing!



(*) The following are some of the children's thoughts on the project.



Drama

Irreconcilable Differences?

2nd and 3rd form

By **MÓNICA MARINAKIS**, ACADEMIC DIRECTOR

«*Me Tarzan, you Jane.*» Aren't we all familiar with this line? I must confess, however, that when Laura Smid, our wonderful Drama teacher, came to me script in hand, I felt *Tarzan* was just a story featuring chimps, gorillas, Tarzan flying through the jungle, his yell and, of course, Jane. They are part of the childhood memories of all those above 35, and —as the saying goes— familiarity breeds contempt.

As Laura never fails to bring the right play to me, I decided to give it a second chance. What is *Tarzan* about? Is it a story worth working on in a Primary school? What are its underlying values? What themes run through it? Two close readings of the script and of the dialogue below in particular, disclosed the answer to me.

Tarzan: *Why am I so different? Kerchak said I don't belong in the family... Look at me!*

Kala: *I do, Tarzan. And do you know what I see? I see two eyes, like mine, and a nose, here. Two ears, and let's see, what else? Now, close your eyes. Now forget what you see. What do you feel?*

Tarzan: *My heart.*

Kala: *Come here (puts Tarzan's hand on her chest).*

Tarzan: *Your heart.*

Kala: *See, they're exactly the same.*

Tarzan is about diversity, accepting differences, not fearing them. It also poses a crucial question: what constitutes a family? It was with these central ideas in mind that we set down to work. Soon after, the children had plunged into it wholeheartedly. How dazzling it was to see all these little children on stage several months later, confidently supporting one another, having a whale of a time after putting so much energy and effort into the project!

Drama is ephemeral; once a play is performed it's gone. Yet, what the children learn is not, it stays. I strongly believe the fun they had with *Tarzan* and the values in it will stay in their minds for good and will be a memory they will treasure.

All Work and no Play... or a Play about Work!

7th form

By VALERIA TIBILETTI, DRAMA TEACHER

This year's show was *All Work and no Play... or a Play about Work!*; and work they did! Seventh form students were presented with a real challenge and we are glad to say their work was absolutely incredible. I'm really proud of their effort and commitment at every step of the process.

As a teacher I couldn't be happier to receive the feedback on their experience throughout this incredibly demanding educational experience.

Here are some of the students' comments:

We worked together and laughed together and corrected each other.

I believe I have learnt to compromise.

We can make beautiful things on our own.

I have learnt how to be patient.

I'm proud of myself because of our improvement throughout the year.

I have learnt to trust my partners on stage.

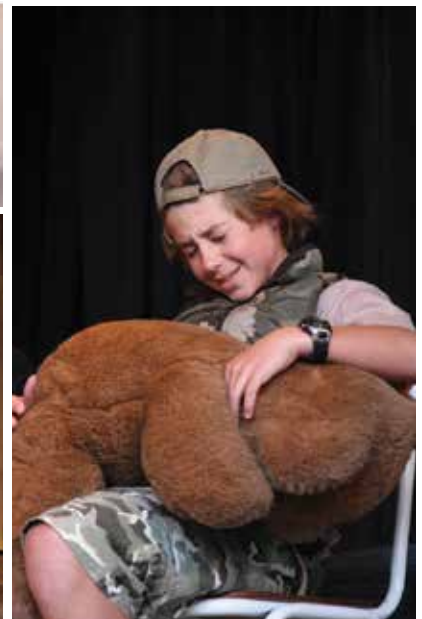
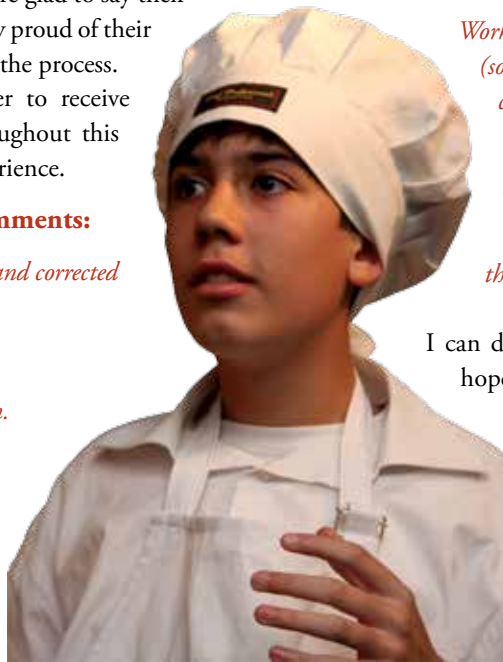
Even if you don't like acting, you can be a great actor.

Working in groups with someone you don't know (so well) lets you know more about them and changes your view of them.

I felt excited because we had never done something like this.

You could see that the audience understood the jokes and you felt funny.

I can definitely say this was a great year and I hope these students will always remember this project.



Música

¿Magia en una clase de Música?

POR PABLO DE NICOTTI, PROFESOR DE MÚSICA

La música, como la actuación en el teatro, es un arte abstracto por excelencia. Dura lo que dura su ejecución: no permanece, como sí un cuadro, una escultura o un libro. Podemos pensar que también «existe» en el papel de una partitura, pero esta es apenas un mapa, un jeroglífico que nos da las herramientas para entender, por ejemplo, cómo quiere un compositor que su obra suene realmente después.

La excepción a esta regla (que yo mismo postulé, como jugando al pensador inteligente) sería una grabación: allí sí tenemos un objeto palpable que permanece en el tiempo. Pero esta idea también puede ser tramposa, ya que la grabación es una repetición de un momento único, que sucedió en un momento determinado y sujeto a las reglas con las que empecé este artículo.

¿Y qué tiene que ver esto con el trabajo que hacemos en la clase de Música? ¡Muchísimo!, porque esa magia de tres o cuatro minutos que aparece cuando nuestros chicos tocan sus instrumentos o cantan —como lo hicieron los alumnos de 4º grado con *Sube*, para el Día de la Bandera— es magia que nos emociona a todos (padres, maestros, directivos, compañeros de otros cursos... y a mí mismo, su profesor, claro) y primero que nada, y más que a nadie, a ellos.

Pero esa magia que apareció en esa breve ejecución a nosotros ya nos había visitado tres meses antes, cuando empezamos nuestros primeros ensayos. Y esto no es una exageración. Cada vez que los alumnos hacen silencio (¡paradójicamente a veces solo lo logran después de un «reto» mío!) y, concentrados, ejecutan los primeros sonidos de unos pocos segundos de duración, con una afinación y coordinación rítmica que apenas asoma, entonces..., ¡sí! En ese momento, aparece «esa» magia que se refleja en el entusiasmo con que muchas veces me piden: «Pablo, ¡otra vez!».

Y otra vez... y otra vez...

Y me sorprende de pensar: «¡Pero si no son profesionales! ¿Cómo aguantan y les encanta estar cuatro, ocho o quince clases haciendo la misma canción?».

Y eso es lo mágico: llegan a clase con sus guitarras, piden repartir las flautas, uno se sienta en la batería, otro me dice: «Pablo, ¿conectamos los micrófonos?», y yo les pido: «¡No...! ¡Por favor, chicos, hoy no!». Pero el entusiasmo desborda, como también desborda la emoción.

Las canciones se van puliendo muy lentamente. Una canción de solo tres o cuatro minutos se cocina muy a fuego lento, pero, frente al público, estalla en compromiso, emotividad y trabajo moldeados durante meses en clases de apenas cuarenta minutos.

Así sucedió, por ejemplo, con 7º grado en Arte en Acción. Sostenidos por el embrujo de seis o siete «Jimmy Pages» con sus guitarras, ejecutaron —con soberbia maestría— la introducción de la bellísima *Escalera al cielo* (Led Zeppelin), acompañados por dos «Phil Collins» en batería y percusión, tres «Paul McCartneys» en bajo... y cerca de treinta «Nito Mestres» en flauta dulce!

¿Si esto no es magia...?!



POR LUCILA ARMANDO, PROFESORA DE MÚSICA

2º grado

Los chicos de 2º grado cantan. Eso es lo que más les gusta hacer. Cantan fuerte, despacito, cantan rápido y lento, cantan con ganas. Por eso, este año, en Arte en Acción, hicieron —muy bien y con muchísimo entusiasmo— una serie de cánones (canciones que se cantan por grupos, con distintas entradas, una seguida de otra).



5° grado

En 5° grado hicimos una sonorización de una poesía de María Elena Walsh: *El charango*.

Todos los chicos formaron parte de la idea desde el principio. Construyeron sus instrumentos con cajas, papeles, pinturas, latas, cuerdas, etcétera. Luego, durante los ensayos, improvisamos melodías, ritmos y climas, y coordinamos lo que habíamos producido con un «director» que nos ayudó a lograr que todo se entendiera y tuviera lógica.



Coro

Los integrantes del Coro ensayaron siempre con mucho entusiasmo y tuvieron resultados sorprendentes.

Recibieron dos invitaciones para participar en encuentros corales: una en el Colegio Goethe y otra en el San Martín de Tours.

Para fin de año, con gran alegría y muchas ganas, cantaron *Creo en América* junto con los chicos de 6° grado.



Plástica

4° grado - Árboles de Buenos Aires

Por ELENA EGGIMANN, PROFESORA DE PLÁSTICA



Este año hicimos, con los alumnos de este grado, un proyecto interdisciplinario en el que participaron Plástica, Ciencias e Informática.

A partir de la observación de fotografías de árboles autóctonos de Buenos Aires, los chicos los clasificaron según sus características. Luego confeccionaron una ficha en Informática y, con esos datos, realizaron un mural en el que tuvieron en cuenta la textura de los troncos, los frutos, las formas de las hojas y los colores de las flores.

Cada grupo trabajó con un árbol distinto: jacarandá, plátano, tipa, palo borracho y ceibo.

El mural se fabricó con diversos tipos de papeles y se trabajó por partes que luego se unieron hasta lograr un «todo» de formas, texturas y colores.

6° grado Descubriendo la Edad Media

POR NEFTALÍ BOTTO, PROFESORA DE PLÁSTICA

Con 6° grado, comenzamos nuestro camino de descubrimiento a través de imágenes de diferentes momentos de la Edad Media, esculturas del Románico, mosaicos e íconos bizantinos, catedrales góticas y, sobre todo, manuscritos miniados o iluminados.

Ese fue nuestro punto de partida, al que se le sumaron conocimientos adquiridos en otras áreas (Lengua e Inglés, por ejemplo) y experiencias de viajes de algunos de los chicos por ciudades donde aún se conservan construcciones y obras de arte medievales.

Trabajamos en un libro medieval en el que cada alumno plasmó los diferentes aspectos del arte y de la cultura de esa época, identificando sus técnicas, su estética y sus características más distintivas.

En el proceso, los chicos tiñeron las hojas, armaron el libro y las tapas, escribieron el contenido con letra gótica, realizaron las ilustraciones, inventaron su propio escudo familiar y eligieron qué elementos les resultaban más representativos.

Algunos se destacaron como grandes calígrafos o ilustradores y otros desplegaron una enorme creatividad a la hora de imaginar seres de leyenda, como los dragones, o en la decoración que eligieron para las tapas.

¡Fue un trabajo que demandó mucho tiempo y dedicación!

Como resultado final, cada uno se llevó su propio libro manuscrito con sus impresiones sobre esa extensa época.



7° grado Visita al Teatro San Martín

POR DELFINA BOURSE, PROFESORA DE PLÁSTICA

Como parte del proyecto de este grado, los chicos realizan la Escenografía para su muestra de *Drama*.

Nos pareció interesante hacer, en función de ese trabajo interdisciplinario, una visita al Teatro San Martín, uno de los más importantes de nuestra ciudad.

Gracias a la gentileza y al compromiso del guía que nos asistió, pudimos visitar los espacios no «visibles» del teatro, como los vestuarios, la sala donde se preparan las escenografías y la de máquinas.

También subimos al escenario ¡y hasta improvisamos una pequeña obra! Pudimos probarnos las pelucas que usan los actores, estar detrás del escenario y ver cómo funciona un teatro desde otro ángulo.

Fue una visita muy participativa.





*oh
lala!*

www.ohlala-style.com.ar

Buenos Aires Av. Santa Fé 1928, CABA

Constitución 1155, San Fernando | Güemes 2797, Mar del Plata

Misiones Colón 1959, Posadas | Tucumán San Juan 435, S. M. de Tucumán

Proyecto Votación

¡Día de elecciones!

POR AGUSTINA ESTRADA, ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES,
Y LILIANA ROPERO DE ALIAGA, DIRECTORA DE PRIMARIA, DE CASTELLANO

En toda votación hay candidatos, y en nuestro proyecto de este año, las «candidatas» fueron cuatro canciones de María Elena Walsh que representan distintos ritmos musicales, historias de amor, situaciones disparatadas y sentimientos de respeto a la naturaleza: *Don Enrique del Meñique*, *Baguala de Juan Poquito*, *El twist del Mono Liso* y *La Pájara Pinta*.

La canción ganadora fue representada, en diciembre, en una dramatización libre a cargo de alumnos de 7° grado.

Como en toda votación, hubo propagandas, boletas diseñadas por los chicos y padrones en los cuales podían consultar sus mesas... ¡Hasta hicieron sus propios DNI!

En las mesas hubo presidentes y vocales; se usaron correctamente las urnas, se sellaron los documentos y, al final, llegó el momento del escrutinio. Fue un verdadero día de elecciones.

Los protagonistas absolutos resultaron los chicos. Cada curso trabajó sobre el proyecto y aportó lo suyo: 5° grado, por ejemplo, se ocupó del diseño de las boletas; 6°, de la publicidad; 3° y 7°, del escrutinio...

Se respiró un clima de votación responsable, entusiasta y formativo en el que nuestros alumnos, desde chicos, empezaron a convertirse en ciudadanos comprometidos.

Una «perlita»

Junto con su voto, una alumna puso su documento...
¡dentro de la urna!
Recién lo pudimos «rescatar»
cuando se hizo el escrutinio.

¿Qué sintieron los chicos?

Cuando fui vocal me cansé mucho, pero me gustó porque todos miraban el padrón. Tardaban un montón. Me sentí feliz.

RENATA BONESANA (2° grado)

Hoy, al votar, dudas llenaron mi cabeza. A quién votar fue todo un trabajo. Al llegar al cuarto oscuro, las dudas se hicieron cada vez más intensas y fuertes, pero al final vi la boleta de mi canción elegida y la agarré. Todas esas dudas desaparecieron y solo quedó en mi mente la felicidad de votar.

DELFINA BORRELLI SARMIENTO (5° grado)

Me dio «cosita» en un pie y en la cabeza, y temblé cuando me olvidé el DNI. Dije: «¡Ay, mi DNI!». Y después lo fui a buscar.

FRANCESCA CIRCOSTTA (2° grado)

Me levanté y sentí algo extraño. ¡Eran las votaciones! Estaba muy emocionado. En la formación, los segundos se hacían horas. No lo podía creer. En Matemática no me podía concentrar y la intriga me invadió. Llegó la hora de votar y voté por... ¡no lo voy a decir! ¡Espero que gane!

MARIANO EBEEKIAN (5° grado)

Hoy me sentí muy adulto al votar y me di cuenta de que hay que respetar muchas normas, como hacer la fila correctamente, por ejemplo.

RAMÓN PINEDO (5° grado)





A través de este proyecto, quisimos que los alumnos:

- Conozcan nuestro sistema de gobierno republicano, representativo y federal.
- Conozcan los sucesos políticos de la actualidad a partir de una votación realizada en el Colegio.
- Transferan a las clases la realidad social que viven.
- Adquieran una conciencia ciudadana participativa.
- Analicen hechos y valores correspondientes a cada candidato.

Desde lo empírico se puede lograr el concepto de los contenidos puntuales que abordamos.

Fue emocionante ver a todos los alumnos protagonizando su deber de ciudadanos con suma responsabilidad.



Aprendizaje-Servicio

Proyecto Garrahan 2011

POR **AGUSTINA ESTRADA**, ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES



Logotipo realizado por alumnos de nuestro Colegio.



Ecokit de limpieza fabricado con tapitas recicladas.

Una vez más, el Proyecto Garrahan estuvo presente: durante todo el año, juntamos papeles, tapitas y llaves. De esta manera, les transmitimos a nuestros alumnos el valor de cuidar el medio ambiente ayudando a quienes nos necesitan y aplicando los principios de Aprendizaje y Servicio que nos sustentan como Colegio.

	Papel	Tapitas	Llaves
FEBRERO 2011	345 kg	124 kg	-----
MARZO 2011	99 kg	40 kg	61 kg
MAYO 2011	148 kg	32 kg	-----
JULIO 2011	529 kg	89 kg	-----
AGOSTO 2011	253 kg	45 kg	-----
SEPTIEMBRE 2011	151 kg	41 kg	-----
OCTUBRE 2011	284 kg	35 kg	-----
TOTALES 2011	1809 kg	406 kg	61 kg
TOTALES 2010	1359 kg	225 kg	1536 u.
TOTALES 2009	2328 kg	313 kg	-----
TOTALES 2008	3267 kg	343 kg	-----
TOTALES 2007	3205 kg	-----	-----

¡Un récord solidario y mundial! Nos sentimos orgullosos, como formadores, de haber acompañado al Hospital de Pediatría Juan P. Garrahan a entrar en *El Libro Guinness* de la mano de las tapitas de plástico.

Este acontecimiento sucedió el sábado 3 de diciembre. Durante las seis horas que duró la recolección, un juez de esa organización controló el pesaje de las tapitas, ya que solo contaron para el récord las que llegaron ese día desde todo el país.

Vale la pena recordar que las tapitas que se recolectan son recicladas para fabricar unos «ecokits» de limpieza (pala, balde y palangana) que la Fundación Garrahan vende a través de una cadena de hipermercados. Así se recaudan fondos para ayudar a mantener el Hospital, uno de los más prestigiosos del país.

¡Gracias a todos!



¿LO QUE HACE MÁS FELIZ? SER ÚTIL A LOS DEMÁS.

M. Teresa de Calcuta

¿CÓMO COLABORAR?

TODOS NUESTROS
PROGRAMAS SON
POSIBLES GRACIAS
A NUESTROS
PADRINOS,
VOLUNTARIOS
Y PROMOTORES.



Padrino

Con un aporte económico único o un compromiso mensual para el sostenimiento de la organización o de alguno de nuestros programas.

Voluntario

Colaborando en Capital Federal en las actividades de los programas o de las áreas ejecutivas (Donaciones, Administración, Comunicación, Relaciones Institucionales y Recursos Humanos); participando de los viajes mensuales a Añatuya u ofreciendo servicios en alguno de nuestros centros.

Promotor

Comunicando la problemática social del Norte Argentino y las necesidades de Haciendo Camino para el desarrollo de alianzas estratégicas y la obtención de donaciones económicas o en especie (bienes y servicios) que faciliten el desarrollo de los programas.



info@haciendocamino.org.ar - www.haciendocamino.org.ar
Oficina Buenos Aires: 4801-3601 Montevideo: 955.578 (Código 080) C.A.B.A.



<http://www.haciendocamino.org.ar>



ASOCIACIÓN CIVIL SIN FINES DE LUCRO
PROGRAMAS: NUTRICIÓN - EMBARAZADAS - NIÑOS - FAMILIAS
PROGRAMA SANITARIO FAMILIAR



HACIENDO CAMINO ES UNA ASOCIACIÓN CIVIL SIN FINES DE LUCRO QUE DESDE 2006 TRABAJA PARA MEJORAR LAS CONDICIONES DE VIDA DE NIÑOS Y FAMILIAS EN SITUACIONES DE EXTREMA NECESIDAD EN EL NORTE ARGENTINO.

TRABAJAMOS EN LAS PROVINCIAS DE CHACO Y SANTIAGO DEL ESTERO IMPLEMENTANDO CENTROS DE PREVENCIÓN DE DESNUTRICIÓN INFANTIL Y PROMOCIÓN HUMANA, QUE OFRECEN HERRAMIENTAS PARA QUE LAS FAMILIAS BENEFICIARIAS PUEDAN ENFRENTAR EL PRESENTE Y EL FUTURO CON MAYORES OPORTUNIDADES.

DESCUBRIENDO LA VIDA Y EL FUTURO

NUESTROS PROGRAMAS

HASTA EL
MOMENTO
CONTAMOS CON 4
CENTROS:
AÑATUYA,
SANTIAGO DEL
ESTERO, MONTE
QUEMADO Y
CHARATA



Programa Nutrición

Este programa tiene como objetivo erradicar la desnutrición infantil y trabaja con la metodología CONIN que propone un abordaje integral de la amplia problemática social que origina la desnutrición. Para esto, cada centro cuenta con un equipo Interdisciplinario formado por un director, un médico, una nutricionista, una asistente social, una estimuladora temprana, un educador sanitario, una maestra jardinera y profesoras de oficios. Se acompaña el tratamiento de recuperación nutricional y de estimulación temprana de niños desnutridos de 0 a 5 años, con la formación de la madre en charlas de educación para la salud y talleres de capacitación en oficios. Los profesionales de los centros ofrecen charlas de prevención y realizan relevamientos de control nutricional de niños en parajes rurales y jardines de infantes de los alrededores.

Programa Embarazadas

Es un programa de prevención dirigido a mujeres embarazadas en situación de riesgo social que tiene como objetivo promover los cuidados durante el embarazo y el desarrollo del vínculo madre-hijo desde el período de gestación. Las mujeres asisten



quincenalmente a los centros donde son controladas por la nutricionista y participan de charlas de preparación para la maternidad. Asimismo, se organizan talleres prácticos en los que las madres confeccionan ropa o juguetes para su futuro bebé.

Programa Niños

Haciendo Camino respalda económicamente el Hogar Santa Catalina de Añatuya que alberga y garantiza el acceso a la educación a niños de 4 a 13 años provenientes de familias que no pueden responder a sus necesidades básicas. Apuntando a la educación integral de los niños, Haciendo Camino brinda clases de apoyo escolar, organiza talleres de recreación, viajes y propuestas pedagógicas para que los niños puedan desplegar sus talentos naturales. Asimismo, se realiza un seguimiento personalizado de cada niño y su familia con el fin de lograr una reinserción en su núcleo de origen.

Programa Familias

Es un programa de promoción social integral que tiene como objetivo mejorar la calidad de vida y fortalecer la capacidad de auto sustento de familias carenciadas. Se busca empoderar a las madres brindándoles capacitación en oficios (manualidades, costura, telar, tejido, gastronomía), formación como emprendedoras sociales y charlas de promoción humana. Asimismo, se ofrece apoyo en la educación de sus hijos y controles nutricionales periódicos de los menores de 5 años.

Programa Sanitario Familiar

Un grupo de médicos de diferentes especialidades (clínica, ginecología, dermatología, traumatología, odontología y oftalmología) realiza viajes periódicos a los centros de Haciendo Camino y ofrece asistencia médica y docencia. Tiene como objetivo proteger y recuperar la salud a través de la detección precoz de enfermedades, el tratamiento oportuno y la promoción de hábitos saludables por medio de charlas de educación para la salud.

LOS PROGRAMAS
SE DESARROLLAN
DE ACUERDO A LA
NECESIDAD DE
CADA LUGAR Y A
LOS RECURSOS
DISPONIBLES.

Catequesis

Por **MARÍA FLORENCIA MARANTE**, COORDINADORA DEL DEPARTAMENTO DE CATEQUESIS, DE INICIAL Y PRIMARIA

Primera Comunión



El 20 y 27 de agosto, los alumnos de 4º grado recibieron su Primera Comunión, en la Parroquia San Francisco Javier, de manos del Padre Ernesto García Traverso. Fueron los propios chicos quienes hicieron de esta ceremonia tan especial una ver-

dadera fiesta, transmitiendo genuina felicidad a todos los que los acompañamos. Sin dudas, el mejor testimonio que brota de la alegría de recibir a Jesús es el que ellos mismos pusieron en palabras. Compartimos aquí algunos de esos testimonios:

El día de mi Primera Comunión me sentí muy valiosa por poder recibir a Jesús. La parte que más me gustó fue cuando comulgué y las lindas palabras del Padre Ernesto. Nunca había visto una Comunión tan linda como esta.

ALEXIA ALURRALDE

Lo que sentí el día de mi Primera Comunión fue alegría por recibir a Jesús en mi corazón, dándome la bienvenida a la paz. Parecía que me llevaban al Cielo y después me bajaban.

JUAN DUB

El día de mi Primera Comunión me sentí nervioso y alegre porque era un momento muy esperado por mí y muy importante para la vida de un cristiano. La Comunión fue perfecta para mí.

FRANCISCO TOMÁS GABRIELLI

El día de mi Primera Comunión me sentí muy emocionada porque era la primera vez que recibía a Jesús. Todos los jueves, después de Catequesis, hay un recreo de Comunión, y yo voy porque ahora quiero recibir a Jesús siempre.

CAMILA MATEO



En mi Primera Comunión estuve muy emocionada, con el corazón muy abierto para recibir al rey: Jesús. Mientras Él entraba en mí, mi felicidad era cada vez más grande. Todo mi cuerpo empezó a cambiar por la emoción de estar junto a Jesús.

DAMASIA OLIVERA ACOSTA

La Primera Comunión fue la mejor fiesta de mi vida.

TOMÁS PALMA BELTRÁN

La Primera Comunión fue una de las cosas más importantes que me pudieron pasar en la vida.

PALOMA POSSE

Yo me sentía nervioso por tomar la Comunión. Estaba feliz, con ansias de recibir a Jesús en mi alma para pasar toda mi vida con Él. Estaba tan pero tan feliz que casi no lo puedo describir. Fue como mil ángeles a mi alrededor y que Jesús me daba un abrazo con María, acá en la Tierra.

ÁLVARO MARÍA TESONE



Entronización del Sagrado Corazón



Durante el mes de junio, nos consagramos al Sagrado Corazón de Jesús.

Mediante la entronización de una imagen que se colocó en el *hall* de Planta Baja, le pedimos a Jesús que reine en nuestro Colegio y nos dé un corazón parecido al suyo.

Miss Mary dirigió la oración en nombre de todos, y los chicos cantaron una canción después de descubrir la imagen.

Visita a Tierra Santa



Como lo hacemos todos los años, los alumnos de 5º grado fueron al parque temático Tierra Santa, donde se recuerdan diferentes momentos de la vida de Jesús y de la época en la que vivió a través de distintos *shows* de luz y sonido. También visitaron recreaciones de varios lugares santos que el parque ofrece. Los chicos disfrutaron de todo el paseo y, muy especialmente, del espectáculo que revive el momento de la Creación.

Luján: Visita y Convivencia



Los chicos de 7º grado fueron a la Basílica de Luján, donde vieron la gruta en la que están las advocaciones de la Virgen y también participaron de una misa.

A la tarde, trabajaron con distintas actividades que sus catequistas, Pablo Luther y María Victoria Console, habían planificado para que reflexionaran acerca de lo que dejaban atrás —al terminar la Primaria— y de sus expectativas para 1º año.

Celebraciones

Cada grado tuvo una celebración especial, para la cual todos los chicos se prepararon con mucho entusiasmo. 1º grado recibió un Niño Jesús; 2º grado, la imagen de la Virgen; 3º grado, El Libro de la Nueva Alianza; 5º grado, un Rosario misionero; 6º grado, la Biblia; y 7º grado, una cruz.





Educación Física

POR **JORGE CAPUTTO**, JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Como sucede anualmente, apuntamos a tener un ritmo de trabajo importante, pero este año nos destacamos en un aspecto en particular: la alegría y el entusiasmo en lo que hacemos, lo cual se logra con la participación de muchos componentes: alumnos, profesores, padres, directivos y las distintas organizaciones deportivas con las que compartimos nuestra tarea.

Por este motivo, queremos agradecerle a toda la comunidad de nuestro Colegio, que no solo apoya permanentemente nuestra actividad, sino que siempre demuestra un espíritu positivo y respetuoso.

PRIMER CICLO (1º, 2º Y 3º GRADO)

POR **MAGDALENA MATIENZO**, PROFESORA DE 1º, 2º Y 3º GRADO, MUJERES

Alegría, entusiasmo, espontaneidad, juego, socialización, diversión, habilidades motoras, deporte y autoestima son palabras que definen a la Educación Física en este Ciclo.

El 2011 fue otro año más cargado de ricas experiencias y aprendizajes. A través del juego, los chicos de los primeros grados perfeccionaron sus habilidades y aprendieron nuevas destrezas, pero, lo más destacable es que, junto a sus compañeros, continuaron fortaleciendo su autoestima y forjando su personalidad.





CROSS COUNTRY POR COLORES | POR MARÍA JOSÉ JONES, PROFESORA DE 4º GRADO, MUJERES

Esta disciplina atlética, tan importante para nuestros alumnos, requiere mucho entrenamiento previo, lo cual implica que cada vez que tenemos Educación Física debemos dedicarle un tiempo considerable para ir desarrollando la resistencia física y mental de nuestros chicos.

GRADO		ROJO	AZUL	AMARILLO
4º	Mujeres	3º	1º	2º
	Varones	3º	1º	2º
5º	Mujeres	1º	2º	3º
	Varones	1º	3º	2º
6º	Mujeres	2º	3º	1º
	Varones	3º	2º	1º
7º	Mujeres	1º	2º	3º
	Varones	1º	2º	3º
PUESTO		1º	2º	3º

FÚTBOL | POR JUAN BUCELLO, PROFESOR DE 4º GRADO, VARONES

Este año, nuestros alumnos se lucieron jugando este deporte. Posicionaron al Colegio en lo más alto de su rendimiento al obtener la primera posición en varias copas generales: la Copa San Pablo, la Copa Asociación Deportiva Norte (ADN) y la nueva edición de la Copa Palermo Chico.

También con excelentes resultados, 5º, 6º y 7º grado jugaron el torneo organizado por la Asociación de Colegios Bilingües (A. Co. Bi.).

HANDBALL | POR JORGE CAPUTTO, JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Un año más, el handball dijo «presente» en el Colegio. En el encuentro, por Colores, realizado en el mes de septiembre, compitieron mujeres y varones de 4º a 6º grado.

Los puntos obtenidos se sumaron al resultado general de la Fiesta del Deporte.

EN SU PRIMERA EXPERIENCIA EN EL CROSS COUNTRY, ALGUNAS ALUMNAS DE 4º GRADO DEJARON ESTOS MENSAJES DE LO VIVIDO ESE DÍA:

*No importa lo que salí.
Fue muy divertido porque fue la primera vez
que lo hice y me sentí muy bien por llegar.*
ALEXIA ALURRALDE

*En el Cross Country me sentí muy cansada,
pero al mismo tiempo alegre.*
SOFÍA BUNGE

*Me encantó.
La pasé rebién y, además, estoy orgullosa de
mí misma.*
CAROLINA GRISPO

*El día del Cross Country me sentía nerviosa,
pero a la vez muy feliz.*
CAMILA MATEO

*En el final sentí que no llegaba, pero, con todos
alentando, pude llegar.*
DAMASIA OLIVERA ACOSTA

*La verdad, fue una linda experiencia.
Sabendo que mis amigas y mi profesora estaban
al lado, no se podía estar mal.
No me fue muy bien, pero fue lindo hacer algo
nuevo que me ayudó a darme cuenta de que,
con esfuerzo, se puede.*
PALOMA POSSE

*El Cross Country me encantó, aunque no salí
primera. Me divertí mucho.*
CARMELA SERRA ESTRADA

*Me pareció difícil porque nunca había corrido
un recorrido tan largo, pero meforcé.
Gracias al entrenamiento lo pude hacer.*
DELFINA TORVISO



ATLETISMO | POR **MARIELA PRIETO**, PROFESORA DE ATLETISMO

El atletismo sigue creciendo en nuestro Colegio. Y lo sigue haciendo gracias al trabajo y a la dedicación de todos por mejorar y superarnos cada día más.

Continuamos participando en torneos organizados por A. Co. Bi., en los que obtuvimos buenos resultados y sumamos experiencia.

Por segundo año consecutivo, los sábados tuvimos encuentros en el Colegio Pilgrims', que estimulan y promueven el aprendizaje y el desarrollo del atletismo en una versión adaptada, «más divertida».

Queda mucho por hacer y mucho por trabajar. Seguiremos día a día esforzándonos para saltar más alto, correr más rápido y lanzar más lejos...


HOCKEY | POR **LUCÍA MONÍN**, PROFESORA DE 6º GRADO, MUJERES

¡Tres hurras por Palermo Chico, réferi y público!
¡Hip, ra! ¡Hip, ra! ¡Hip, ra, ra, ra!

Al terminar cada partido de hockey, las chicas se reúnen en una ronda con sus palos juntos en el medio y escuchan cómo el equipo rival canta los hurras. Ellas hacen lo mismo, y luego suena el «¡Vamos, Palermo!» coreado por todas nuestras jugadoras. Es muy lindo verlas en ese instante, cuando no importa cuál fue el resultado del partido; solo es momento de felicitar al otro equipo y de compartir junto a ellas el tercer tiempo. ¡Y eso es el deporte! De eso se trata nuestro hockey.

El 2011 fue un año excelente para todo el hockey de Primaria. Tanto en las clases semanales como durante los sábados, el entusiasmo de las chicas era tan grande que llegaba la hora de irnos, y siempre nos decían: «Por favor, ¡juguemos un minuto más!».

¡Tres hurras por nuestras alumnas! ¡Hip, ra, ra, ra!

RUGBY | POR **AGUSTÍN CORREA**, PROFESOR DE 6º GRADO, VARONES

Cada día que pasa, el rugby de nuestro Colegio mejora en todos los aspectos, pero, más allá de que aumente nuestro rendimiento, de que ganemos o empatemos partidos, de que los chicos hagan *tries* o pateen cada vez mejor, lo más relevante pasa por otro lado.

Un día les pregunté en clase: «¿Qué es lo que más les gusta de jugar al rugby?». Y la mejor respuesta que recibí fue esta: «Que cada fin de semana que jugamos, hacemos un amigo nuevo».



Competencias Intercolegiales

A lo largo del año, tanto los sábados como los días de clase, participamos de muchos torneos y encuentros amistosos. Entre los más destacados se encuentran:

Atletismo: Cross Country y torneos atléticos organizados por A. Co. Bi.

Fútbol: Copa San Pablo, Torneo final de ADN, A. Co. Bi., y la nueva edición de la Copa Palermo Chico

Hockey: Torneos St. Catherine's, St. Nicholas', Northlands y Liga Intercolegial de Hockey (LIH)

Rugby: Torneos St. Catherine's, St. Nicholas' y Unión de Rugby de Buenos Aires (URBA)

Los sábados también realizamos encuentros visitando o recibiendo a los siguientes colegios: St. Catherine's-Moorlands (Belgrano y Tortuguitas), Los Molinos, Michael Ham, St. Mary of the Hills, Northlands, San Andrés, St. Matthew's, Florida Day School y Pilgrims'.

Asimismo, participamos de los encuentros organizados por las asociaciones a las que pertenecemos, como las mencionadas LIH y ADN.



Respeto

Compromiso

Vocación

por la vida

Desde 1934, en Laboratorios Bagó basamos nuestras acciones en la responsabilidad y el compromiso. Así construimos una trayectoria de liderazgo y presencia internacional, llevando productos de máxima calidad y efectividad terapéutica a más de 45 países de todo el mundo.



Ética al servicio de la salud



Campamentos

POR **ESTEBAN CILANDER**, COORDINADOR DE CAMPAMENTOS

El primer fin de semana de abril, con 5º grado nos fuimos a la playa, al campo Buena Vista, en Punta Médanos. Disfrutamos de la arena haciendo muchos juegos y actividades deportivas. También realizamos un taller de cocina rústica. Los juegos nocturnos fueron un éxito, ya que los tuvimos que repetir la segunda noche, antes del fogón.

Tercer grado tuvo su primer campamento en el Patronato de la Infancia, en Benavídez. Durante el primer día, nos divertimos mucho buscando el «Tesoro de los Piratas». A la noche, a pesar de la lluvia, hicimos un fogón en el que todos cantaron y bailaron, y en el que recibimos la visita de dos personajes «venidos de Oriente».

El tan ansiado campamento de 6º grado en El Rancho de Popy, en Tandil, llegó finalmente. Como todos los años, los chicos tuvieron que sortear diferentes escollos y algunos «miedos» para poder hacer las actividades de aventuras propuestas. El apoyo a quienes se enfrentaron con más dificultades fue fundamental y fortaleció al grupo.

En octubre, a 4º grado le tocó ir al Fuerte de Obligado, en San Pedro. Realizamos varias actividades, como el puente tibetano, la tirolesa, el cablecarril, el «metegol humano», un taller de fuegos y, como novedad, una técnica llamada «arborismo», en la cual los chicos demostraron gran habilidad. ¡Fue muy divertido!

Cabe destacar que, como en años anteriores, la asistencia a todos los campamentos fue excelente, ya que concurrieron casi todos los alumnos.

SABÍA QUE ANDREANI VISITA ANUALMENTE

14
MILLONES

DE HOGARES? EL EQUIVALENTE A LA SUMA DE TODAS
LAS VIVIENDAS DE URUGUAY, CHILE, PERÚ, PARAGUAY,
BOLIVIA Y ECUADOR!

www.andreani.com

 **ANDREANI**

Misceláneas

La Hora del Planeta

POR Florencia Monzón
COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS NATURALES Y TECNOLOGÍA

Este año, nuevamente participamos en el mayor llamado mundial a la acción para luchar contra el cambio climático, La Hora del Planeta.

Fuimos parte de los cientos de millones de personas, de pueblos y ciudades de los seis continentes, que apagaron la luz durante una hora, en una demostración de que esta situación nos importa.

¿Quién nos convocó? ¿Quiénes nos invitaron a participar y cómo nos incentivaron a hacerlo? A través de canciones, de una coreografía y de un volante, los chicos de 7º grado lograron que toda la comunidad del Colegio adhiriera a esta gran «movida» ambiental.

Esta fue la tercera oportunidad en la que participamos en la acción; en 2012, también estaremos presentes.



Más información en:

www.vidasilvestre.org.ar

www.earthhour.org



Educación Vial 2011

POR Agustina Estrada
ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES

Uno de los propósitos incluidos dentro del diseño curricular del Nivel Primario es introducir al niño en las normas sociales de convivencia compartidas por todos. La Educación Vial se presenta como una de las formas más concretas y cotidianas en sus vidas.

Con tal fin, los alumnos de 7º grado prepararon la «Semana de la Educación Vial». Cada día, presentaron una actividad en la que abordaron distintos temas al respecto. Luego, cada curso trabajó con sus maestras para reforzar los conceptos.

Canción de las reglas de Educación Vial (con el ritmo de *Llora, me llama...*)

Cruzar por la senda peatonal,
mirar a ambos lados al cruzar,
en la vereda, el taxi esperar
y si no hay senda,
por la esquina cruzar
para tu vida asegurar.
El cinturón hay que abrochar,
el iPod no hay que usar,
la velocidad respetar.
Cuando el auto para,
por la vereda hay que bajar.
Y ya no preguntas más
para tu vida asegurar.
Si es un incidente,
sí se puede evitar...

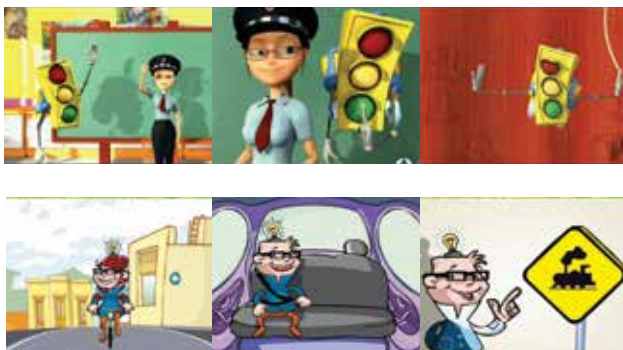
Estas son las reglas de Educación Vial,
Educación Vial, Educación Vial.
Estas son las reglas de Educación Vial...



Hoy es martes 30.

Proyecto de educación vial.

Esta semana comenzamos a trabajar con el proyecto los alumnos de 7º grado los enseñan cada día un poco más.



Formándonos como personas

Por Agustina Estrada

ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y COORDINADORA DEL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES

En este 2011 continuamos trabajando los «valores» como proyecto institucional. Esta vez quedaron plasmados con reflexiones semanales alusivas en las carpetas y en los cuadernos de los chicos.

Fue muy lindo ver la continuidad de cada «valor» en diferentes acciones cotidianas.

La amabilidad

Así, sí vale

- Sí vale responder un pedido con buenos modales. Más allá de que podamos o no cumplir enseguida tal pedido, la amabilidad debe estar siempre presente.
- Sí vale aceptar que hay algo que siempre podemos hacer por alguien conocido: saludarlo y escucharlo amablemente.
- Sí vale que seas gentil con los demás y te disculpes si has cometido alguna torpeza.

La amabilidad

Así, no vale

- No vale burlarnos de alguien que sufre una caída y mucho menos de quien tiene un problema físico o especial.

Amor – Bondad

Así, sí vale

- Sí vale cuidar nuestros útiles, libros, cuadernos, juguetes. Es importante aprender a cuidar nuestras cosas, aunque sin egoísmo.
- Sí vale poner amor y empeño en nuestras tareas. ¡Con amor todo sale mejor!

VALORES

¡Durante los recreos pasan infinidad de cosas!

Escribamos alguna situación en donde un compañero haya hecho algo bueno por nosotros.



UN DÍA AGUS SE SENTÓ CON MIGO CUANDO NADIE QUERÍA SENTARSE CON MIGO Y YO ME PUSE MUY FELIZ.

UNA MAÑANA BELU ME PRESTÓ UN COLOR DE LAPIZ QUE YO NO TENÍA.

Amor – Bondad

Así, no vale

- No vale pegar o empujar a tus compañeros ni dar malas contestaciones. Nunca vale la violencia.
- No vale burlarte de tu hermanito o de un amigo porque no es tan hábil como vos en algún juego o deporte.

Amor – Bondad

Así, sí vale

- El amor se transmite y se representa de diversas maneras. Una de ellas es a través de los buenos deseos: ¡Buen día!, ¡Feliz cumpleaños!, ¡Ojalá te salga bien!, ¡Cuidate mucho! Es el amor de las buenas intenciones que se brinda con palabras.
- Otra forma de amor es pedir perdón con sincero arrepentimiento cuando nos equivocamos. Del mismo modo, hay amor en quien sabe perdonar y ofrece una nueva oportunidad.

chicos.net

Por Silvia Nolan

DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA, DE PRIMARIA (7º GRADO)



Como adultos, tenemos hoy la tarea de informarnos, conocer y apropiarnos de este nuevo mundo, que es el mundo en el que han nacido

nuestros hijos. Para ello, es necesario aportar espacios de discusión y reflexión que ofrezcan pautas claras a nuestros chicos para el uso responsable y provechoso de los nuevos dispositivos tecnológicos y de los espacios virtuales.

Con esta meta, tuvimos los talleres dictados por especialistas de la Asociación Chicos.net, en el marco del Programa «Huellas». Estuvieron destinados a los alumnos de 6º y 7º grado de Primaria, a 1º y 2º año de Secundaria, y a los padres. (Véase más información en la página 6).

La experiencia resultó esclarecedora en muchos sentidos y también nos dejó nuevos planteos e inquietudes sobre los que seguiremos trabajando.

Más información en: www.chicos.net

Creative Writing Competition

Congratulations to Camila Migale Barré, Benjamín Lobo Ferré (7th form), Sofía Gabrielli and Francisco Viaggio (6th form), who represented our school in the ESSARP Creative Writing Competition.

We are all really proud of them!



AYUDAMOS
A HACER MÁS EXITOSAS
LAS EMPRESAS.

Asesoramiento y planificación tributaria.
Precios de Transferencia.
Defensas en cuestiones fiscales.
Auditoría. Consultoría.

Detrás de los números ideas de alto valor.

 **LISICKI LITVIN**
& ASOCIADOS
CONSULTORES TRIBUTARIOS Y AUDITORES

Member of  **Kreston International**

www.llyasoc.com
Tel. (011) 4313-3035 / estudio@llyasoc.com.ar

Cuando decimos que estamos cerca
es porque realmente
lo estamos.

Con más de 450 puntos de atención, 1.000 cajeros
automáticos y 785 Terminales de Autoservicio
para estar cerca de millones de argentinos.

 **Macro**
Tu Banco cerca, siempre



Maryland
Jardín de Infantes

¡Gracias!

Mariana Fernández Ramallo, Directora de Maryland Jardín de Infantes, despidió así a las familias de Preescolar durante el acto de finalización del ciclo lectivo 2011:

Hoy es un día de muchas emociones para todos, pues los chicos de Preescolar terminan esta maravillosa etapa que es el Jardín de Infantes, y lo hacen con un *show* que han preparado con gran entusiasmo.

Para este momento tan especial, me gustaría regalarles una «carta de agradecimiento», como dice la psicología positiva. Por eso, les escribí estas líneas:



Queridos padres y queridos chicos:

A veces, es muy difícil poner en palabras los sentimientos, pero estoy convencida de que es importante expresar, de alguna manera, aquello que uno siente.

Hoy tengo una extraña y rara mezcla de sentimientos: por un lado, estoy plena de alegría y satisfacción por este grupo que hoy egresa y empieza una nueva etapa escolar. Por otro, me embarga cierta tristeza y nostalgia por ver y darme cuenta de que a partir del año que viene estarán en 1º grado.

Pero hay un sentimiento que me colma y me calma, y es el de agradecimiento.

Hoy quiero agradecer.

Primero, a ustedes, padres, por todos estos años a lo largo de los cuales compartimos la educación de sus hijos.

A algunos, los seguiré viendo el próximo año; otros se despiden hoy, con sus hijos, después de muchos años juntos.

A todos, ¡gracias por sus ideas, sus dudas, sus críticas, sus sonrisas y sus palabras de aliento! Con todo ello, también nosotros hemos crecido e intentado mejorar nuestra tarea.

Y quiero agradecer, especialmente, a los chicos, eje y motor de nuestro hacer diario.

Como dice Robert Fulghum: «Todo lo que hay que saber lo aprendí en el Jardín de Infantes».

Tomo sus palabras para decirles que mucho de lo que sé y hago lo aprendí con ustedes, mis alumnos.

Así, aprendí a reírme de las cosas simples; a disfrutar de un encuentro y de una charla con un amigo; a guardar las cosas en su lugar; a hacer silencio como la lechuza; a disfrutar de los cuentos, reales o imaginarios; y, fundamentalmente, a entender que «es mejor salir y estar en el mundo tomados de la mano».

Por cada día compartido, por cada sonrisa que me regalaron: ¡GRACIAS!

Les deseo lo mejor para la próxima etapa.

¡Hasta siempre!

ASÍ, APRENDÍ A REÍRME
DE LAS COSAS SIMPLES;
A DISFRUTAR DE UN
ENCUENTRO Y DE UNA
CHARLA CON UN AMIGO;
A GUARDAR LAS COSAS
EN SU LUGAR; A HACER
SILENCIO COMO LA
LECHUZA; A DISFRUTAR DE
LOS CUENTOS...



2 años

Las emociones

POR GLORIA GONZÁLEZ CHAVES, ANTONIA LANCE, MERCEDES PARISE Y PATRICIA VENERONI,
MAESTRAS DE SALA DE 2 AÑOS

Si les enseñamos a los chicos, desde pequeños, a darse cuenta de sus propias reacciones emocionales, los ayudamos a entenderse a sí mismos, pero también a los demás al desarrollar la empatía —la capacidad de ponerse en el lugar de otro— y actuar en consecuencia.

La mayoría de las emociones se expresan de forma no verbal, es decir, sin palabras y a través del lenguaje corporal. Cuando nos emocionamos, por ejemplo, cambia nuestra mirada, orientamos nuestro cuerpo y colocamos las manos de una forma determinada; llegamos, incluso, a movernos de otra manera, y nuestra propia voz también se modifica.

Reconocer e interpretar el lenguaje no verbal no es tarea fácil: requiere mucho esfuerzo y práctica; sin embargo, es uno de los «ingredientes» fundamentales de la inteligencia emocional.

Por ese motivo, en esta Sala nos propusimos enseñarles a los chicos, desde temprano, a poner en palabras sus sentimientos y emociones. La experiencia fue muy entretenida y reveladora tanto para ellos como para nosotras, sus maestras.

Reunidos todos en ronda, con sus caritas que expresaban pura expectativa, les fuimos contando qué nos emociona a nosotras y, para ser más gráficas, les mostramos unos dibujos relacionados con lo que les decíamos.

Lo más llamativo fue escucharlos cuando les preguntamos cómo se sentían ellos frente a diferentes situaciones. Algunos nos contaron, por ejemplo, que se enojan cuando la mamá los peina en la bañadera; otros se ponen contentos cuando alguien comparte un juguete con ellos; hubo quienes se sienten muy tristes cuando los ponen en penitencia, y otros que se alegran cuando los felicitan. También surgieron los «miedos»: a la oscuridad, a algunos animales o a «los monstruos». Así, cada uno pudo contar cómo se siente cuando algo de esto le sucede.

Frente a un espejo, fueron expresándose a medida que les presentábamos las imágenes de referencia. Algunos se tentaron, otros exageraron sus reacciones, y otros pocos se mostraron tímidos, pero igualmente se miraban de reojo. Fue una experiencia muy interesante.

Lo mejor de todo es saber que nuestros alumnos pueden contar lo que les pasa con palabras, y que «eso que sienten» tiene nombre.

EN ESTA SALA NOS
PROPUSIMOS ENSEÑARLES
A LOS CHICOS,
DESDE TEMPRANO,
A PONER EN PALABRAS
SUS SENTIMIENTOS
Y EMOCIONES.



transporte + trabajo + servicios

www.notitrans.com

Toda la información del transporte
en un solo lugar

UN PRODUCTO DE



INTER EUROPA - JUNIOR

europa en jeans - 16 a 21 años

23 Días / 21 Noches

Salida: 09 Enero - Regreso: 31 Enero

COORDINADOR DE VIAJE:
ACOMPAÑANDO AL GRUPO DESDE BS. AS.

ITINERARIO:

MADRID - 2 Noches
ROMA - 3 Noches
FLORENCIA - 2 Noches
VENECIA - 2 Noches
CORT. D'AMPEZZO - 3 N.
ZURICH - 3 Noches
PARIS - 4 Noches
LONDRES - 4 Noches

· HOTELES CLASE TURISTA 3*.
· CITY TOUR PANORAMICO EN
MADRID/ROMA/FLORENCIA/
VENECIA/PARIS/LONDRES CON GUÍA
EN ESPAÑOL.
· TRASLADOS DE LLEGADA Y SALIDA
EN TODAS LAS CIUDADES.
· AUTOBUS DE LUJO 5* DESDE ROMA
HASTA PARIS, CRUCE CANAL DE LA
MANCHA PARIS-LONDRES.

VOLANDO CON AIR EUROPA: CLASE ECONOMICA

PRECIO TOTAL: Servicios Terrestre U\$S 2.110
Aéreo con impuestos U\$S 1.870

**FINANCIACION STANDARD BANK O CITI BANK
HASTA 12 CUOTAS SIN INTERES EN PESOS**

Inter Company

SOLICITA ITINERARIO DETALLADO DIA X DIA
INFO@INTER-COMPANY.COM.AR / TEL: 4719-7776 / BLANCO ENCALADA 2279 (LA HORQUETA)
WWW.INTER-COMPANY.COM.AR



3 años

El intercambio: Nuestro momento de encuentro

Por **ANTONIA LANCE** y **FLORENCIA TOBÍAS**, MAESTRAS DE SALA DE 3 AÑOS

Todos los días, después de saludar a la bandera, vamos con los chicos a nuestras salas. Allí, sacan sus pertenencias de las mochilas, las cuelgan en sus lugares y se sientan en ronda para hacer un «intercambio».

Lo primero que hacemos es tomarnos de las manos y formar una ronda, o un semicírculo, para que todos nos podamos ver. Empezamos la actividad con canciones de rutina, como «la del saludo» y «la del clima».

Los chicos tienen consignas (cartelitos con dibujos) que utilizan para saber quién está presente y quién faltó, y para reconocer sus pertenencias y el lugar donde dejar sus mochilas. Ellos mismos las eligen: cada uno tiene la suya. ¡Les encantan sus consignas!

Tenemos, también, láminas ilustrativas del clima (el sol, las nubes, la lluvia) para que, cantando y mirando por la ventana, se fijen cómo está el tiempo y elijan la imagen que corresponda.

Hay días especiales, como los lunes, por ejemplo, en los que cuentan qué hicieron durante el fin de semana.

Este primer momento del día es muy importante y muy rico, ya que al comunicarse y compartir experiencias, no solo se conocen y se relacionan entre ellos, sino que aprenden nuevas palabras y enriquecen su capacidad de expresión.

Después de esta actividad, trabajamos los contenidos y el vocabulario de la unidad temática del mes con distintos recursos, según el día: afiches, canciones, juegos, experiencias directas, imágenes o títeres, entre otros.

AL COMUNICARSE Y
COMPARTIR EXPERIENCIAS,
LOS CHICOS NO SOLO
SE CONOCEN Y SE
RELACIONAN ENTRE
ELLOS, SINO QUE
APRENDEN NUEVAS
PALABRAS Y ENRIQUECEN
SU CAPACIDAD
DE EXPRESIÓN.

		TRANSPORTE ESCOLAR CARTOUR	
			
Acompaña al COLEGIO PALERMO CHICO			
CARTOUR			
tel.	Carlos Carballada Part.: 4543-5627		
tel.	Fernando Aguirre Part.: 4572-8434		

»WWW.SOULMAX.TRAVEL




Agradecemos a todas las familias del Colegio Palermo Chico
que durante estos años confiaron en nosotros.








SOULMAX S.R.L | AV. SUCRE 2565, SAN ISIDRO, BUENOS AIRES
LÍNEA SMX: 0810 - 8888 - SMX (769) | TEL/FAX: +5411 4747 5357
INFO@SOULMAX.TRAVEL | WWW.SOULMAX.TRAVEL



4 años

¡Bomberos por un día!

POR FÁTIMA CORTÉS Y DOLORES TRAPANI, MAESTRAS DE SALA DE 4 AÑOS

Este año elegimos ir de visita a un cuartel de bomberos y conocer cómo es una autobomba, ya que nos pareció una salida de lo más entretenida para cerrar la unidad sobre los medios de transporte.

Durante los días previos a la visita, realizamos, junto con los chicos, una lista de preguntas que les haríamos a los bomberos. Todos estaban entusiasmados y ansiosos con la propuesta.

Apenas llegamos al cuartel, comenzamos a recorrerlo. Fue lindísimo ver sus caras de sorpresa mirando a su alrededor.

Un bombero se acercó para contarnos acerca de esta profesión tan apasionante. De a uno, los chicos preguntaron lo que habíamos preparado: ¿Cómo apagan los incendios?, ¿De dónde sacan el agua?, ¿Dónde duermen?, ¿Qué ropa usan?

Nos respondió muy amablemente y, sobre la ropa, nos explicó que para vestirse del modo más rápido posible ante una emergencia, las botas y el pantalón antillamas están unidos entre sí.

Luego, nos invitó a subir a la autobomba. ¡A los chicos les encantó la idea! ¡Querían ir todos juntos! En grupos, se probaron los cascos, hicieron sonar la sirena y nos saludaron hablando por un parlante a través del vidrio.

En forma inesperada, se activó la alarma de emergencia que anunciaba un incendio «de verdad». El bombero que nos acompañaba tuvo que irse de inmediato con el resto de sus compañeros.

Todos nos quedamos muy sorprendidos; los chicos no podían creer que estaban presenciando una situación de emergencia ¡en vivo y en directo!

Al regresar al Jardín, hicieron un trabajo en el que dibujaron todo lo que se acordaban y lo que más les había gustado de la visita al cuartel. Sus producciones fueron muy ricas, y reflejaron lo disfrutado y aprendido durante esta interesantísima «experiencia directa».

LOS CHICOS NO
PODÍAN CREER QUE
ESTABAN PRESENCIANDO
UNA SITUACIÓN DE
EMERGENCIA ¡EN VIVO Y
EN DIRECTO!



ECHEVERRIA 2292 - TEL. 4785-5360
EMILIO LAMARCA 321 - MARTINEZ - TEL. 4798-1070
JUNCAL 1334 - TEL. 4813-4722
CABELLO 3662 - TEL. 4802-2370



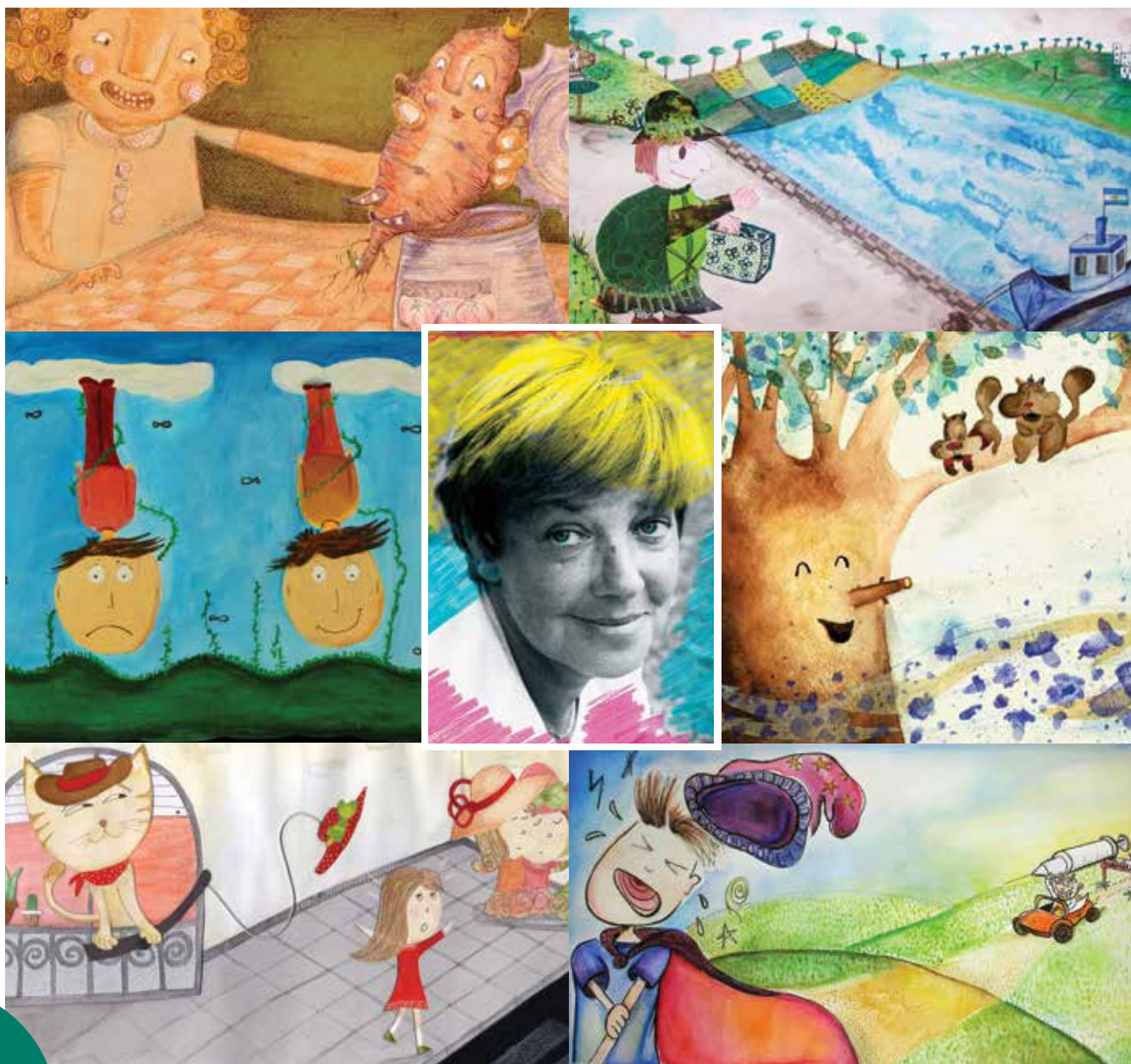
UNIFORMES ESCOLARES

SALQUERO 1880 - Cap. Fed.
Tel: 4823-5845

PARANÁ 1131 - Cap. Fed.
Tel: 4816-8686

 PROCERSPORTS.COM

 facebook.com/PROCERARGENTINA



Así recordamos a María Elena Walsh

POR MAGDALENA BELLOCO, PATRICIA VENERONI Y DOLORES VILLAFANE MOLINA, MAESTRAS DE PREESCOLAR

Al empezar cada año, y como parte de la unidad «¿Quiénes somos?», cada grupo de Preescolar vota un nombre que lo representará a lo largo del ciclo lectivo. Luego, entre todos confeccionan una bandera basada en lo que han elegido.

En 2011 quisimos homenajear a María Elena Walsh. Entonces, les contamos a los chicos que en nuestro país había vivido una escritora que creó muchos cuentos, canciones y poesías para niños, y que sus maestras, sus padres, sus tíos ¡y hasta sus abuelos! sabíamos muchas de esas canciones, porque las habíamos aprendido durante nuestra propia infancia. Con solo nombrarlas y escuchar partes de sus estrofas, las reconocieron rápidamente.

A partir de esto, cada grupo se inspiró en el nombre de alguna de las canciones más conocidas de nuestra querida escritora: Preescolar A se llamó «La banda de Osías, el osito»; Preescolar B

eligió «Los chicos de Gulubú»; y Preescolar C, «Los amigos del Mono Liso».

A lo largo del año, los chicos escucharon y aprendieron muchísimos de sus cuentos y poesías, y nosotras, sus maestras, estuvimos muy felices de poder compartir con ellos parte de nuestra niñez.

Ojalá que a través de esta actividad, que fue muy celebrada por todas las familias, hayamos despertado en nuestros alumnos el gusto por los cuentos, las poesías y las canciones tradicionales de nuestro país.



*El conocimiento es nuestra base,
la dedicación nuestro método
y su bienestar nuestra meta*

TRATAMIENTOS ESPECIALIZADOS EN DEPRESIÓN, TRASTORNO BIPOLAR,
ANSIEDAD, DISFUNCIONES COGNITIVAS Y TRASTORNOS DE CONDUCTA.

Asistencia, formación e investigación en neurociencias
con especial énfasis en el área de la conducta
y de las enfermedades psiquiátricas.



Diseño: www.miac-design.com.ar



auditores y consultores

CONZALEZ ECHEVERRIA, PITRELLI & ASOCIADOS

Corrientes 316 / 330 5° piso - C1043AAQ - Buenos Aires - Tel.: (54-11) 4328-6011 - Fax: (54-11) 4322-9426

E-mail: mail@ge-p.com.ar
www.ge-p.com.ar

Día de la Tradición

POR **JUSTA REBOLLO PAZ**, ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Para celebrar el Día de la Tradición, y como es ya costumbre en nuestro Jardín, organizamos un gran festejo en el que todos participamos.

Con anticipación, invitamos a los chicos y a las maestras a venir vestidos de gauchos y paisanas. ¡Todos estaban lindísimos!

Nos visitó el grupo Folkloreando, compuesto por cinco voces privilegiadas y varios instrumentos: guitarras, bombos, charangos y flautas.

Con un divertido cuento como recurso, nos hicieron «viajar» en una burbuja mágica por todo nuestro país. Así, fuimos conociendo los ritmos característicos de cada región. Por grupos y en distintos momentos del «mágico viaje», bailamos chacareras, chamamés, milongas, zambas y un carnavalito. ¡Cuánto despliegue hubo!

Para terminar de una manera bien gauchesca, armamos una gran mateada en el patio: compartimos pastelitos, empanadas, bizcochitos y todas las cosas ricas que los chicos habían traído de sus casas.

¡Se respiraba un clima muy patrio!



FASe2

Turismo Educativo
Nacional e Internacional
Giras Deportivas



FASE 2 Turismo Educativo - Esmeralda 561 Piso 12 - Of. 157 CABA, Argentina (C1007ABC) - Tel Fax: 0054 11-52175222

educativo@fasedos.com.ar - www.fasedos.com.ar

SOMOS LA UNICA EMPRESA DE VIAJES EDUCATIVOS ARGENTINA QUE CUENTA CON SISTEMA DE GESTION DE CALIDAD CERTIFICADA

fotografía escolar | eventos | sociales

EscoFOTO
recuerdos para siempre...



www.EscoFOTO.com
4384-7219 / 15 4039-6148

UNIFORMES ESCOLARES
CRISTINA ISENBERG

Colegio
Palermo
Chico

Comuníquese de 9 a 19:30 hs.
a los siguientes teléfonos:

15.5001.7222
4805.7222

Ventas en:

PEÑA 2586 7º B
(entre Av. Pueyrredón y Laprida)

Se agradece llamar antes.



Merry Christmas!

POR MAGDALENA DEL CARRIL, VICEDIRECTORA DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

Christmas fue el tema que elegimos para los *shows* de fin de año.

Los niños viven esta celebración con especial ilusión, felicidad y alegría... Y esto fue lo que nuestros queridos alumnos transmitieron con sus actuaciones en esta oportunidad.



PREESCOLAR

Los chicos de estas salas dramatizaron la obra *Waiting for Santa*, que cuenta la historia de unos hermanitos que están esperando a Santa Claus. Saben que si no se duermen, Santa no aparecerá. Cuando, finalmente, se quedan dormidos, comienza una serie de divertidas situaciones que transcurren en un mundo mágico en el que viven duendes ansiosos de ayudar a Santa.

Una de ellas es acerca de un chico llamado Peter, nuevo en su colegio, que está triste porque no tiene amigos y teme no figurar en la lista de los regalos. Para ayudarlo, los protagonistas viajan hasta el Polo Norte en búsqueda de Santa Claus.

A partir de ese momento, suceden varias escenas cómicas, que finalizan cuando se encuentran con Mrs Claus en el taller de Santa, quien les dice: «Navidad es ayudar a otros y ser un buen amigo». Entonces, por arte de magia, se convierten en duendes y arreglan algunos juguetes.

Finalmente, Santa llega a la casa de los chicos que lo estaban aguardando... ¡y todos felices!

El cierre de este *show* fue con una lindísima canción de despedida al Jardín, *Goodbye Kindergarten*, y con nuestra querida *Canción del Colegio*.

A continuación, se realizó la entrega de diplomas. ¡Fue un momento muy emocionante!



SALAS DE 3 Y 4 AÑOS

Estos chicos dramatizaron una historia sobre Mr and Mrs Claus, quienes estaban muy tristes porque se acercaba Navidad, y todos los juguetes que prepararon... ¡habían desaparecido! Entonces, deciden llamar a unos duendes para que los ayuden.

Mágicamente, viajan por diferentes lugares en los que se encuentran con cascanueces, bailarinas, estrellas, ángeles y muñecos de nieve. Todos juntos van a la casa de Santa Claus.

En el final, aparecen unos angelitos que les hacen mimos a unos chiquitos que están durmiendo mientras esperan la llegada de Santa. En ese momento, Santa y los duendes llegan con los regalos.

Todos se lucieron mostrando lo que habían ensayado, ya que actuaron, bailaron y cantaron con muchísimo entusiasmo.

SALAS DE 2 AÑOS

Estos grupos, acompañados por sus maestras en el escenario, también representaron una historia sobre la Navidad.

Las niñas fueron duendes que ayudaban a Papá Noel para que todos los chicos del mundo tuvieran su regalo de Navidad, y los varones hicieron de Papá Noel.

Entre sonidos de cascabeles, los «artistas» bailaron y actuaron con mucha gracia y cantaron con energía algunas de las canciones aprendidas durante el año.





POR **MARÍA JOSÉ JONES**, **TOMÁS SALAZAR** Y **LEONARDO TAMANINI**, PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA

Nuestras actividades

A lo largo de 2011, en cada clase de Educación Física, compartimos junto con nuestros alumnos un montón de experiencias nuevas y enriquecedoras. Día a día, logramos aprender y divertirnos con el juego como herramienta principal, y el respeto como uno de los valores más importantes.

Con la actitud y el entusiasmo que los caracterizan —y que no deja de sorprendernos—, los chicos fueron desarrollando su motricidad y sumando nuevas destrezas acordes con cada edad.

Los de Sala de 3 dieron sus primeros pasos en los juegos más pautados, con mucha variedad de desplazamientos y apoyos. Trabajaron con distintos materiales (aros, bolsitas, pelotas) y comenzaron a vivenciar nociones de espacio y de tiempo.

Las Salas de 4, por su parte, fueron incorporando saltos, lanzamientos y juegos con mayor cantidad de consignas y objetivos. Con el correr del año, perfeccionaron sus habilidades motoras hasta llegar a dominar mejor su cuerpo en el espacio.

Preescolar trabajó destrezas cada vez más específicas en actividades en circuitos, con distintos materiales, y en forma individual y grupal. Además, tuvo su primera gran experiencia en contacto con la naturaleza.

El «campamento» de Preescolar

Con sus profesores de Educación Física y sus maestras de Sala como acompañantes, los chicos de Preescolar vivieron un día «de campamento» en Parque Norte.

Armaron sus propias carpas, cruzaron puentes colgantes y compartieron con sus compañeros muchísimas vivencias al aire libre.

Fue una experiencia muy rica y... ¡la pasaron muy bien!

Todos dijeron que se habían divertido y que querían repetirla y aprender todavía más en los campamentos que tendrán durante la Primaria.



MARCELINA & GARCIA

HARINAS Y PASTAS

Presentes en el
Anuario del
Colegio Palermo Chico



Y todos los días,
con la mejor cocina italiana.
Hecha artesanalmente
a la manera de nuestras abuelas.

© Viper Media

Tel.: 4832.2259 / Jose A. Cabrera 5065
www.marcelinaygarcia.com.ar

Instagram: @Marcelina_BSAS
Facebook: /MarcelinaYgarcia

*Todos nosotros sabemos algo.
Todos nosotros ignoramos algo.
Por eso, aprendemos siempre.*

Paulo Freire

Adhesión Familia Giordano

VZ
Oo

*Despertando conciencia en el
cuidado de nuestro planeta.*

grass
CON JENGIBRE ORGANICO



www.vzbathandbody.com

Misceláneas

Paseos y experiencias directas

POR JUSTA REBOLLO PAZ, ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Para el Día del Niño, todo el Jardín recibió la visita del grupo de teatro «La Galarra», al que conocíamos de años anteriores. En esta oportunidad, representaron *Los tres chanchitos*. Los chicos ya sabían la historia: sus maestras se la habían contado y habían trabajado sobre algunos de los contenidos, como el valor del esfuerzo o la cooperación, por ejemplo, lo cual fue muy motivador.

Con las Salas de 3 años de ambos turnos, fuimos al Zoológico de la Ciudad de Buenos Aires, donde participamos de un recorrido acotado a los «animales estrella», como los llaman ahí. Los chicos, entusiasmados, preguntaron acerca de su alimentación, su hábitat y sus costumbres.

Con las Salas de 4 años, para introducir la unidad «Los medios de transporte», visitamos el Cuartel de Bomberos N° 6. Fue una experiencia inolvidable, como se puede leer en la nota dedicada a estas salas.

Aprovechando la espontánea curiosidad de estos chicos por experimentar todo lo que se les presenta, con ellos también participamos de un taller de Ciencias llamado «Explorando». De la mano del químico que nos visitó, fueron invitados a hacer experimentos sencillos que, a sus ojos, resultaban increíbles: distintas reacciones químicas, experiencias con los colores del arco iris y, por último, la fabricación de un dentífrico con gusto a frutilla... ¡que todos se llevaron a sus casas para usar! (Para no perder la ocasión, aprovechamos e insistimos en el correcto uso del cepillo de dientes).

Con los chicos de 5 años también fuimos al Zoológico, pero, en este caso, la visita se realizó en inglés, poniendo en juego, así, los contenidos aprendidos. Cada uno llevó una tabla con un cuadro para registrar la información que recibía. Por grupos, tenían asignado un animal, elegido por ellos mismos para investigarlo especialmente. Las guías quedaron impactadas con su curiosidad, las preguntas que hacían y la completa información que ya tenían.

Durante la unidad «Los animales», con estos chicos fuimos al Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia. En esa ocasión, el paseo se hizo en español. Divididos en grupos, recorrieron las salas de mamíferos, reptiles, artrópodos y dinosaurios; y el acuario y el fondo del mar.

Todos compilaban datos acordes con las tareas que se les había indicado. Luego, de vuelta en el Jardín y en una puesta en común, hablaron de sus vivencias y de todo lo nuevo que habían aprendido.



Criar sin miedo

POR Margarita Eggmann, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA, DE INICIAL Y PRIMARIA

En el marco de nuestro proyecto de formación integral, nos propusimos ofrecer un espacio de reflexión con los padres.

Como una de las tareas para cumplir con nuestro objetivo, este año convocamos al Lic. Miguel Espeche, psicoterapeuta especialista en vínculos, salud mental comunitaria y potenciación humana.

En esta oportunidad, disertó sobre el tema de su libro, *Criar sin miedo*. Con gran interés, pudimos escuchar su presentación y luego compartir nuestras dudas y experiencias.

En su charla, el Lic. Espeche describió situaciones muy prácticas y pintorescas acerca de cómo reaccionamos los padres. A veces, lo hacemos por miedo, por inseguridad o por las propias «tribunas»: aquellos que, en nuestro interior, creemos que juzgan o determinan nuestras decisiones («Mi suegra diría...», «Mi mamá diría...», etcétera).

Para ilustrarlo, citó el siguiente ejemplo: cuando un chico juega al fútbol y se hace una «frutilla», mira a cada progenitor y encuentra una respuesta en sus expresiones; así, el niño «sabe» si lo ocurrido es «para llorar» o «para seguir jugando». De acuerdo con la expresión que le devolvamos —ya sea de confianza o de temor— ante situaciones como esta, será la forma en que ese niño aprenderá cuándo los hechos son para preocuparse y cuándo no.

Otro concepto muy interesante que desarrolló en este encuentro fue el de «marcar la cancha». Está claro para todos que el fútbol se juega dentro de una cancha marcada por rayas blancas (los límites), y nadie duda de que si la pelota sale de esos límites, se considera «afuera» y que esto tiene una consecuencia. Con los límites en los niños, pasa lo mismo: al ponerlos, estamos «marcando la cancha»; les

estamos diciendo a nuestros hijos qué se puede hacer y qué no dentro de lo que, como padres, creemos que es mejor para ellos.

Finalmente, basta un párrafo de *Criar sin miedo* para resumir este encuentro. Que nos sirva de guía para perderle el miedo a la crianza:

Los padres podemos nutrarnos de la imagen del faro; somos faros más que bomberos o gendarmes. El faro no va hacia el navegante para socorrerlo de la noche; le ofrece, sin embargo, su luz, para que ese navegante, a partir de su propia capacidad, encuentre el rumbo, sostenido en ese punto luminoso en medio de la oscuridad.



Valores

POR Justa Rebollo Paz, ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Elogiar conductas positivas en los niños favorece su autoestima y su crecimiento en valores.

Dentro del marco de la formación de nuestros alumnos, ha sido siempre nuestro objetivo fomentar su crecimiento en valores. En 2011 nos propusimos un nuevo proyecto que quisimos compartir con todos.

A lo largo del año, nos focalizamos, especialmente, en la solidaridad, el respeto, la amistad, la paciencia, el orden, la alegría, el entusiasmo, la sinceridad y la humildad.

Teniendo en cuenta las edades de nuestros chicos, trabajamos cada uno de ellos en acciones concretas que podían ponerse en práctica en las distintas situaciones cotidianas.

Así, cada lunes planteamos el valor que se ejercitaría durante esa semana. Comenzamos el año con: «Estoy atento a lo que necesitan los demás».

Otros lemas fueron, por ejemplo: «Guardo cada cosa en su lugar», «Abrazo a mis amigos, los cuido y me río con ellos», «Pido disculpas si me equivoco».

A través del cuaderno de comunicaciones, les fuimos contando a los padres el lema elegido como meta semanal. De esta manera, entonces, nos acompañamos mutuamente —las familias y el Jardín— para poder cosechar juntos los mejores frutos.





Kermesse Solidaria

¡Qué bueno es ver gente contenta! Contenta de estar, de poder ayudar..., contenta con los premios.
El esfuerzo conjunto nos hace brillar como comunidad el día de la Kermesse.
¡Gracias! Muchas gracias a todos, ya que sin ustedes no podríamos haberlo logrado.



La Kermesse del Colegio nos dejó infinidad de pruebas del impulso que podemos generar cuando compartimos las ganas de ayudar.

Todos los años, cuando lanzamos la organización de este evento, comienza a circular una voz alentadora que recorre toda nuestra comunidad. Son portadores de esta voz nuestro Equipo de Acción Social (EAS), las madres organizadoras y el Colegio entero. Se tienden, entonces, redes de colaboración entre los participantes que van sumándole a la propuesta lo que necesita para existir.

El Colegio, en su totalidad, agradece profundamente todas las manos que se brindan y se compromete a que el resultado de la Kermesse sea utilizado de la mejor manera posible en cada una de las instituciones que acompañamos.

Creemos que el trabajo solidario bien hecho, el objetivo claro y la transparencia en la acción nos legitiman como puente entre esta comunidad y quienes recurren a nosotros confiando en nuestra capacidad de respuesta.



TESTIMONIOS

¡Hola a todos!

Quiero agradecerles el esfuerzo y la gran ayuda que se vive en los días previos a la Kermesse: en cada e-mail de las delegadas, en los detalles en los que cada una está pensando, en las listas de organizaciones de turnos y en la sonrisa con las que se las ve a todas y a muchas mamás más que también colaboran en cada partecita del armado de lo que es todo el evento.

Gracias porque con esas sonrisas y esas ganas me transmitieron más ganas de ayudar y hacer cosas. Me encantó compartir un año más con ustedes y poder ayudar desde este pequeño rincón con lo que se puede.

Quiero contarles que ¡se vendió toda la comida para celiacos!

¡Fue genial!

Nuevamente, gracias y ¡un beso para todas! Para mí, un placer y ¡una gran felicidad ayudar!

CECILIA DE LA FARE

Madre de Victoria (1^{er} grado), Juan Enrique (Sala de 4 años) y Milagros Alvarez de la Fare (Sala de 3 años)

.....

¡Queríamos agradecerles nuevamente por todo lo que hacen por nosotros!

La Kermesse fue un éxito: vendimos 87 pulseras y algunas personas se acercaron a preguntar por la Asociación, así que ¡mil gracias!

¡Beso!

CLARA POGGI

Exalumna e integrante de la Fundación Haciendo Camino

.....

Gracias a ustedes por permitirme ser parte de este grupo maravilloso que me llena de orgullo y felicidad.

Nos gustaría mandarles a los chicos del Lagarto Juancho los premios que nos quedaron en el stand.

Besos y ¡muchísimas gracias!

JIMENA RODRÍGUEZ

Madre de Felicitas (6^o grado) y Juan Bautista Louge (3^{er} grado)





EAS

EQUIPO DE ACCIÓN SOCIAL

POR **ESTELA OBLIGADO DE MACELLARI**, DIRECTORA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

Nuestro Colegio, a través del Departamento de Catequesis y del Equipo de Acción Social, se sumó a la propuesta de «Nochebuena para Todos», una entidad solidaria que invita a vivir una Navidad distinta ofreciendo un gesto de amor para los que menos tienen. En esta oportunidad, presentamos al Centro Comunitario Lagarto Juancho, para que sus familias fueran receptoras de las cajas navideñas que propone esa organización.

Cerca de 170 familias del barrio Juan Vucetich, de José C. Paz, vivieron la Nochebuena de 2011 con mucha esperanza y alegría. Nuestra comunidad fue muy generosa y cariñosa, ya que brindó más que alimentos y regalos.

Las familias del Colegio se acercaron hasta Costa Salguero —centro operativo del evento— el domingo 18 de diciembre. Allí entregaron sus cajas y aprovecharon para conocer personalmente a Lucía Espíndola, responsable del «Lagarto Juancho», y a sus asistentes, que estaban presentes ese día.

Esa misma tarde, las cajas llegaron a destino, y dos días antes de la Nochebuena, las familias las recibieron.

¡Muchísimas gracias a todos, familias, docentes, directivos y personal del Colegio en general, por haber participado con tanta generosidad de esta propuesta solidaria!

Les agradecemos muchísimo por todo lo que han hecho por nosotros, y por el cariño con el que entregaron el regalo de sus cajas de la Nochebuena para las familias del Lagarto. Para nosotros, este año, el festejo va a ser muy importante. ¡Estamos muy emocionados!

LUCÍA ESPÍNDOLA - Responsable del Centro Comunitario Lagarto Juancho

¡Gracias! ¡Gracias! ¡Gracias!

Gracias al Colegio por confiar en este «gesto de amor». Gracias por confiar en nuestra propuesta.

Gracias por ayudarnos a continuar construyendo este maravilloso puente; solo Él, nuestro Dios, sabe cuál será nuestro destino.

Gracias, también, a Lucía por subirse al puente de Nochebuena. Estamos felices de haber compartido este día, tan especial para nosotras, con ustedes. Felicitaciones por la labor educativa; se nota que algo bueno han sembrado en su comunidad, que tan buenos frutos les dio hoy, y felicitaciones a Lucía por lo que hace día a día por los niños de José C. Paz.

MARCELA A. ANDREONE
NOCHEBUENA PARA TODOS
Coordinación General

Queremos agradecerles porque las familias están más que contentas: preguntan cómo hacer para responder las cartitas y las tarjetas, y mandar regalitos. El barrio entero estuvo muy agradecido con el gesto que tuvieron. A nosotros nos transmitieron su felicidad, y verlos bien nos puso muy orgullosos de las madrinas y padrinos que tenemos. Esperamos verlos pronto.

¡Feliz Navidad y Año Nuevo, y felices vacaciones!

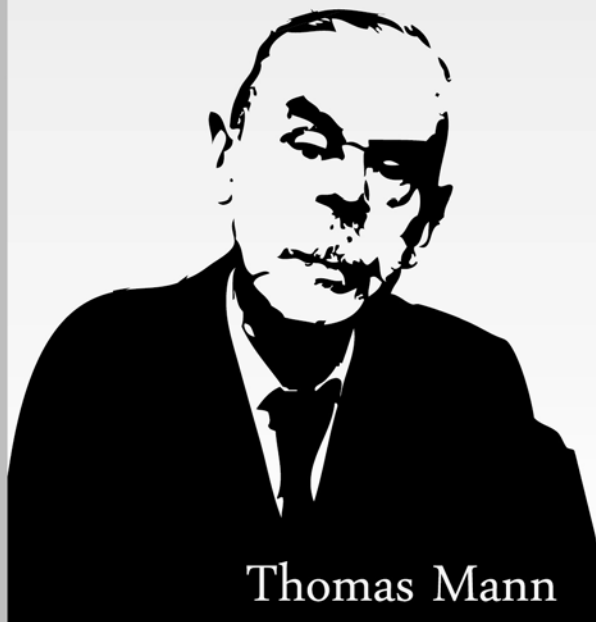
MAURO MIRANDA - En nombre de todo el C. C. Lagarto Juancho

Les envío estas breves líneas para agradecerles esta iniciativa. Gracias, EAS; gracias, Departamento de Catequesis y gracias, Colegio Palermo Chico por inculcar valores a nuestros hijos. Una luz de esperanza de que algo pueda cambiar en nuestro país se enciende con proyectos como este. Nuestros hijos aprenden a abrir los ojos y se enteran de otras realidades, tan distintas a las que viven ellos. Este año pudimos entregar la caja navideña el domingo. Volvimos muy contentos y movilizados. Es un momento que va a quedar grabado en nuestros corazones, no tengo dudas.

TERESA AMADEO - Madre de Cayetana (6º grado), Teresa (5º grado), Virginia (2º grado) y Francisco Muniz Barreto (Preescolar)

Adhesión anónima

“La guerra es la manera cobarde
de escapar a los problemas
de la paz”



Av. Luis M. Campos 26/28 - Capital
Tel:(54-11)4771-8461 - Fax:(54-11)4772-0200

ESTUDIO ESTEVEZ CAMBRA
- ABOGADOS -



Arte en Acción es una propuesta original y única por sus características. Les ofrece a los alumnos una magnífica oportunidad para mostrar toda su creatividad. En esta ocasión —y tal como lo hacemos desde hace ya varios años— dividimos la muestra en dos fechas diferentes: una para el Nivel Inicial, y otra para Preescolar, Primaria y Secundaria.

INICIAL | «Musicarte»

POR **JUSTA REBOLLO PAZ**, ASISTENTE DE DIRECCIÓN, DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

Es muy inspirador, para chicos y grandes, poder expresarse en forma plástica con música como compañía.

Este año, elegimos un tema que es constante en el Nivel Inicial: la música. Fue nuestro hilo conductor, ya que está presente como lenguaje desde las Salas de los más chiquitos.

«Musicarte», como llamamos a la muestra este año, fue recreada en un ambiente con distintos estilos melódicos, según las obras que estaban expuestas.

Durante toda la jornada, se proyectaron videos de nuestros alumnos pintando, haciendo *collages* y utilizando diferentes técnicas, siempre con música de fondo, como lo hacemos habitualmente.

Los chicos también estuvieron invitados a participar de distintos talleres organizados por sus maestras: Cotidiáfonos, Música y Expresión Corporal.





PREESCOLAR, PRIMARIA Y SECUNDARIA

Por **ESTELA OBLIGADO DE MACELLARI**, DIRECTORA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

En esta oportunidad, el recorrido de la muestra nos llevó de las Letras a las Artes Plásticas y Musicales, de comienzo a fin.

Se usaron casi todas las instalaciones del Colegio: la Recepción y el *hall* de planta baja; el SUM y el Gimnasio, en el subsuelo; el 2º piso; y el Salón de Actos «María Laura Pérez Maraviglia», del 6º piso, donde se pudo disfrutar de las presentaciones musicales en vivo de Primaria y Secundaria.

«Bellas Letras: Así escriben nuestros alumnos»

En este sector, se mostraron las producciones escritas de nuestros alumnos. Se hizo en la Recepción de la planta baja.

Pusimos el énfasis en «Poesías para llevar», una propuesta que invitó a los lectores a tomar una copia de las poesías de su gusto, para llevárselas.

También aquí se presentó nuestro «Proyecto de Navidad»: se expusieron trabajos de 7º grado y 1º año, con la guía del Departamento de Catequesis, de Primaria y Secundaria.



«Bellas Artes: Espacios por amor al Arte»

Este año, la muestra se armó alrededor de estas propuestas: retrato, *collage*, maqueta, dibujo, pintura, grabado, relieve, escultura, diseño y textiles.

También se exhibió el resultado de la enseñanza de las civilizaciones de otros tiempos y de otros pueblos, con muestras sobre las culturas egipcia, aborígen precolombina y de la Edad Media.

Esta exhibición de Artes Plásticas nos permitió poner de relieve el modo en que se transmiten el lenguaje artístico y la historia del Arte a través de la investigación de los movimientos artísticos, los creadores más relevantes y sus obras.

Nuestro objetivo es nutrir a los alumnos con los elementos necesarios para que entiendan y puedan transmitir el arte, además de ir logrando hacer uso de las distintas técnicas y materiales, con soltura y confianza.



Proyectos interdisciplinarios

- **Homenaje a María Elena Walsh:** La sección Primaria Castellano homenajeó a esta querida artista. Lo hizo en el subsuelo, tomando el mundo de la música, las letras y las canciones de esta increíble autora, tan significativa para el arte argentino.
- **Take One Picture:** Primaria Inglés también tuvo su propio proyecto interdisciplinario. Fue en el 2º piso, y se desarrolló alrededor de un cuadro llamado *The Castle of Muiden in Winter*, de Jan Beerstraaten.

Arte en Acción solidaria

Agradecemos a toda la comunidad por los fondos obtenidos en el *Snack*, que se destinaron a la compra de alimentos para consumir durante el verano 2011/2012 en el Centro Comunitario «Lagarto Juancho».

Destacamos, también, el esfuerzo realizado por los chicos de 4º año, quienes, en sus horas CAS (Creatividad, Acción y Servicio, del Bachillerato Internacional), trabajaron con gran entusiasmo vendiendo, con fines benéficos, el libro que recopila producciones escritas por alumnos de Secundaria: *Palermo Chico escribe*.



LIBRO DE VISITAS

Como siempre, cada año vuelvo a elegir Arte en Acción, uno de los disparadores para inscribir a mi hija aquí. Hoy me voy con los acordes angelicales de las canciones de 2º grado impregnados en mi piel. Es un placer saber que Renata «bebe» el arte día a día.

SANDRA BRARDA

Madre de Renata Bonesana (2º grado)

.....

Siempre son divinas las muestras, y me emociona ver todo lo que pueden aprender y hacer desde tan chiquitos. Gracias.

LUCILA DE ELIZALDE

Madre de Emma Goldaracena (1º grado)

.....

Excelente exposición de la enorme creatividad desplegada por los chicos y las chicas del Colegio. Felicitaciones a sus maestros, que supieron motivarlos para tal logro, y magnífico el ambiente y la solidaridad de madres, padres y chicos de 4º año ¡que vendieron todo! [los libros Palermo Chico escribe] Una magnífica muestra. ¡Gracias a todos!

JULIO FUMAGALLI MACRAE

Padre de Juan Martín Fumagalli Macrae (4º año)

.....

¡Felicitaciones por todo el trabajo realizado! Los trabajos expuestos son de verdaderos artistas. Gracias.

FAMILIA PIZZO RICCI

Joaquina (1º grado) y Nicolás Pizzo (4º grado)

.....

¡Muchísimas felicitaciones a este magnífico cuerpo docente y a todos los futuros artistas! ¡Todo muy hermoso, vital y estimulante!

EDUARDO STUPÍA

(Renombrado artista plástico, sobre cuya obra trabajaron los alumnos de 1º año).





POR **MARIELA PRIETO Y JORGE CAPUTTO**

PROFESORA Y JEFE, RESPECTIVAMENTE, DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

INICIAL Y PRIMER CICLO (1º, 2º Y 3º GRADO)

¡Qué motivador es organizar este evento!

Los días previos, los chicos nos transmiten mucho entusiasmo, algo de nervios, un poquito de ansiedad y, sobre todo, alegría. Debido a esto, los profesores estamos obligados a poner siempre lo mejor de nosotros.

La Fiesta del Deporte de los más chiquitos (Salas de 2 años a Preescolar, y 1º, 2º y 3º grado) se llevó a cabo el miércoles 26 de octubre en el Club de Amigos. Hubo una muy buena concurrencia, ya que nos acompañaron muchísimas familias.

Como en ocasiones anteriores, la apertura fue con los alumnos de 3º y su tradicional esquema deportivo, en el que se vio una muestra de lo que trabajaron durante el año: un amplio abanico de sus posibilidades motrices y de los deportes practicados.

¡Los chicos lo disfrutaron tanto como sus profesores!

Luego, todos rotaron por las diferentes pruebas atléticas, cantaron una canción junto a sus padres y se les reasignaron los Colores a los alumnos de 3º grado. Liliana Ropero de Aliaga, Directora de Primaria, se dirigió a ellos con emotivas palabras de despedida del Ciclo.

Simultáneamente, la Fiesta de Inicial también fue «tomando color». Comenzó con el desfile de los chicos y continuó con una rotación por los distintos juegos de persecución, lanzamiento y habilidades. Después de las carreras —las de los chicos y la ¡de las maestras!—, y de los tan divertidos juegos con padres, la Fiesta tuvo su cierre con el desfile de los alumnos y la posterior entrega de medallas.

Al finalizar, Mariana Fernández Ramallo, Directora de Maryland Jardín de Infantes, ofreció unas cálidas palabras a todos los alumnos.



COLOR	1º GRADO	2º GRADO	3º GRADO	TOTAL	PUESTO
Celeste	233	246	195	674	1º
Verde	228	214	214	656	2º
Naranja	181	194	265	640	3º





4º GRADO A 5º AÑO



El miércoles 5 de octubre, se desarrolló nuestra 21ª Fiesta del Deporte, la cual mantuvo el formato de Torneo de Atletismo.

Una vez más, los alumnos participaron con mucho entusiasmo y voluntad, con el objetivo de superarse a sí mismos para lograr una óptima *performance* en sus equipos (Colores). Con el incansable trabajo de profesores y colaboradores, realizaron todas las disciplinas.

Como siempre, fue una jornada festiva con todo lo que suele pasar: muchas alegrías y algunas tristezas, y con una permanente «actitud deportiva».

Los chicos de 5º año, luego de ponerle color a la Fiesta, se despidieron con una lindísima carta leída por Constanza Isla y Sebastián Estathio.

Al finalizar el evento, el Prof. Fernando Britos, Rector de Secundaria, pronunció unas palabras con las cuales destacó el trabajo del año y el buen comportamiento de los alumnos.

El clima nos acompañó, y se lograron muchos récords.
¡Felicitaciones a todos!



COLOR	4º	5º	6º	7º	MEN.	CAD.	JUV.	P. I.	C. C.	TOTAL	PUESTO
Azul	1293	1099	1213	875	1095	1225	1270	160	1704	9934	1º
Rojo	1054	1054	891	972	962	1110	854	160	1668	8725	2º
Amarillo	1089	815	1133	667	867	983	1143	160	1701	8558	3º

(Men.: Menores / Cad.: Cadetes / Juv.: Juveniles / P. I.: Posta Integrada / C. C.: Cross Country)

PREMIO «ACTITUD Y ESFUERZO»

Este premio se entrega —en el marco de la Fiesta del Deporte— a partir de 4º grado, a una mujer y a un varón de cada curso que se hayan destacado durante el año por su trabajo, esfuerzo, dedicación, compromiso y responsabilidad más allá de su aptitud física, motriz y deportiva.

4º grado: Martina Ghio Rivas y Francisco Gabrielli

5º grado: Lucía Pedro y Bautista Goity

6º grado: Cayetana Muniz Barreto y Salvador Posse

7º grado: Sofía Pedro y Santiago Soares Gache

1º año: Victoria García Thomsen y Alejandro Bulgheroni

2º año: Daniela Gilardoni y Juan Cruz Givogri

3º año: Ángeles Álvarez de Toledo y Juan Martín Marchisio

4º año: Victoria Nicolini y Juan Martín Fumagalli Macrae

5º año: Felicitas Miranda Pavlovsky y Sebastián Estathio

CAPITANES Y LÍDERES DE COLOR

Como todos los años, se realizó el tradicional y emotivo cambio de Capitanes y Líderes. Para estas importantes distinciones, fueron elegidos quienes se destacaron por su trayectoria, actitud y rendimiento durante toda su escolaridad.

Los Capitanes Generales y los Capitanes de Color son alumnos de 4º año (2011). Los Líderes de Color son de 6º grado (2011).

En esta ocasión, también se hizo entrega de un diploma a los Capitanes y Líderes salientes.



CAPITANES GENERALES

NICOLE MAURETTE

IGNACIO SOMALO

CAPITANES DE COLOR	LÍDERES DE COLOR
AMARILLO	
SOFÍA MACEDO	CLARA TERESA GRISPO
ANDRÉS MONTEIRO	LUCAS DANIEL DEGAND-LÖB
AZUL	
VALENTINA MIGUENS	AGUSTINA SERRA ESTRADA
LUCIANO TESONE	ANDRÉS ETCHEGARAY
ROJO	
DELFINA ARCE MONSEGUR	MARÍA DE LOS MILAGROS KLAPPENBACH
JUAN MACCHI	ANDRÉS PADULA IGLESIAS

CUADRO DE CAMPEONES

	1991	ROJO	
	1992	ROJO	
	1993	ROJO	
	1994	AZUL	
	1995	AMARILLO	
	1996	AMARILLO	
	1997	AMARILLO	
	1998	AMARILLO	
	1999	ROJO	
	2000	ROJO	
	2001	ROJO	
	2002	AMARILLO	
	2003	ROJO	
	2004	AZUL	
	2005	ROJO	
	2006	AZUL	
	2007	AZUL	
	2008	AMARILLO	
	2009	ROJO	
	2010	ROJO	
	2011	AZUL	





**Damonte Nicolini Bertazza
y Asociados**

- Asesores tributarios
- Contencioso tributario
- Auditoría
- Consultoría

Hipólito Yrigoyen 1628 - 4º Piso
(C1089AAF) - Ciudad Autónoma de Buenos Aires
+54 (011) 4378-2000
infotax@dnb.com.ar
<http://www.dnb.com.ar>

Estudio Buratovich ABOGADOS

info@estudioburatovich.com.ar

FERRETERÍA

ELECTRICIDAD

PINTURERÍA

SANITARIOS/GAS

BAZAR

ART. DE CORRALÓN

HERRAJES

TU FERRE
para lo que necesites

HORARIOS
Lunes a Viernes: 09 a 20 hs
Sábados: 09 a 18 hs

Tu Ferre es una empresa consolidada en la zona de Palermo con más de 40 años en el barrio.

Nuestro objetivo sigue intacto como el primer día, llevar al vecino una respuesta rápida y concreta a sus necesidades.

J. L. Borges 2382
www.tuferre.com.ar
info@tuferre.com.ar

Tel .4774-1329
Fax .4774-8466
Tel .0810-8TUFERRE

A partir del 01-06-2010 abriremos un nuevo local en la zona, para poder ofrecerle mucho más en electricidad e iluminación, con la misma calidad y atención de siempre.

TL
TU LUZ
FOTODISTRIBUIDOR DE LUZ

Borges 2284 **4775-7797**

FacturaYa

Factura Electrónica rápida, fácil y segura

No espere a ser obligado!!! Decida usted cuando comenzar

Ventajas:

- Disminuye gastos de emisión, envío y almacenamiento
- Mejora la eficiencia
- Reduce tiempos de gestión

Características:

- Cumplimiento de todas las Resoluciones de la AFIP para la emisión y almacenamiento de Facturas Electrónicas
- Integración a su sistema de facturación vía archivo TXT, XML o Web Service
- Desarrollo de Interfaces a medida
- Si no posee sistema, FacturaYa provee módulo de facturación en línea
- Facturas de Exportación (Emisión de Proformas)
- Generación de comprobantes en Formato PDF con logos y formatos elegidos por el cliente
- Aviso vía mail y publicación al cliente vía web
- Notificación de recepción de comprobantes
- Integración con medios de Pagos - Avisos de vencimientos y Falta de pago

Ultimos Rubros Incorporados por AFIP:

- Exportadores
- Importadores
- Monotributistas

GlobalSis
Soluciones Informáticas

Gallo 1527 piso 2 - C.A.B.A.
(54 11) 4823 1050 y rotativas
ventas-fe@globalsis.com.ar
www.globalsis.com.ar



Torneo de Fútbol 5

Por **JORGE CAPUTTO**, JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Al igual que en años previos, antes del encuentro en el Colegio, tuvimos nuestro habitual mini-torneo de fútbol entre nuestros exalumnos. Esta vez participaron cuatro equipos, y se jugó en las «canchitas» de Serrano.

Como siempre sucede, demostraron muy buena actitud y garra deportiva, y llegaron a jugar «todos contra todos».

Para destacar, un acto que surgió voluntariamente: a uno de los equipos le faltaba un jugador, y un integrante de otra promoción se ofreció para reemplazarlo a pesar de la «rivalidad» entre ellos. ¡Un ejemplo de solidaridad que nos enorgulleció de verdad!

¿La promoción ganadora? La del 2009.

Comida Anual

El viernes 30 de septiembre, recibimos a nuestros exalumnos en el Colegio, en la ya tradicional Comida Anual.

En esta oportunidad, festejamos los diez años de egresados del grupo que concluyó su Secundaria en 2001. ¡Fue muy lindo volver a verlos! Desde principios de año, los mismos exalumnos se ofrecieron para gestionar entre ellos la presencia de todos. ¡Gracias, chicos, por el cariño que nos demostraron y la alegría que nos trajeron!

También, y como todos los años, les entregamos a quienes nos habían informado la culminación de sus carreras el regalo que les hacemos en reconocimiento a ese logro: una lindísima bombilla de alpaca con el logotipo del Colegio.



Recibieron su bombilla:

- TOMÁS MAGRANE (1999): Arquitecto (Se graduó hace unos años, pero recibió su bombilla en este encuentro).
- MATÍAS COUDEU DE ACHÁVAL (2001): Lic. en Comunicación Social
- MARTINA GALEOTTI (2001): Diseñadora de Indumentaria
- VICTORIA MARENCO (2001): Lic. en Psicología
- ANA INÉS MARTÍNEZ (2001): Abogada
- SOLANGE MASSA (2001): Médica
- ANDRÉS MOLINARIO (2001): Abogado
- MARIANO REYNAL (2001): Lic. en Economía
- LUCIANA TAGLIAFICO (2001): Diseñadora Gráfica
- HERNÁN CIBILS (2002): Abogado
- FRANCISCO DONOVAN (2002): Lic. en Comunicación
- CARLOS MIGUENS (2002): Lic. en Ciencias Políticas
- SOFÍA PELUFFO (2002): Lic. en Psicología
- JOSEFINA DIBAR (2003): Arquitecta
- TOMÁS KEEN (2003): Ingeniero Industrial
- FLAVIA BIETTI (2004): Periodista
- FRANCISCO CIBILS (2004): Diseñador Gráfico
- ASTRID HOFFMANN (2004): Socióloga
- CLARA LAVALLE COBO (2004): Lic. en Relaciones Públicas
- IÑAKI ARRESEYGOR (2005): Abogado
- LUCRECIA CENTARTI (2005): Lic. en Administración de Empresas
- MARÍA ADÁMOLI (2006): Lic. en Psicología
- MILAGROS AMORENA (2006): Lic. en Ciencias de la Comunicación
- LUCÍA DE LA TORRE (2006): Lic. en Administración de Empresas y Sistemas de Información
- IGNACIO HOUSSAY (2006): Lic. en Comercio Exterior
- INÉS LAVALLE COBO (2006): Lic. en Comunicación Social
- VICTORIA MOLLERACH (2006): Lic. en Economía
- FELICITAS ORTIZ (2007): Lic. en Ciencias de la Comunicación



ALGUNOS DE LOS CORREOS QUE RECIBIMOS DESPUÉS DE LA COMIDA:

¡Muchas gracias por todo! Muy buena la Comida del viernes. Fue muy lindo volver al lugar donde pasamos tantos años de nuestras vidas y reencontrarnos con tanta gente. Seguimos en contacto.

MATÍAS COUDEU DE ACHÁVAL (2001)

¡Gracias por todo! El viernes la pasamos muy bien. ¡Avísennos cuando estén las fotos, que yo quiero una! ¡Un beso enorme!

VICTORIA MARENCO (2001)

¡Nos encantó verlos! ¡Estábamos todos muy contentos de habernos juntado en el Colegio que nos vio crecer!

Después del Colegio nos fuimos a Casa Babel, que es la casa/bar de Javi [Solari] y Panchi [Grimaldi] [y Santiago Tanoira], y nos quedamos bailando todos juntos... ¡Estábamos felices! ¡Salió todo espectacular! ¡Gracias por tanto cariño! ¡Un beso enorme!

ANA INÉS MARTÍNEZ (2001)

Muchas gracias por todo lo del viernes. ¡Estuvo buenísimo! Besos.

MARÍA SOLARI COSTA (2001)

Quería agradecerles por cómo salió la reunión de anoche. Fue relinda y ¡la comida estuvo riquísima! Un beso grande.

VALENTINA TROTZ (2010)

Novedades

CASAMIENTOS

- ERNESTO ISABELLO (1999) con MARÍA VILLARES, el 15/10/11.
- TOMÁS MAGRANE (1999) con MARTINA CORREA, el 19/3/11.
- LEANDRO AVERSA (2000) con LUCILA MOIRANO, el 11/11/11.
- BÁRBARA DE LA TORRE (2001) con FEDERICO SOLDATI, el 9/10/11.
- SOLANGE MASSA (2001) con JUAN IGNACIO SANTA CRUZ, el 3/9/11.

Por favor, envíenles a todos mis «muchísimas gracias» por el regalo de casamiento.

La verdad es que me encantó recibir un regalo de parte del Colegio y leer la etiqueta que dice «Solidaridad y Respeto...».

¡Muchos y muy lindos recuerdos!

Vivo corriendo mucho entre las funciones del teatro en la noche y los fines de semana, y el hospital durante el día (lo que habitualmente me deja con poco tiempo para salidas y reuniones, ya que trabajo a esa hora) y ahora estoy viviendo en Santiago de Chile, así que, lamentablemente, no voy a poder estar en la Comida del Colegio festejando nuestros diez años de egresados.

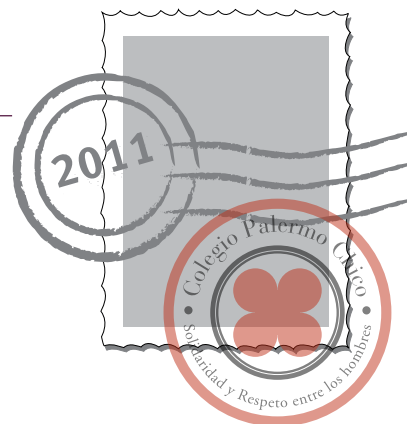
¡Cómo pasa el tiempo!

No quería dejar de agradecerles..., no solo por el regalo, sino también por la educación que nos dieron, tanto académica como humana. Y es gracias a ustedes que hoy en día cuento con un grupo de amigas formidable. Así que, ¡gracias por todo!

Les mando un abrazo muy grande.

SOLANGE MASSA (2001)

- AGUSTINA CENTARTI (2002) con ALEJANDRO AGUIRRE, el 5/11/11.
- En esta foto, junto a su padre.



NACIMIENTOS

- PAZ MAGNANINI (2000) tuvo una hija, Martina, el 8/4/11. Nos envió esta lindísima foto para compartir con todos:



Si quieren compartir alguna noticia por este medio, por favor, envíen un mensaje a exalumnoscolegiopalmochico@gmail.com

LES AGRADECEMOS MUCHÍSIMO TODOS LOS CORREOS Y MENSAJES QUE NOS ENVÍAN.
NOS ENCANTA RECIBIR NOTICIAS DE USTEDES, ASÍ QUE, POR FAVOR, ¡SIGAN HACIÉNDOLO!
AQUÍ COMPARTIMOS ALGUNOS DE LOS QUE NOS LLEGARON DURANTE 2011:

¿Cómo están? ¿Cómo van las cosas en el Colegio?

Muchas gracias por el e-mail y por la invitación a la Comida de exalumnos.

Lamentablemente, no voy a poder estar presente, ya que seguiré acá, en Roma, hasta fin de año. Estoy bailando con dos coreógrafos. Uno es austriaco, con el cual hago un espectáculo de multimedia interactiva con danza. Recientemente, estuvimos en Alemania y ayer volvimos de Polonia. La otra es una coreógrafa italiana que me acaba de proponer hacer una nueva producción, por lo que me quedará por acá trabajando con ella, seguro hasta diciembre y, después, ¡tengo intenciones de volver a la Argentina!

Sí, me parece que es hora de volver. Es increíble que hayan pasado ya diez años desde que me fui y que estoy bailando por el mundo. Tanto tiempo y tantas experiencias vividas y, cuando pienso, a veces me parece que fue ayer que estaba en quinto año, resolviendo mi ida a la Juilliard y haciendo todos los trámites para poder ir... ¡Tantos recuerdos!

Espero que estén todos muy bien.

Siempre recuerdo mis años en el Colegio y a todos ustedes con mucho cariño.

Les mando un fuerte abrazo y espero que sea hasta pronto.

TERESA MARCAIDA (2001)

¿Cómo están?

Les cuento que salió publicado un cuento corto escrito por mí a fin del año pasado. Salió en un libro publicado por mi profesor de taller literario, Diego Paszkowski

(www.paszkowski.com.ar), junto a la librería Clásica y Moderna. Les tengo que llevar una copia del libro, pero nunca puedo por temas de horarios. Voy a tratar de hacerme un hueco ahora que volvieron las clases...

Saludos a todos por allá.

SANTIAGO ROMERO (2002)

Como soy fanática del stress, hago muchas cosas. Ahora, estoy haciendo una revista, que se las re-recomiendo: Fashion Way Mag. Es una revista impresa, que sale bimestralmente y es gratuita. Para recibirla tienen que ingresar a la web y suscribirse. La reciben en su casa.

Además, justo ahora, estamos rediseñando la web con mi nuevo diseñador, Francisco Cibils (egresado también en 2004), que va a hacer esto y, además, va a empezar con el diseño editorial de la revista. Pasamos a ser un equipo. Él se incorporó a mi proyecto, y yo al de él, que se llama Confitte.

Prometemos ir a la Comida.

Beso grande.

CLARA LAVALLE COBO (2004)

La gente



Colegio Palermo Chico

2011

Directora General
María Laura del Carril de Velarde

Maryland Jardín de Infantes

Directora
Mariana Fernández Ramallo

Vicedirectora
Magdalena del Carril

Secretaria
Ana María Peisci

Asistente de Dirección
Justa Rebollo Paz

PRIMARIA

CASTELLANO

Directora
Liliana Ropero de Aliaga

Vicedirectora
María Laura Velarde de Zunino

Asistente de Dirección
Agustina Estrada

Secretaria de Dirección
Carolina Mansilla

INGLÉS

Directora
Ana María Saavedra

Vicedirectora
María Cristina Ropero de Saraví

Directora Pedagógica
Mónica Marinakis

Secretaria de Dirección
Adriana Di Gregorio

SECUNDARIA

Rector
Fernando Britos

Directora de Estudios
Graciela López López

Directora de Inglés
Nora Cavuto

Secretaria
Viviana Alvarez

BACHILLERATO INTERNACIONAL

Directora
Graciela López López

Coordinador de CAS
(Creatividad, Acción y Servicio)
Pablo Spikerman

DEPARTAMENTO DE CATEQUESIS

Coordinadora de Inicial y de Primaria
María Florencia Marante

Coordinador de Secundaria
Fernando Britos

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Jefe
Jorge Caputto

Coordinadora
Evangelina Tosello

DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA

INICIAL Y PRIMARIA
Jefa
Margarita Eggimann

Psicopedagogas
Clara Bianchi di Cárcano
María Virginia Rodiño Marino

SECUNDARIA
Y ORIENTACIÓN VOCACIONAL
Jefa
Silvia Nolan

Tutoría
María Cristina Gutiérrez

ÁREA DE CIENCIAS NATURALES Y TECNOLOGÍA

Coordinadora de Primaria
Florencia Monzón

ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES

Coordinadora de Primaria
Agustina Estrada

ÁREA DE INFORMÁTICA

Coordinadora
Claudia Fattor

ÁREA DE LENGUA

Coordinadora de Primaria
Lorena Grimaldi

Coordinadora de Secundaria
Adriana Romero

ÁREA DE MATEMÁTICA

Coordinador General
Eduardo Rodríguez

Coordinadora de Primaria
Patricia Ferrari de Trovato

ACTIVIDADES CULTURALES

Directora
María Antonieta Velarde

ADMINISTRACIÓN GENERAL

Directora
Valentina Velarde

ADMISIONES Y COMUNICACIÓN

Directora
María Josefina Bulló de Mason

CONTADURÍA

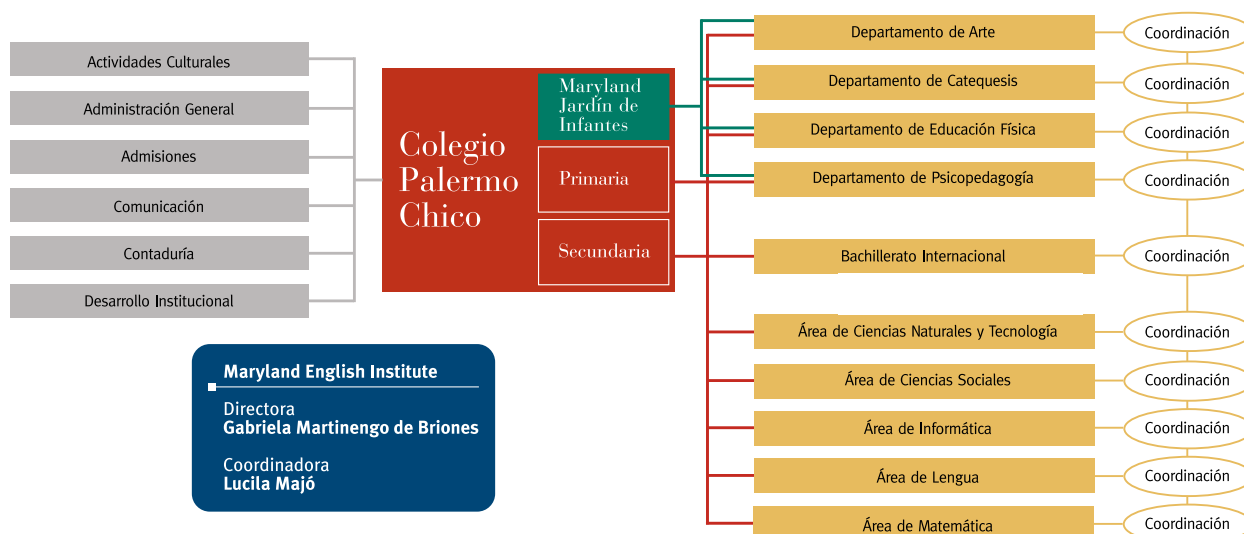
Directora
Alicia R. García

DESARROLLO INSTITUCIONAL

Directora
Estela Obligado de Macellari

REPRESENTANTE LEGAL

Valentina Velarde



Solidaridad y Respeto entre los hombres

Fundado por María Laura del Carril de Velarde en 1960.

del Colegio

ADMINISTRACIÓN - MAESTRANZA

Acosta, Julio
Barbosa, Magalí
Barreto López, Lorena
Bazan, Elena
Benvenuto, Silvita
Busto, Antonia
Cabral Rodríguez, Rocío
Castro, Susana
Corro, Francisca
Coviello, Patricia Claudia
Curuchaga, Estela
Jara, Norma Beatriz
López, Lorena Paola
Meza, Yamila Celeste
Moreno Casco, Natalia
Muro, Ricardo
Paranderi, Ana Belén
Quintana, Griselda Itatí
Robledo, María Rosa
Rodríguez, Rubén Fernando Javier
Romero, María Patricia
Romero, Vanesa Beatriz
Salerno, María Cristina
Sánchez, Guadalupe
Schmitz, Bárbara
Sosa, Carlos Alberto
Uhía, María José
Velarde Segura, María
Yacoviello, Elsa

CATEQUESIS

Bernardo, Fabián
Cárcamo, Mariana
Console, María Victoria
Di Pasquo, Mirta
Díaz Porcellana, María Soledad
Fidalme, Gabriela
Hughet, María Constanza
Luther, Pablo
Vidiri, Luciana
Villafañe, Dolores

CENTRO CULTURAL

Benvenuto, Silvita
Bulló, Josefina
Liporace Murga, María Celina
Miqueo, Cecilia

EDUCACIÓN FÍSICA

Bucello, Juan Pascual
Cavancoli, Nicolás
Cilander, Esteban
Correa Genzano, Agustín
De Ezcurra, Cecilia
Jones, María José

Leza, Soledad
Matienzo, Magdalena
Monín, Lucía
Muzzio, Jorge Matías
Peluffo, Sofía
Prieto, Mariela Sol
Salazar, Tomás
Tamanini, Leonardo
Tosello, Evangelina

INICIAL

Abrevaya, Gisela
Azpiroz Gutiérrez, Ángeles
Bellocq, María Magdalena
Bordeu, Patricia
Conte, Ludmila
Cortés, Fátima María
Dana Moriones, María Sol
Di Gregorio, Adriana
González Chaves, Gloria
González Fernández, Pilar
Lahitte, María del Pilar
Lance, Antonia
Llorrente, Clara
Llorrente, Pía
Martínez Escalas, Cecilia
Milberg, Agustina
Nadal, Ana Carolina
Nuzzi, Mariana
Parise, Mercedes
Parisi, María Belén
Peluffo, Sofía
Perea Muñoz, Paula
Pereyra, Valeria
Pereyra Zorraquín, Gloria
Ramponi, Mónica Noemí
Russo, Martha Beatriz
Sañudo Freire, María
Schlossberg, Lucía
Steverlynck, Lucía
Tobías, Florencia
Trapani, Dolores
Veneroni, Patricia
Viale, Manuela
Villafañe Molina, Dolores

PRECEPTORES DEL MEDIODÍA

Bulló, Josefina
De Vedia, Macarena
García Llorrente, María Lucía
Gatica, María Eugenia
Imperatrice Frías, Joaquín
Liporace Murga, María Celina
Loñ, Carolina
Marcó del Pont, Tomás
Puig, Nicolás

Ríos, Milagros
Sánchez, Pablo
Sánchez, Tomás

PRIMARIA - CASTELLANO

Aliaga, Dolores
Armando, Lucila María
Arroyo, Adriana
Ballester, María de la Paz
Botto, María Neftalí
Bourse, Delfina
Cabanne, Mariana
Cullen, Patricio
De Nicotti, Pablo
De Vedia, Macarena
Duca, María Constanza
Eggimann, Elena María
Estrada, Agustina
Fattor, Claudia
García Llorrente, María Lucía
Grimaldi, María Lorena
Imperatrice Frías, Joaquín
Iribarne, Julieta
Llerena, Gloria
Loñ, Carolina
Molina Pico, María Sol
Monroy, Silvina
Montanari Macaroni, Mariana
Monzón, Florencia
Morales, Verónica
Obligado, Alejandra
Olivieri Pinto, María Verónica
Roper Vannelli, Camila
Sánchez, Guadalupe
Sánchez, Pablo
Steverlynck, Lucía
Striebeck, Agustina
Wright, Ana Isabel
Zarlenga, Cynthia

PRIMARIA - INGLÉS

Abrevaya, Gisela
Adduci, Constanza
Anile, Agustina
Añón, María Rocío
Barra, Daniela
Bulló, Josefina
Caillon, Nicole
Cipponeri, Gabriela
Cristelli, Cynthia
Crottogini, Pablo Alberto
Cullen, Patricio
Dana Moriones, María Sol
Danze, Luciana
Díaz, Adriana Beatriz
Fattor, Claudia
Ferré Rivero Haedo, Ángeles

Gatica, María Eugenia
Guillemette, Florencia
Guiot, Victoria
Liporace Murga, María Celina
Lorenzo, Andrea
Marcó del Pont, Tomás
Massolo, Ayelén
Mendieta Ríos, Ayelén
Minotti, María Florencia
Nakasone, María Mercedes
Puig, Nicolás
Rivera, Leticia
Sánchez, Tomás
Smid, María Laura
Sosa, Mariana Cecilia
Tibiletti, Valeria Susana
Vanhoutte, Mariana

SECUNDARIA (CASTELLANO - INGLÉS)

Abarca, María Graciela
Aguirrebeña, Lorena
Biestro, Hernán Eduardo
Bourse, Delfina
Carbó, Silvina Elena
Castañera, Mónica
Castro, Sandra Nimia
Costa, Alejandro
Coulombie, Félix Carlos
Crespo, Diego Alejandro
Danio, María del Carmen
De Nicotti, Pablo
Fattor, Claudia
Fernández Álvarez, María Dolores
Ferreiro, Facundo
Ferreira Fernández, Daniel
Furmento, María Rosa
Grondona, Delfina
Gutiérrez, María Cristina
Lasala, María Cecilia
Lecot, Agustín
Lecot, Florencia
Liébana, María del Rosario
Monroy, Silvina
Morone, Viviana Patricia
Pena, Guillermo Oscar
Pérez, Julieta
Resano, María de las Mercedes
Riggio, Marcela
Rodríguez, Eduardo
Romero, Adriana
Saez, Francisco
Saraví, Victoria
Soto Roland, Fernando
Spikerman, Pablo
Tibiletti, Valeria Susana
Toyos, Manuel
Vanhoutte, Mariana

La canción del Colegio

Yo le quiero contar al mundo entero
qué quisiera ser en el mañana
cuando, hombre o mujer de nuestro tiempo,
mi testimonio diga más que mis palabras.

Con mis padres ser el hijo que esperaron,
devolverles con afecto sus desvelos,
reflejando la alegría en el trabajo,
mi testimonio diga más que mis palabras.

A mis hermanos, mis amigos, compañeros,
*doy mi mano solidaria, mi oído atento,
y compartiendo otra vez, queridos todos,
momentos malos, momentos buenos,
en el mundo de la fe y del trabajo reflejar
la alegría del esfuerzo y el orgullo de poder
haber cumplido con lo que hago y lo que soy.*

Al final, querido amigo mío,
queridos padres y maestros míos,
yo le quiero pedir a nuestro Dios
que me acompañe y me ayude en mis deseos.

Que este canto de alegría y esperanza,
de amor, de ayuda y de respeto,
sea hoy y para siempre del Colegio
un lema vivo, un lema nuevo, un lema nuestro.

LETRA: MARÍA LAURA DEL CARRIL DE VELARDE

MÚSICA: SANTIAGO SERRA

Adhesión anónima

El Anuario del Colegio



Colegio
Palermo
Chico

Solidaridad y Respeto entre los hombres